

MAX[®]

SuperFramer[®]

SN890CH2<34>(CE)

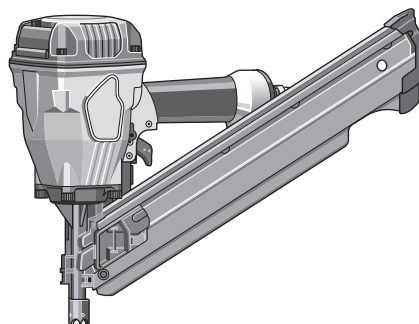
PNEUMATIC NAILER

DRUCKLUFT-NAGELPISTOLE

CLOUEUSE PNEUMATIQUES

CHIODATRICE AD ARIA COMPRESSA

CLAVADORAS NEUMATICAS PARA PEINES
DE CLAVO



**OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN
MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE
MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO**

Original Language English



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.



WARNUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE.
BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.



ATTENZIONE

PRIMA DI USARE QUESTO STRUMENTO, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.



ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA FAMILIARIZARSE CON LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.

INDEX INHALTSVERZEICHNIS INDEX INDICE ÍNDICE

ENGLISH	Page	3	to	18
DEUTSCH	Page	19	to	34
FRANÇAIS	Page	35	to	50
ITALIANO	Page	51	to	66
ESPAÑOL	Page	67	to	82

www.max-ltd.co.jp/int/eu/

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

- WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
- NOTE:** Emphasizes essential information.

DEFINITIONEN DER HINWEISBEZEICHNUNGEN

- WARNUNG:** Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
- VORSICHT:** Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
- HINWEIS:** Hebt wichtige Informationen hervor.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D' AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT:** Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessures sérieuses.
- ATTENTION:** Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.
- REMARQUE:** Souligne des informations importantes.

DEFINIZIONE DELLE INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

- ATTENZIONE:** Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può risultare letale o provocare gravi lesioni.
- AVVERTENZA:** Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o media entità.
- NOTA:** Evidenzia informazioni importanti.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

- ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.
- PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.
- NOTA:** Resalta informaciones importantes.

ENGLISH

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL

INDEX

1. GENERAL SAFETY WARNINGS	3
2. SAFETY WARNING	4
3. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA	7
4. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS	8
5. INSTRUCTIONS FOR OPERATION	10
6. MAINTENANCE FOR PERFORMANCE	18
7. STORAGE	18
8. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS.....	18



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

1. GENERAL SAFETY WARNINGS



WARNING

READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow the warnings and instructions may result in death serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**



1. WEAR SAFETY GLASSES OR GOGGLES

Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.

The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



2. EAR PROTECTION MAY BE REQUIRED IN SOME ENVIRONMENTS

As the working condition may include exposure to high noise levels which can lead to hearing damage, the employer and user should ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area.



3. KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM THE DISCHARGE OUTLET

When loading and using the tool, never place a hand or any part of body in fastener discharge area of the tool. It is very dangerous to hit the hands or body by mistake.



4. DO NOT USE ON SCAFFOLDINGS AND LADDERS

Do not use on scaffoldings and ladders with fastener driving tools equipped with contact actuation or continuous contact actuation.

2. SAFETY WARNING



1. DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR

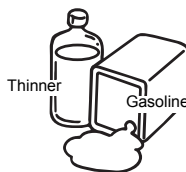
The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other highpressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.



2. OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE

The tool is designed to operate within an air pressure range of 5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.).

The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 8.3 bar (120 p.s.i.). Never connect the tool to air pressure which potentially exceeds 13.8 bar (200 p.s.i.) as the tool can burst.



3. DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

4. NEVER USE THE TOOL IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE

Sparks from the tool may ignite atmospheric gases, dust or other combustible materials.

5. DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



6. DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



7. INSPECT SCREW TIGHTNESS

Loose or improperly installed screws or bolts cause accidents and tool damage when the tool is put into operation. Inspect to confirm that all screws and bolts are tight and properly installed prior to operating the tool.



8. DO NOT TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU INTEND TO DRIVE A FASTENER

Whenever the air supply is connected to the tool, never touch the trigger unless you intend to drive a fastener into the work. It is dangerous to walk around carrying the tool with the trigger pulled, and this and similar actions should be avoided.

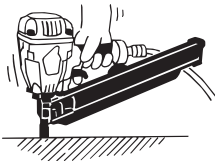


9. NEVER POINT THE DISCHARGE OUTLET TOWARD YOURSELF AND OTHER PERSONNEL

If the discharge outlet is pointed toward people, serious accidents may be caused when misfiring. Be sure the discharge outlet is not pointed toward people when connecting and disconnecting the hose, loading and unloading the fasteners or similar operations.

10. USE SPECIFIED FASTENERS (SEE PAGE 7)

The use of fasteners other than specified fasteners will cause the tool malfunction. Be sure to use only specified fasteners when operating the tool.



11. PLACE THE DISCHARGE OUTLET ON THE WORK SURFACE PROPERLY

Failure to place the discharge outlet of the nose in a proper manner can result in a fastener flying up and is extremely dangerous.



12. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE TO THE EDGE AND CORNER OF THE WORK AND THIN MATERIAL

The workpiece is likely to split and the fastener could fly free and hit someone.



13. DO NOT DRIVE FASTENERS ON TOP OF OTHER FASTENERS

Driving fasteners on the top of other fasteners may cause deflection fasteners which could cause injury.

14. REMOVING THE FASTENERS AFTER COMPLETING OPERATION

If fasteners are left in the magazine after the completion of operation, there is the danger of a serious accident occurring prior to the resumption of operation, should the tool be handled carelessly, or when connecting the air fitting. For this reason, always remove all fasteners remaining in the magazine after completion of the operation.

15. CHECK OPERATION OF THE CONTACT TRIP MECHANISM FREQUENTLY IN CASE OF USING A CONTACT TRIP TYPE TOOL

Do not use the tool if the trip is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact trip mechanism.



16. WHEN USING THE TOOL OUTSIDE OR ELEVATED PLACE

When fastening roofs or similar slanted surface, start fastening at the lower part and gradually work your way up. Fastening backward is dangerous as you may lose your foot place.

Secure the hose at a point close to the area you are going to drive fasteners. Accidents may be caused due to the hose being pulled inadvertently or getting caught.

17. NEVER USE THE TOOL IF ANY PORTION OF THE TOOL CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS INOPERABLE, DISCONNECTED, ALTERED OR NOT WORKING PROPERLY

18. NEVER ACTUATE THE TOOL INTO FREE SPACE

This will avoid any hazard caused by free flying fasteners and excessive strain of the tool.

19. ALWAYS ASSUME THAT THE TOOL CONTAINS FASTENERS

20. RESPECT THE TOOL AS A WORKING IMPLEMENT

21. NO HORSEPLAY

22. NEVER LOAD THE TOOL WITH FASTENERS WHEN ANY ONE OF THE OPERATING CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS ACTIVATED

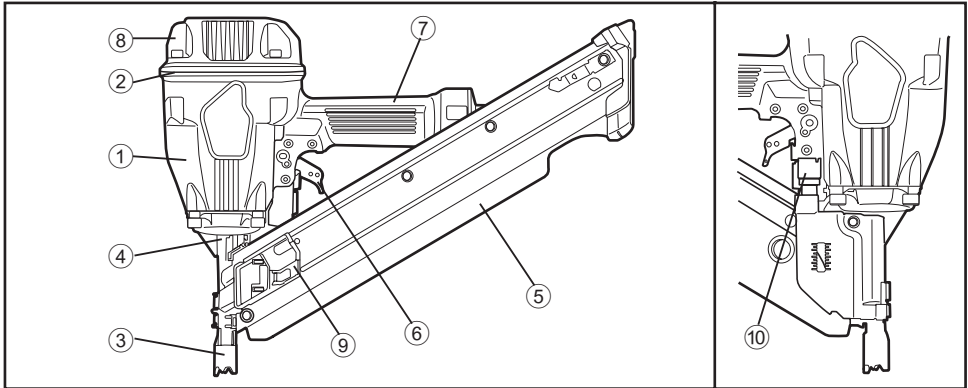
23. WHEN DISPOSING THE MACHINE OR ITS PARTS, FOLLOW THE RELEVANT NATIONAL RULES

OBSERVE THE FOLLOWING GENERAL CAUTION IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL

- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the grip, never carry the tool by the air hose.
- The tool must be used only for the purpose it was designed.
- Never remove, tamper with the operating controls (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM)
- Keep the tool in a dry place out of reach of children when not in use.
- Do not use the tool without Safety Warning label.
- Do not modify the tool from original design or function without approval by MAX CO., LTD.

3. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS



- ① Frame
- ② Cylinder Cap
- ③ Contact Arm
- ④ Nose
- ⑤ Magazine
- ⑥ Trigger
- ⑦ Grip
- ⑧ Exhaust Cover
- ⑨ Pusher
- ⑩ Adjustment Dial

2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN890CH2 <34> (CE)
HEIGHT	316 mm (12-1/2")
WIDTH	121 mm (4-3/4")
LENGTH	435 mm (17-1/8")
WEIGHT	3.3 kg (7.2 lbs.)
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.)
LOADING CAPACITY	90 Nails
AIR CONSUMPTION	2.1 ℓ at 6 bar (0.077 ft³ at 90 p.s.i.) operating pressure

3. FASTENER SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN890CH2 <34> (CE)
NAIL LENGTH	50 to 90 mm (2" to 3-1/2")
SHANK DIAMETER	2.8 to 3.3 mm (.110" to .131")
SHANK TYPE	Smooth, Ring, Screw
HEAD DIAMETER	6.5 to 7.7 mm (.256" to .303")
COLLATION ANGLE	30/34 degree
HEAD	Clipped head

TOOL AIR FITTINGS:

This tool uses a 3/8" N.P.T. male plug. The inside diameter should be 9.9mm (.39") or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

RECOMMENDED OPERATING PRESSURE:

5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.). Select the operating air pressure within this range for best fastener performance.

DO NOT EXCEED 8 bar (120 p.s.i.).

4. TECHNICAL DATA

1 NOISE

A-weighted single-event sound power level
----- LWA, 1s, d 96.9 dB

A-weighted single-event emission sound pressure level at work station
----- LpA, 1s, d 86.5 dB

These values are determined and documented in accordance to EN12549 : 1999.



2 VIBRATION

Vibration characteristic value = 4.5 m/s^2
These values are determined and documented in accordance to ISO 8662-11.

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of mains supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

- * Floor and wall framing
- * Subflooring
- * Roof and wall sheathing
- * Fencing

4. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS



WARNING

READ SECTION TITLED "SAFETY INSTRUCTIONS"



DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR

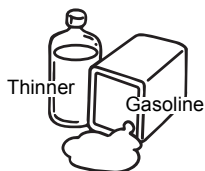
The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other high-pressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.



OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE

The tool designed to operate within an air pressure range of 5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.).

The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 8 bar (120 p.s.i.).



DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

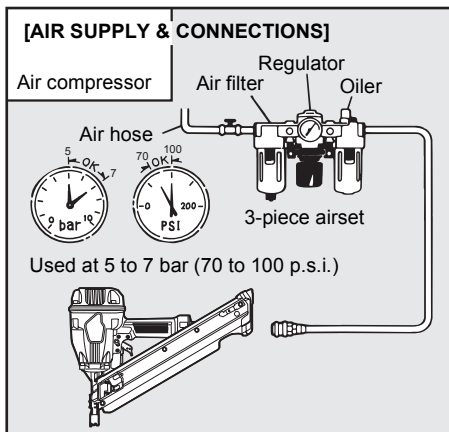
DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



FITTINGS: Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES: Hose has a min. ID of 6 mm (1/4") and max. length of no more than 5 meters (17").

The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE: Use only clean regulated compressed air as a power source for the tool.

3-PIECE AIRSET (Air filter, Regulator, Oiler): Refer to TOOL SPECIFICATIONS for setting the correct operating pressure for the tool.

NOTE:

A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.

Frequent, but not excessive, lubrication is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

5. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

READ SECTION TITLED "SAFETY INSTRUCTIONS".

1. BEFORE OPERATION

Check the following prior operation.

- ① Wear Safety Glasses or Goggles.
- ② Do not connect the air supply.
- ③ Inspect screw tightness.
- ④ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
- ⑤ Connect the air supply.
- ⑥ Check the air-leakage. (The Tool must not have the air-leakage.)
- ⑦ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
- ⑧ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
- ⑨ Disconnect the air supply.



WARNING



2. OPERATION

Wear safety glasses or goggles danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.

The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



WARNING



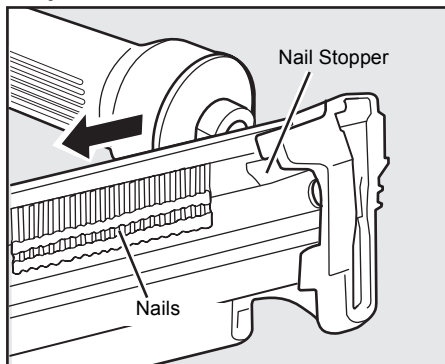
Keep hands and body away from the discharge outlet when driving the fasteners because of dangerous of hitting the hands or body by mistake.

NAIL LOADING



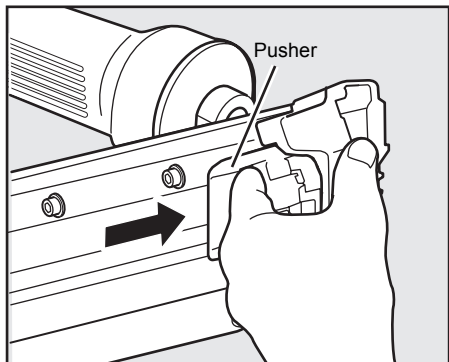
WARNING

- When loading the nails, be sure to release the finger from the Trigger.
- Do not press the Contact Arm against the object.



PROCEDURE

- ① Load the nails into the slot in the rear of the Magazine until they go over the Nail Stopper.



- ② Pull the Pusher as far as the rear end of the magazine and release it gently.



CAUTION

Abrupt release of the Pusher causes jamming of nails or dry-firing.

TEST OPERATION

- ① Adjust the air pressure at 5 bar (70 p.s.i.) and connect the air supply.
- ② Without touching the trigger, depress the contact arm against the work-piece. Pull the trigger. (The tool must fire the fastener.)
- ③ With the tool off the work-piece, pull the trigger. Then depress the contact arm against the work-piece. (The tool must fire the fastener.)
- ④ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according the length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING FASTENERS

NOTE:

This tool is shipped with SINGLE ACTUATION selected.



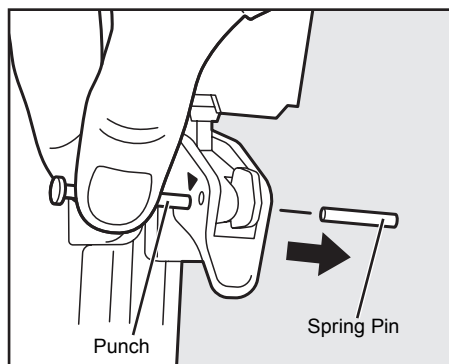
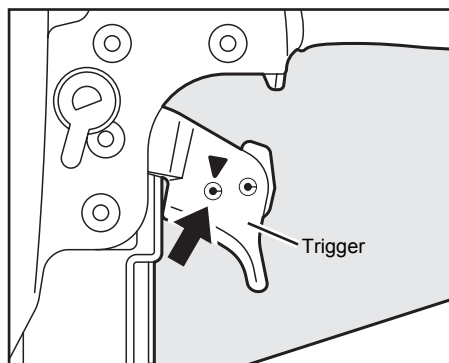
WARNING

- To avoid double firing or accidental firing, pull the trigger rapidly and firmly.
- SINGLE ACTUATION is different from SEQUENTIAL TRIP.
- The tool with SINGLE ACTUATION drives a nail each time both when depressing the Contact Arm while keeping the Trigger pulled, and when pulling the Trigger and keeping it pulled after the Contact Arm depressed.

SINGLE ACTUATION OPERATION

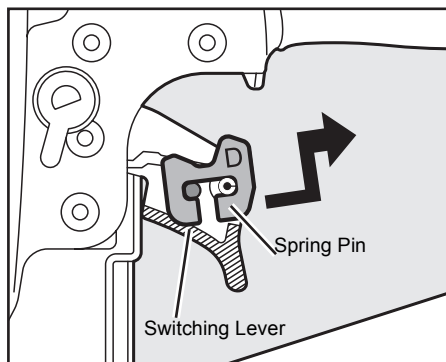
For SINGLE ACTUATION operation, keep the Trigger pulled and depress the Contact Arm against the work surface, or depress the Contact Arm against the work surface and pull the Trigger and keep it pulled. Tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and tool can cycle.

SWITCHING SINGLE ACTUATION TO CONTACT ACTUATION WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM



WARNING

- **ALWAYS disconnect air supply before switching the triggering method.**
- ① Gently push out the Spring Pin which indicated with "▼" mark straight with the punch or similar tool.



- ② Remove the Switching Lever to the direction of the arrow.

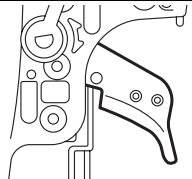
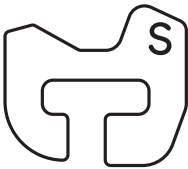
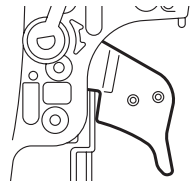
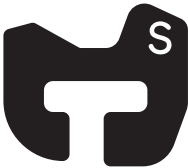
NOTE:

When switching back CONTACT ACTUATION with ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM to SINGLE ACTUATION, equip the Switching Lever facing "D" mark front with the Spring Pin to the Trigger by reverse procedure.

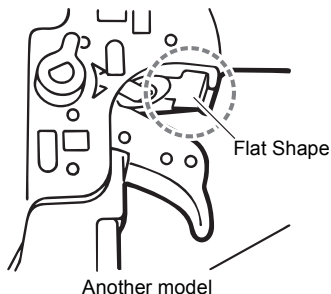
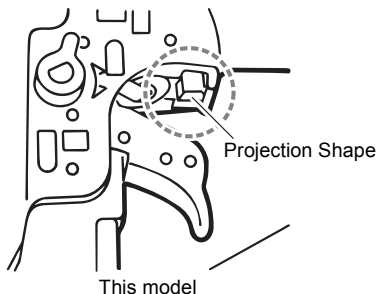


WARNING

- Use sintering steel grey metallic color Switching Lever
Confirm and use the designated original Switching Lever when carrying out the switching back procedure.
The use of Switching Lever other than the designated original one will cause serious accidents.
(e.g., firing fasteners just pulling trigger, etc.)

Color	Shape (1/1 scale)	Tool	
SINTERING STEEL GREY METALLIC		NF550, SN883, and SN890 with thin trigger	
STAINLESS SILVER		SN883 and SN890 with thick trigger	
STEEL BLACKENING		HS90A	

- **Never install the Switching Lever to the Previous model**
It will cause serious accidents. (e.g., firing fasteners just pulling trigger, etc)



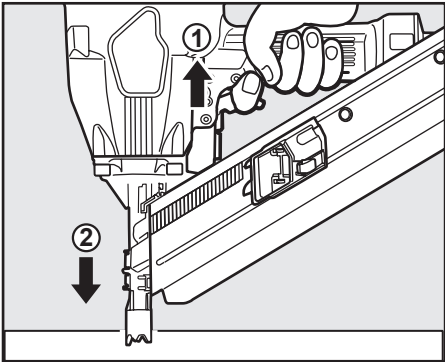
CONTACT TRIP MODEL with ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM

The anti-double fire mechanism (US patent 5597106, UK patent 2286790) is installed on this tool.

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

CONTACT FIRE OPERATION

For contact fire operation, hold the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.

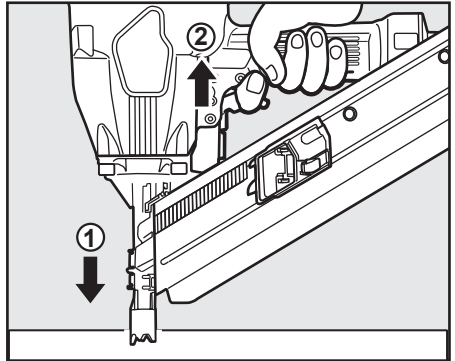


PROCEDURE

- ① Hold the Trigger.
- ② Depress the Contact Arm.

SINGLE FIRE OPERATION (ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM)

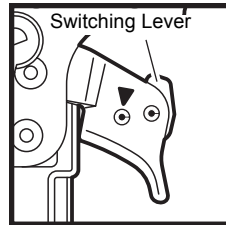
For single fire operation, depress the Contact Arm against the work surface and pull the Trigger. Tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and tool can cycle.



PROCEDURE

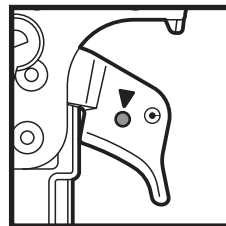
- ① Depress the Contact Arm.
- ② Pull the Trigger.

MODEL IDENTIFICATION



SINGLE ACTUATION

Identified by **SWITCHING LEVER**.



CONTACT TRIP WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM

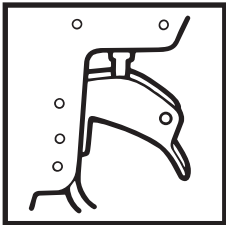
(US patent 5597106, UK patent 2286790)
Identified by **RED TRIGGER**.

The Switching Lever is removed.

SEQUENTIAL TRIP

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip".

The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work-or anything else-while the operator is holding the trigger pulled.

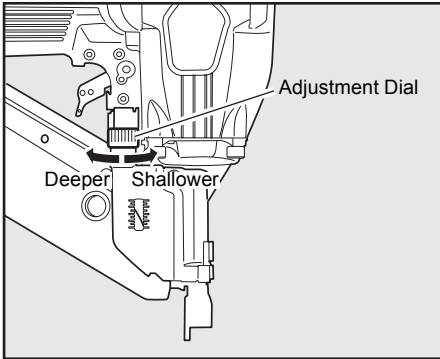


SEQUENTIAL TRIP

Identified by **ORANGE TRIGGER**.

	PROCEDURE	
	① Pulling the Trigger and keeping it pulled. ② Depressing the Contact Arm.	① Depressing the Contact Arm. ② Pulling the Trigger and keeping it pulled.
SINGLE ACTUATION	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released.	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released.
CONTACT ACTUATION WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM	The tool fires a nail each time when the Contact Arm is depressed.	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released.
SEQUENTIAL TRIP	The tool cannot fire a nail.	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and the Contact Arm is left work surface.

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT



WARNING

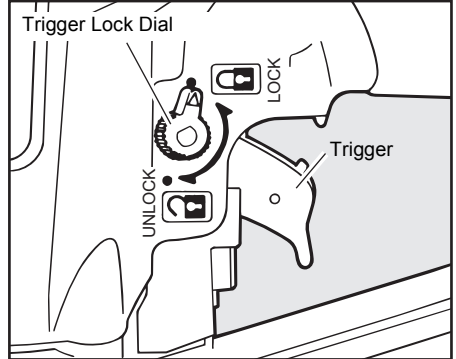
ALWAYS disconnect air supply before making adjustment.

The driving depth adjustment is made by adjusting the Adjustment Dial.

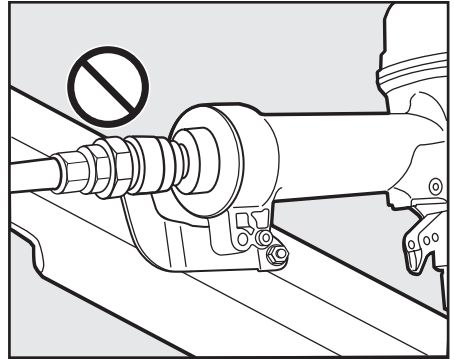
- ① With air pressure set, drive a few nails into a representative material sample to determine if adjustment is necessary.
- ② If adjustment is required, disconnect air supply.
- ③ Refer to the mark on the Contact Arm area for direction to turn the Adjustment Dial.
- ④ Re-connect air supply.

TRIGGER LOCK MECHANISM

The tool is equipped with a Trigger Lock Mechanism. Push and rotate the Trigger from LOCK to the Trigger UNLOCK position before driving nails.

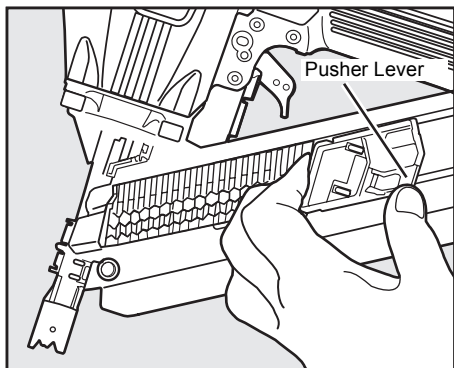


REMOVING JAMMED NAILS



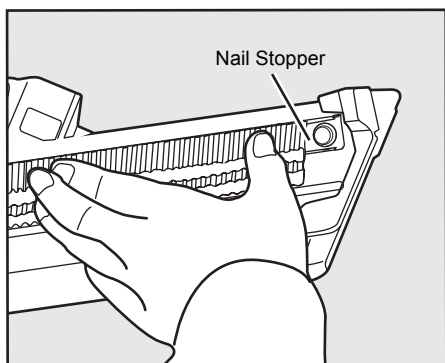
WARNING

ALWAYS disconnect air supply before removing jammed nails.

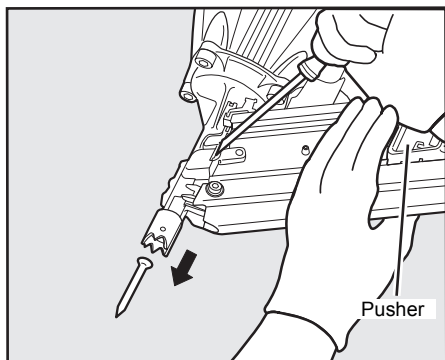


PROCEDURE

- ① Push down the Pusher Lever and release the strip nails from the Pusher.



- ② Push the Nail Stopper, and remove the strip nails from inside of the Magazine.



- ③ Pull and stayed the Pusher with hand.
- ④ Remove the jammed nail from the Nose using a punch or a slotted screw driver.



WARNING

When removing the jammed nail, wear the gloves.
Do not remove the jammed nail with your bare hands.

6. MAINTENANCE FOR PERFORMANCE

① ABOUT PRODUCTION YEAR

This product bears production number at the lower part of the grip of the main body. The two digits of the number from left indicates the production year.

(Example)

0 8 8 2 6 0 3 5 D



Year 2008

② DO NOT FIRE THE NAILER WHEN IT IS EMPTY

③ USE A 3-PIECE AIRSET

Failure to use a 3-piece airset allows the moisture and dirt inside compressor to pass into the tool directly. This causes rust and wear, and results in a poor operating performance. The hose length between airset and tool should be no longer than 5 m since a longer length results in a reduction in air pressure.

④ USE RECOMMENDED OIL

The velocite or turbine oil should be used to lubricate the tool. Upon completion of operations, place 2 or 3 drops of oil into the air plug inlet with the jet oiler. (Recommended Oil : ISO VG32)

⑤ INSPECT AND MAINTAIN DAILY OR BEFORE OPERATION



WARNING

Disconnect air supply and empty the magazine when inspecting or maintaining the tool.

- (1) Drain air line filter and compressor
- (2) Keep lubricator filled in air 3-pieces set
- (3) Clean filter element of air 3-pieces set
- (4) Tighten all screws
- (5) Keep contact arm moving smoothly

7. STORAGE

- ① When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
- ② Do not store the tool in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
- ③ When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.
- ④ All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from the normal use.

8. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS

The troubleshooting and/or repairs shall be carried out only by the MAX CO., LTD. authorised distributors or by other specialists.



Supplement to the operating instruction

According to the European Norm EN 792-13 the regulation is valid from 01.01.2001 that all fastener driving tools with contact actuation must be marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" and they shall not be used for specific application for example:

- * when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions e.g. roof laths,
- * closing boxes or crates,
- * fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.

INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	19
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	20
3. TECHNISCHE DATEN UND ZUBEHÖR.....	23
4. LUFTDRUCKKOMPRESSOR UND ANSCHLÜSSE	24
5. BETRIEBSVORSCHRIFTEN.....	26
6. WARTUNG	34
7. LAGERUNG.....	34
8. STÖRUNGSBESEITIGUNG	34



WARNUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Aufstellen, der Inbetriebnahme oder dem Einstellen des Kompressors sorgfältig durch.



1. SCHUTZBRILLE TRAGEN

Eine Gefahr für die Augen könnte bestehen durch wegblasenden Staub, durch die herausströmende Luft oder durch wegfliegende Befestiger aufgrund von nicht fachgerechter Handhabung. Deshalb muss bei jedem Gebrauch eine Schutzbrille getragen werden. Der Arbeitgeber und/oder Anwender muss sicherstellen, dass richtiger Augenschutz getragen wird. Der Augenschutz muss den Anforderungen der Ratsrichtlinie 89/686/EWG vom 21. Dez. 1989 (des American National Standards Institute, ANSI Z87.1) für sowohl vorderen als auch seitlichen Schutz entsprechen.

Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass die Vorschriften zum Augenschutz von allen Benutzern des Werkzeugs sowie allen im Arbeitsbereich befindlichen Personen befolgt werden.

HINWEIS: Brillen und Gesichtsschirme ohne Seitenschutz bieten keinen ausreichenden Schutz.



2. GEHÖRSCHUTZ KANN IN MANCHEN FÄLLEN ERFORDERLICH SEIN.

Bei manchen Arbeiten kann der Geräuschpegel so hoch sein, dass es zu Hörverletzungen kommen kann, daher sollten der Benutzer und anwesende Personen einen Gehörschutz tragen.



3. HALTEN SIE DIE HÄNDE UND DEN KÖRPER IMMER VON DER ENTLADEÖFFNUNG ENTFERNT.

Beim Nachladen und Gebrauch des Gerätes halten Sie stets Hände und Körper aus dem Bereich der Entladeöffnung entfernt. Bei falschem Gebrauch besteht die Gefahr, Hände oder Körper zu verletzen.



4. NICHT AUF GERÜSTEN UND LEITERN VERWENDEN
Nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden, wenn das Eintreibgerät mit einem Kontaktgriff oder einem Dauerkontaktgriff ausgestattet ist.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



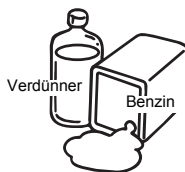
1. VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN ENERGIEQUELLEN ALS DEN DRUCKLUFTKOMPRESSOR.

Das Gerät ist nur mit einem Druckluftkompressor zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit Hochdruckgas, Treibgas (z.B. Sauerstoff, Azetylen) aufgrund der Explosionsgefahr. Verwenden Sie aus diesem Grund nichts anderes als einen Druckluftkompressor für den Betrieb des Werkzeugs.



2. ARBEITEN SIE NUR MIT DEM RICHTIGEN LUFTDRUCK.

Das Werkzeug ist auf einen Betriebsluftdruck von 5 bis 7 bar (70 bis 100 p.s.i.) ausgelegt. Der Druck sollte den verschiedenen Arbeiten angepasst werden. Das Gerät sollte nie bei einem Druck von mehr als 8,3 bar (120 p.s.i.) verwendet werden. Das Werkzeug niemals an eine Druckluftversorgung, deren Druck eventuell 13,8 bar (200 p.s.i.) überschreiten kann, anschließen, da das Werkzeug sonst bersten kann.



3. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT NEBEN LEICHT ENTLAMMBAREN SUBSTANZEN.

Arbeiten Sie nie neben leicht entflammaren Substanzen (Verdüner, Benzin usw.). Ausströmende Gase von diesen Flüssigkeiten können in den Kompressor gelangen und mit der Luft komprimiert werden. Dabei kann es zu einer Explosion kommen.

4. DAS WERKZEUG NIE IN EINER EXPLOSIVEN ATMOSPHÄRE BENUTZEN.

Die Funken vom Werkzeug können atmosphärische Gase, Staub oder andere brennbare Materialien anzünden.

5. VERWENDEN SIE NUR RICHTIGE ANSCHLUSSSTÜCKE.

Der Druckluftanschluss muss so am Gerät montiert werden, dass beim Abschalten der Druckluftzufuhr sämtliche Luft aus dem Gerät entweichen kann. Wenn ein falsches Anschlussstück verwendet wird, kann im Gerät verbliebene Luft Restenergie für einen Eintreibvorgang freisetzen und dabei Verletzungen verursachen.



6. WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.

In den folgenden Fällen muss unbedingt die Druckluftzufuhr zum Werkzeug abgeschaltet und das Magazin entleert werden: wenn die Arbeit unterbrochen wird oder beendet ist, wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt gelassen wird, wenn die Arbeit in einem anderen Arbeitsbereich fortgesetzt werden soll, oder wenn das Werkzeug einjustiert, zerlegt, repariert oder ein festgeklebter Befestiger gelöst wird.



7. ÜBERPRÜFEN SIE DIE FESTIGKEIT DER SCHRAUBEN.

Lockere oder schlecht montierte Schrauben oder Bolzen können einen Unfall und einen Schaden am Gerät verursachen, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird. Überprüfen Sie die Festigkeit und richtige Montage der zu verwendenden Schrauben und Bolzen vor Gebrauch.



8. BERÜHREN SIE DEN BETÄTIGUNGSEHEL NUR BEI GEBRAUCH DES GERÄTES.

Berühren Sie nie den Betätigungshebel, wenn die Druckluftzufuhr zum Werkzeug eingeschaltet ist, außer Sie befestigen oder verbinden Material miteinander. Es ist gefährlich mit dem Werkzeug bei gezogenem Betätigungshebel umherzugehen. Diese und ähnliche Situationen sollten vermieden werden.

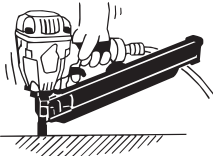


9. DIE ENTLADEÖFFNUNG NIEMALS AUF EIN KÖRPERTEIL ODER EINE ANDERE PERSON RICHTEN.

Wenn die Entladeöffnung auf eine andere Person gerichtet wird, kann durch eine unbeabsichtigte Aktivierung des Auslösers ein schwerer Unfall verursacht werden. Beim Anschließen und Abnehmen des Druckluftschlauchs, beim Laden und Entladen der Befestiger und bei ähnlichen Arbeitsgängen unbedingt darauf achten, dass die Entladeöffnung nicht auf eine andere Person gerichtet ist.

10. VERWENDEN SIE NUR ANGEGEBENE BEFESTIGER. (SEE PAGE 23)

Bei anderen Befestigern besteht die Gefahr einer Zerstörung des Gerätes. Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes stets nur die vom Hersteller zugelassenen Befestiger.



11. DIE ENTLADEÖFFNUNG RICHTIG AUF DIE ARBEITSOBERFLÄCHE SETZEN.

Wenn Sie die Entladeöffnung der Nase nicht richtig platzieren, kann ein Befestiger wegfiegen und dies ist sehr gefährlich.



12. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT ZU NAHE AM RAND UND BEI ZÜNNEN MATERIALIEN.

Das Werkstück kann brechen und der Befestiger kann wegfiegen und dadurch Personen verletzen.



13. SCHLAGEN SIE KEINE BEFESTIGER AUF BEREITS EINGETRIEBENE BEFESTIGER.

In so einem Fall kann es durch wegspringende Befestiger zu Verletzungen kommen.

14. NACH GEBRAUCH DES GERÄTES ENTFERNEN SIE ALLE BEFESTIGER.

Falls Befestiger im Magazin zurückbleiben, kann es bei unvorsichtigem Transport oder Anschließen des Druckluftkompressors zu Verletzungen kommen. Aus diesem Grund entfernen Sie nach Beendigung des Betriebs immer alle Befestiger aus dem Magazin.

15. ÜBERPRÜFEN SIE STETS DEN KONTAKTAUSLÖSER AUF SEINE WIRKSAMKEIT.

Bei nicht funktionstüchtigem Kontaktauslöser unterlassen Sie die Verwendung des Gerätes auf Grund der zu großen Verletzungsgefahr. Manipulieren Sie nicht am Kontaktauslöser.



16. VERWENDUNG DES GERÄTES IM FREIEN ODER AUF ERHÖHUNGEN.

Bei der Montage von Dächern oder ähnlich geneigten Oberflächen beginnen Sie im unteren Teil. Arbeiten Sie sich dann langsam nach oben. Eine Rückwärtsmontage ist gefährlich, da Sie mit dem Fuß abrutschen können. Bringen Sie den Druckluftschlauch an einem Punkt in der Nähe des Bereichs an, in dem Sie die Befestiger eintreiben möchten. Durch ein versehentliches Ziehen am Druckluftschlauch oder durch ein Hängenbleiben kann es zu Unfällen kommen.

17. DAS WERKZEUG NIE BENUTZEN WENN IRGEND EIN TEIL DER WERKZEUGKONTROLLEN (z.B., TRIGGERSKONTAKTARM) FUNKTIONSUNFÄHIG, GETRENNT, GEÄNDERT WIRD ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT.

18. NIEMALS IN DIE LUFT NAGELN/HEFTEN.

Es besteht sonst Gefahr durch umherfliegende Befestiger, außerdem wird das Werkzeug übermäßig stark beansprucht.

19. NEHMEN SIE STETS AN, DASS SICH BEFESTIGER IM WERKZEUG BEFINDEN.

20. DAS WERKZEUG IST STETS ALS ARBEITSGERÄT ZU BETRACHTEN.

21. NIEMALS DAS WERKZEUG ALS SPIELZEUG BENUTZEN.

22. NIEMALS DAS WERKZEUG MIT BEFESTIGUNGSTEILEN LADEN, WENN EINES DER BEDIENTUNGSELEMENTE AKTIVIERT IST (z.B. AUSLÖSER, KONTAKTHEBEL).

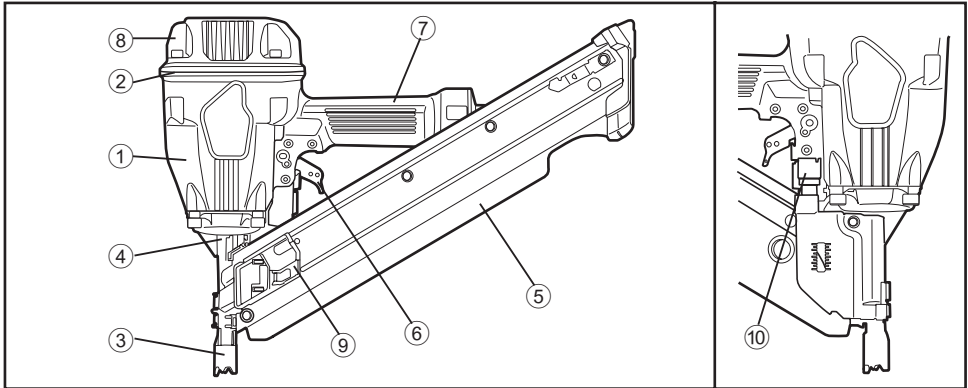
**23. WENN SIE DIE MASCHINE ODER IHRE TEILE
ENTSORGEN, BITTE BEACHTEN SIE DIE
RELEVANTEN NATIONALEN REGELUNGEN**

**LESEN SIE DIE FOLGENDEN ALLGEMEINEN
VORSICHTSMASSNAHMEN UND DIE ANDEREN
WARNHINWEISE IN DIESER ANLEITUNG**

- Verwenden Sie das Gerät nicht als Hammer.
- Das Werkzeug immer am Griff und niemals am Druckluftschlauch tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es entworfen wurde.
- Niemals die Bedienungselemente ausbauen oder modifizieren (z.B. AUSLÖSER, KONTAKTHEBEL).
- Bewahren Sie das Gerät in trockenen Räumen und an für Kinder nicht zugänglichen Stellen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Sicherheitsaufkleber.
- Führen Sie keine Änderungen am Gerät durch ohne ausdrückliche Genehmigung von MAX Co.,Ltd.

3. TECHNISCHE DATEN UND ZUBEHÖR

1. BEZEICHNUNG DER TEILE



- ① Gehäuse
- ② Zylinderdeckel
- ③ Kontaktarm
- ④ Naglernase
- ⑤ Magazin
- ⑥ Betätigungshebel
- ⑦ Griff
- ⑧ Absaughaube
- ⑨ Drücker
- ⑩ Einstellscheibe

2. TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGS

PRODUKT-NR.	SN890CH2 <34> (CE)
HÖHE	316 mm (12-1/2")
BREITE	121 mm (4-3/4")
LÄNGE	435 mm (17-1/8")
GEWICHT	3.3 kg (7.2 lbs.)
EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK	5 bis 7 bar (70 bis 100 p.s.i.)
LADEKAPAZITÄT	90 Nägel
DRUCKLUFTVERBRAUCH	2,1 ℓ bei einem Betriebsdruck von 6 Bar (0,077 ft ³ bei 90 p.s.i.)

3. TECHNISCHE DATEN DES HEFTMATERIALS

PRODUKT-NR.	SN890CH2 <34> (CE)
NAGELLÄNGE	50 bis 90 mm (2" bis 3-1/2")
SCHAFTDURCHMESSER	2.8 bis 3.3 mm (.110" bis .131")
SCHAFT-TYP	Gerader Schaft, Ringschaft, Gewindenschaft
KOPFDURCHMESSER	6.5 bis 7.7 mm (.256" bis .303")
WINKEL	30/34 Grad
KOPF	Verkürzter Kopf

DRUCKLUFTANSCHLUSSTEILE:

Dieses Gerät ist mit einem NPT-Stecknippel mit 9,5 mm-Außen- gewinde ausgestattet. Der Innendurchmesser sollte mindestens 9,9 mm betragen. Das Anschlußstück muß eine Druckentlastung des Gerätes bei unterbrochener Druckluftzufuhr ermöglichen.

EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK:

5 bis 7 bar (70 bis 100 p.s.i.) Zur Gewährleistung einer optimalen Klammergeräteleistung ist der Luftdruck innerhalb dieses Bereiches einzustellen.

DER BETRIEBSDRUCK DARF NICHT MEHR ALS 8 BAR (120 p.s.i.) BETRAGEN.

4. TECHNISCHE DATEN

1 GERÄUSCHPEGEL

A-Impulsschalleistungspegel

----- LWA, 1s, d 96.9 dB

A-Impulsschalldruckpegel

----- LpA, 1s, d 86.5 dB

am Arbeitsplatz

Festlegung und Angabe der Werte gemäß
EN12549: 1999.



2 SCHWINGUNGEN

Schwingungskennwert = 4.5 m/s^2

Diese Werte werden entsprechend ISO 8662-11 festgestellt und dokumentiert.

Dieser Wert hängt mit Eigenschaftswert des Werkzeugs zusammen und bedeutet nicht den Einfluß zum Hand/Arm-System, wenn Sie das Werkzeug verwenden. Ein Einfluß zum Hand/Arm-System, wenn Sie das Werkzeug verwenden, wird zum Beispiel von der ergreifenden Kraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Hauptluftzufuhr, des Werkstücks, des Werkstückträgers, abhängen.

5. EINSATZGEBIETE

- * Fußboden- und Wand-Einrahmen
- * Unterbodenbau
- * Dach- und Wand-Verschalung
- * Gitter

4. LUFTDRUCKKOMPRESSOR UND ANSCHLÜSSE



WARNUNG

DEN ABSCHNITT MIT DER ÜBERSCHRIFT "SICHERHEITSHINWEISE" LESEN.



VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN ENERGIEQUELLEN ALS DEN LUFTDRUCKKOMPRESSOR.

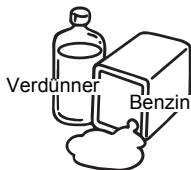
Das Gerät ist nur mit einem Luftdruckkompressor zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit Hochdruckgas, Treibgas (z.B. Sauerstoff, Azetylen) aufgrund der Explosionsgefahr.



ARBEITEN SIE NUR MIT DEM RICHTIGEN LUFTDRUCK.

Das Gerät arbeitet mit einem Luftdruck von 5 bis 7 bar (70 bis 100 p.s.i.).

Der Druck sollte den verschiedenen Arbeiten angepaßt werden. Das Gerät sollte nie bei einem Druck von mehr als 8 bar (120 p.s.i.) verwendet werden.



VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT NEBEN LEICHT ENTLAMMBAREN SUBSTANZEN.

Arbeiten Sie nie neben leicht entflammaren Substanzen (Lösungsmittel, Treibstoffe etc.). Ausströmende Gase von diesen Flüssigkeiten können in den Kompressor gelangen und zusammen mit der komprimierten Luft kann es zu einer Explosion kommen.

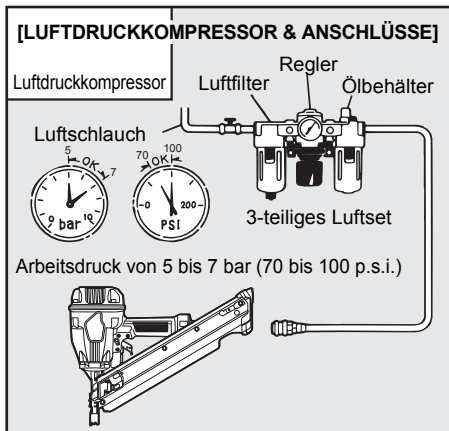
VERWENDEN SIE NUR RICHTIGE ANSCHLÜSSE.

Die Druckluftanschlüsse (Kupplungen) müssen so montiert werden, daß bei der Abnahme des Druckluftschlauches vom Gerät sämtliche Luft aus dem Gerät entweichen kann. Bei falsch montierten Anschlüssen ist eine Restenergie für einen Eintreibvorgang im Gerät vorhanden.



WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.

In den folgenden Fällen muß unbedingt die Druckluftversorgung zum Werkzeug getrennt und das Magazin entleert werden: wenn die Arbeit unterbrochen wird oder beendet ist, wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt gelassen wird, wenn die Arbeit in einem anderen Arbeitsbereich fortgesetzt werden soll, oder wenn das Werkzeug einjustiert, zerlegt, repariert oder ein festgeklebtes Befestigungselement gelöst wird.



ANSCHLÜSSE: Installieren Sie den Hauptstecker am Gerät, welcher beim Abschalten des Gerätes die restliche Luft im Gerät freigibt.

LUFTSCHLÄUCHE: Der Schlauch hat einen Mindestinnendurchmesser von 6 mm (1/4") und eine maximale Länge von 5 m (17"). Der Schlauch sollte einen Schnellverschluss zum Hauptgerät haben.

ENERGIEQUELLE: Verwenden Sie nur reine regulierte komprimierte Luft als Energiequelle.

3-TEILIGES LUFTSET: (Luftfilter, Regler, Ölbehälter). Lesen Sie die "GERÄTEHINWEISE" für das ordnungsgemäße Verwenden des Luftdruckes.

HINWEIS: Der Filter hilft das bestmögliche Ergebnis und den minimalsten Verschleiß des Gerätes zu erzielen. Staub und Wasser würden sonst große Abnutzungserscheinungen am Gerät auftreten lassen. Das Gerät sollte oft geschmiert werden, um eine hohe Lebensdauer zu erreichen. Das Öl schmiert das Innere des Gerätes.

5. BETRIEBSVORSCHRIFTEN

DEN ABSCHNITT MIT DER ÜBERSCHRIFT "SICHERHEITSHINWEISE" LESEN.

1. VOR DER INBETRIEBSETZUNG

Vor dem Betrieb muss Folgendes geprüft werden.

- ① Schutzbrille aufsetzen.
- ② Druckluftzufuhr noch nicht einschalten.
- ③ Schrauben auf festen Sitz prüfen.
- ④ Funktion des Kontaktarms prüfen und Betätigungshebel auf Leichtgängigkeit prüfen.
- ⑤ Druckluftzufuhr einschalten.
- ⑥ Das Werkzeug auf Luftverlust prüfen. (Es darf kein Luftverlust an dem Werkzeug auftreten.)
- ⑦ Das Werkzeug festhalten (Es darf kein Finger am Betätigungshebel liegen) und dann den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken. (Das Werkzeug darf nicht laufen.)
- ⑧ Das Werkzeug so halten, daß der Kontaktarm nicht am Werkstück anliegt, und den Betätigungshebel drücken. (Das Werkzeug darf nicht laufen.)
- ⑨ WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.



WARNUNG



2. INBETRIEBSETZUNG

Bedingt durch die Gefahr von Augenverletzungen stets eine Sicherheits- bzw. Schutzbrille tragen, da von der Abluft des Geräts Staub aufgewirbelt oder ein Nagel durch inkorrekte Handhabung des Werkzeugs weggeschleudert werden kann. Aus diesen Gründen muss bei der Verwendung des Geräts immer eine Sicherheits- bzw. Schutzbrille getragen werden.

Der Arbeitgeber und/oder der Verwender müssen dafür sorgen, dass ein geeigneter Augenschutz getragen wird. Die Ausrüstung muss den Anforderungen des American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Richtlinie des Rats 89/686/EEC vom 21. Dezember 1989)

entsprechen, und sowohl frontalen als auch seitlichen Schutz bieten. Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass die Augen-Schutzausrüstung vom Benutzer des Werkzeugs und allen anderen, im Arbeitsbereich befindlichen Personen getragen wird.

HINWEIS: Brillen und Gesichtsschirme ohne Seitenschutz alleine bieten keinen ausreichenden Schutz.



WARNUNG



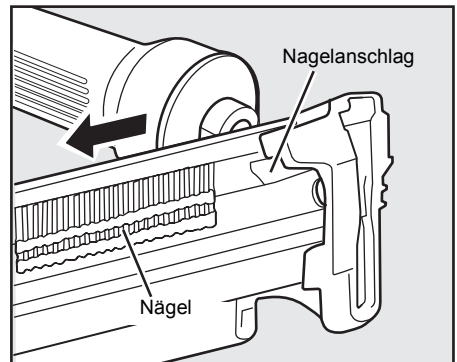
Während des Heftens/Nagelns sind die Hände und der Körper von der Austrittsöffnung fernzuhalten, da die Gefahr besteht, dabei versehentlich die Hände oder den Körper zu treffen.

LADEN VON NÄGELN



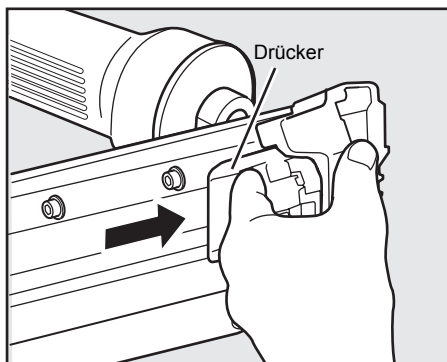
WARNUNG

- Beim Laden der Nägel immer die Finger vom Betätigungsschalter lassen.
- Niemals den Kontaktarm gegen das Objekt drücken.



VERFAHREN

- ① Legen Sie die Nägel in den Schlitz hinten im Magazin ein, bis sie die Vorderseite des Nagelanschlags erreichen.



- ② Ziehen Sie den Drucker bis zum Rückende des Magazins und lassen Sie ihn sanft los.



VORSICHT

Abruptes Loslassen des Druckers führt zu Nagelstau oder Fehlauflösungen.

TESTBETRIEB

- ① Den Luftdruck auf 5 bar (70 p.s.i.) einstellen und die Druckluftzufuhr einschalten.
- ② Ohne den Betätigungshebel zu berühren, den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken.
- ③ Den Betätigungshebel drücken. (Das Werkzeug muß den Nagel schießen.)
- ④ Bei dem nicht am Werkstück anliegenden Werkzeug den Betätigungshebel drücken. Anschließend den Kontaktarm gegen das Werkstück drücken. (Das Werkzeug muß den Nagel schießen.)
- ④ Den atmosphärischen Druck auf einem Niveau das so niedrig wie möglich ist, nach der Länge der Befestigung und der Härte des Arbeitsstückes, einstellen.

EINTREIBEN VON BEFESTIGUNGSTEILEN

HINWEIS:

Dieses Werkzeug wird werkseitig mit der Einstellung **EINZELBETÄTIGUNG** ausgeliefert.



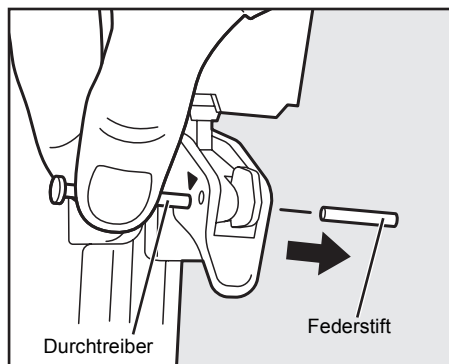
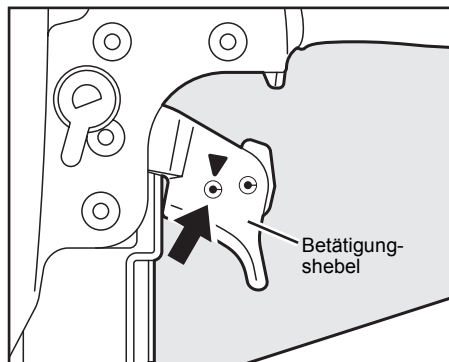
WARNUNG

- Um eine Doppelauslösung oder ein ungewolltes Auslösen zu vermeiden, muss der Abzugsbügel schnell und fest gezogen werden.
- Die **EINZELBETÄTIGUNG** unterscheidet sich in der Funktionsweise von der **SEQUENTIELLEN AUSLÖSUNG**.
- Bei einem Werkzeug mit **EINZELBETÄTIGUNG** wird jeweils ein Nagel eingeschlagen, wenn der Kontaktarm bei gezogenem Abzugsbügel niedergedrückt wird, oder wenn bei gezogenem Abzugsbügel der Kontaktarm gedrückt wird.

BETRIEB MIT EINZELBETÄTIGUNG

Bei Betrieb mit **EINZELBETÄTIGUNG** den Abzugsbügel gezogen halten, dann den Kontaktarm gegen die Werkstückfläche drücken, oder den Kontaktarm gegen die Werkstückfläche halten und den Abzugsbügel gedrückt halten. Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel abfeuern, bis der Abzugsbügel freigegeben wird und der Werkzeugzyklus ausgeführt werden kann.

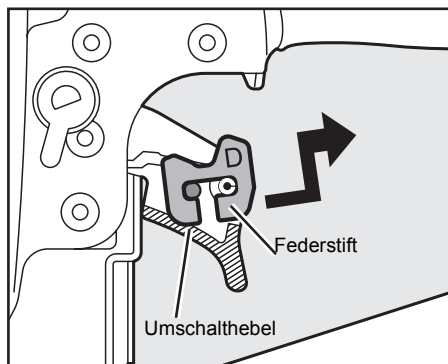
UMSCHALTEN VON EINZELBETÄTIGUNG AUF KONTAKTBETÄTIGUNG MIT ANTI-DOPPELAUSLÖSUNGSMECHANISMUS



WARNUNG

- **IMMER die Druckluftversorgung unterbrechen, bevor auf eine andere Auslösemethode umgeschaltet wird.**

- ① Den mit einer "▼"-Markierung versehenen Federstift vorsichtig mit Hilfe eines Durchtreibers oder eines ähnlichen Werkzeugs in gerader Richtung herauschieben.



- ② Den Umschalthebel in Pfeilrichtung herausnehmen.

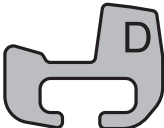
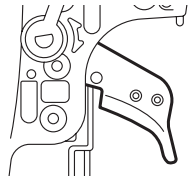
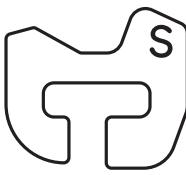
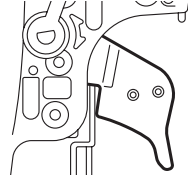
HINWEIS:

Beim Umschalten von der KONTAKTBETÄTIGUNG mit ANTI-DOPPELAUSLÖSUNGSMECHANISMUS auf EINZELBETÄTIGUNG umgeschaltet wird, muss die "D"-Markierung des Umschalthebels nach vorne weisen, und der Federstift in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder in den Abzugsbügel eingebaut werden.

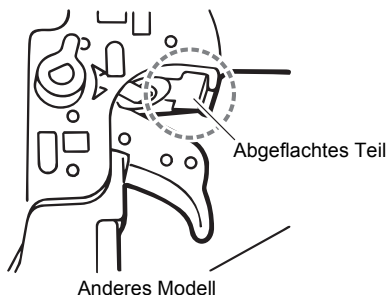
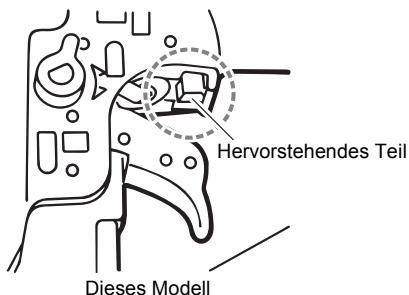


WARNUNG

- Stets einen Umschalthebel verwenden, der eine stahlgraue Metallic-Farbe aufweist. Sich vergewissern, dass der vorgeschriebene Original-Umschalthebel beim Umschaltvorgang verwendet wird. Die Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Originalteils kann einen schweren Unfall verursachen. (z. B. Abfeuern des Befestigungsteils, wenn nur der Abzugsbügel gezogen wird, usw.)

Farbe	Form (Maßstab 1:1)	Werkzeug	
STAHLGRAUE METALLIC-FARBE		NF550, SN883 und SN890 mit dünnem Abzugsbügel	
SILBERFARBENER EDELSTAHL		SN883 und SN890 mit dichtem Abzugsbügel	
SCHWARZ LACKIERTER STAHL		HS90A	

- Niemals einen Umschalthebel in ein vorheriges Modell einbauen. Dies kann einen schweren Unfall verursachen (z. B. Abfeuern des Befestigungsteils, wenn nur der Abzugsbügel gezogen wird, usw.)



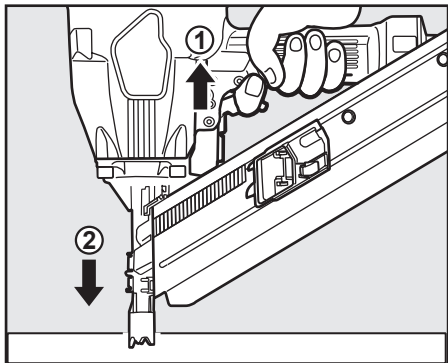
KONTAKTAUSLÖSER-MODELL MIT SCHUTZMECHANISMUS GEGEN DOPPELSCHUSS

Der Schutzmechanismus gegen Doppelschuss (US-Patent 5597106, UK-Patent 2286790) ist in diesem Werkzeug eingebaut.

Das gemeinsame Betriebsverfahren bei "Kontaktauslöser"-Werkzeugen ist, dass der Anwender das Werkstück berührt, um den Mechanismus auszulösen, während er den Betätigungsschalter gedrückt hält, wodurch bei jedem Berühren des Werkstücks ein Befestigungsteil eingetrieben wird. Dies erlaubt schnellere Platzierung bei vielen Arbeiten, wie Verschalung, Bodenbelegung und Palettenbau. Alle pneumatischen Werkzeuge erzeugen Rückschlag beim Eintreiben von Befestigungsteilen. Das Werkzeug kann abspringen, den Betätigungsschalter auslösen, und bei unbeabsichtigter Neuberührung der Werkstückoberfläche bei immer noch gedrücktem Betätigungsschalter (Schalter immer noch betätigt) wird ein weiteres Befestigungsteil eingetrieben.

KONTAKTSCHUSSBETRIEB

Bei Kontaktschussbetrieb halten Sie den Betätigungsschalter und drücken den Kontaktarm gegen die Werkstückoberfläche.

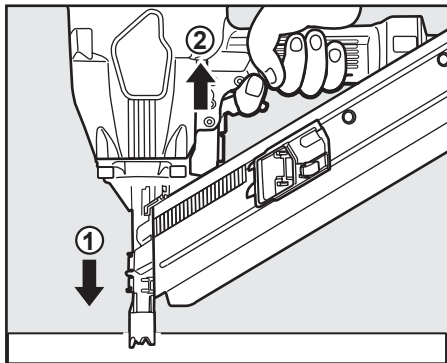


VERFAHREN

- ① Halten Sie den Betätigungsschalter.
- ② Drücken Sie den Kontaktarm.

EINZELNER SCHUSSBETRIEB (SCHUTZMECHANISMUS GEGEN DOPPELSCHUSS)

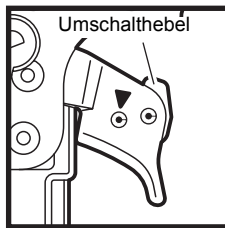
Für einzelnen Schussbetrieb, den Kontaktarm gegen die Werkstückoberfläche drücken und den Auslöser ziehen. Das Werkzeug kann nicht einen zweiten Nagel eintreiben, bis der Auslöser freigegeben ist und das Werkzeug einen Kreislauf durchmachen kann.



VERFAHREN

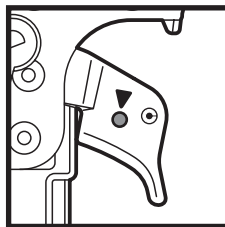
- ① Drücken Sie den Kontaktarm.
- ② Betätigen Sie den Betätigungsschalter.

MODELL-IDENTIFIKATION



EINZELBETÄTIGUNG

Erkennbar am **UMSCHALTHEBEL**



KONTAKTAUSLÖSER-MODELL MIT SCHUTZMECHANISMUS GEGEN DOPPELSCHUSS

(US-Patent 5597106, UK-Patent 2286790)

Identifiziert durch **ROTEN BETÄTIGUNGSSCHALTER**.

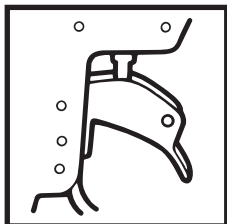
Der Umschalthebel wird herausgenommen.

SEQUENZIELLE AUSLÖSUNG

Die sequenzielle Auslösung erfordert, dass der Anwender das Werkzeug gegen das Werkstück hält, bevor er den Betätigungsschalter betätigt. Die erleichtert genaue Platzierung der Befestigungsteile, zum Beispiel beim Einrahmen, Beinageln oder Kistenbauen.

Die sequenzielle Auslösung erlaubt genaue Befestigungsteilplatzierung ohne die Möglichkeit, dass ein zweites Befestigungsteil beim Rückschlag eingetrieben wird, wie unter "Kontaktauslösung" beschrieben.

Das Werkzeug mit sequenzieller Auslösung hat einen großen Sicherheitsvorteil, weil es nicht ein Befestigungsteil versehentlich eintreibt, wenn das Werkzeug gegen das Werkstück oder einen anderen Gegenstand gedrückt wird, während der Anwender den Betätigungsschalter gedrückt hält.

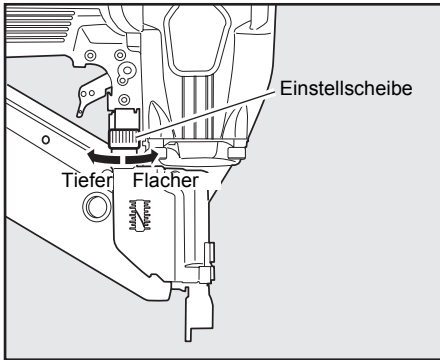


SEQUENZIELLE AUSLÖSUNG

Identifiziert durch **ORANGENEN BETÄTIGUNGSSCHALTER**.

	VORGEHENSWEISE	
	① Den Abzugsbügel ziehen und in diesem Zustand halten. ② Den Kontaktarm niederdrücken.	① Den Kontaktarm niederdrücken. ② Den Abzugsbügel ziehen und in diesem Zustand halten.
EINZELBETÄTIGUNG	• Das Werkzeug feuert einen Nagel ab. • Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel abfeuern, bis der Abzugsbügel freigegeben wird.	• Das Werkzeug feuert einen Nagel ab. • Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel abfeuern, bis der Abzugsbügel freigegeben wird.
KONTAKTBETÄTIGUNG MIT ANTI-DOPPELAUSLÖSUNGSMECHANISMUS	Das Werkzeug feuert bei jedem Drücken des Kontaktarm einen Nagel ab.	• Das Werkzeug feuert einen Nagel ab. • Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel abfeuern, bis der Abzugsbügel freigegeben wird.
SEQUENZIELLE AUSLÖSUNG	Das Werkzeug kann keinen Nagel abfeuern.	• Das Werkzeug feuert einen Nagel ab. • Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel abfeuern, bis der Abzugsbügel freigegeben wird und der Kontaktarm die Werkstückfläche verlassen hat.

EINSTELLUNG DER EINDRINGTIEFE



WARNUNG

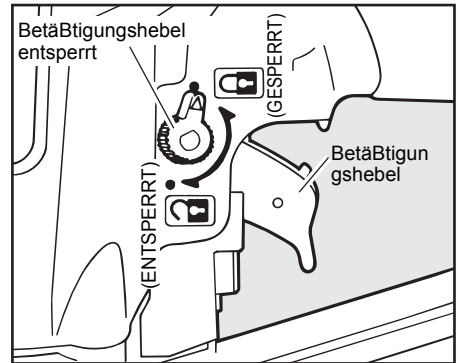
IMMER die Druckluftversorgung unterbrechen, bevor eine Einstellung vorgenommen wird.

Die Eindringtiefe kann verändert werden, indem das Einstellrad entsprechend gedreht wird.

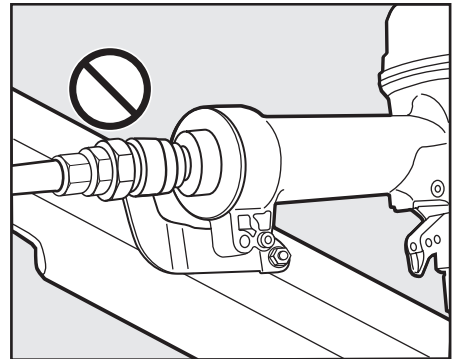
- ① Nach erfolgter Luftdruckeinstellung ein paar Nägel in ein Musterstück des zu nagelnden Materials eintreiben, um zu sehen, ob die Nageltiefe verstellt werden muß.
- ② Wenn ja, Druckluftzufuhr abschalten.
- ③ Beim Drehen der Einstellscheibe die Richtungsmarkierung am Einstellstanzstück beachten.
- ④ Druckluftzufuhr wieder einschalten.

BETÄTIGUNGSSPERRE

Das Gerät ist mit einer Betätigungssperre ausgestattet. Vor dem Nageln muß die Sperrvorrichtung angedrückt und in die Stellung "Betätigungshebel entsperrt" gedreht werden.

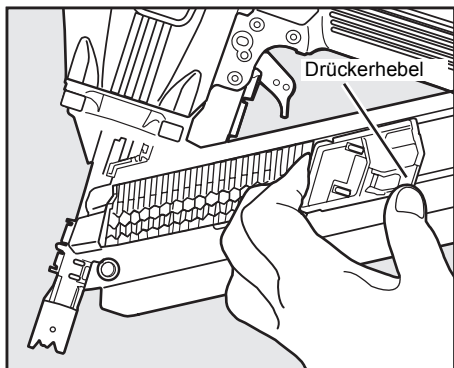


ENTFERNEN GESTAUTER NÄGEL



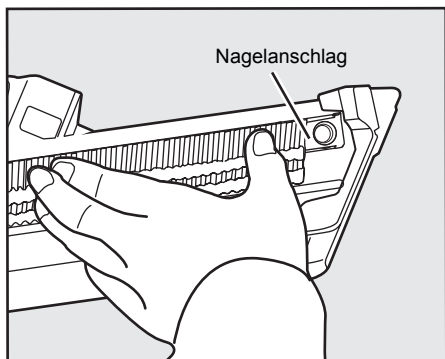
WARNUNG

IMMER die Luftversorgung vor dem Entfernen der gestauten Nägel abschalten.

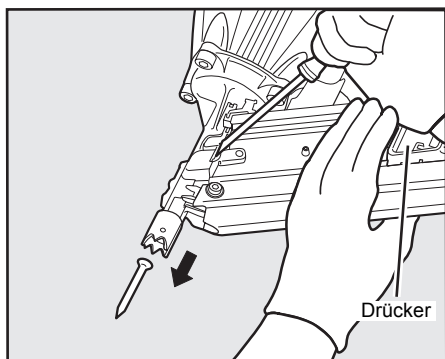


VERFAHREN

- ① Den Drückerhebel nach unten drücken, und die Streifennägel aus dem Drücker freigeben.



- ② Den Nagelanschlag eindrücken, und die Streifennägel aus dem Inneren des Magazins entfernen.



- ③ Den Drücker ziehen und mit der Hand festhalten.

- ④ Entfernen Sie die gestauten Nägel aus der Kontaktnase mit einem Dorn oder einem Schlitzschraubenzieher.



WARNUNG

Beim Entfernen des eingeklemmten Nagels Handschuhe tragen.
Entfernen Sie den eingeklemmten Nagel nicht mit Ihren bloßen Händen.

6. WARTUNG

1 PRODUKTIONSJAHR

Dieses Produkt trägt Produktionszahl am unteren Teil des Griffs des Hauptkörpers. Die zwei Ziffern der Zahl vom links zeigt das Produktionsjahr an.

(Beispiel)

0 8 8 2 6 0 3 5 D



Jahr 2008

2 NICHT DEN HEFTER BETÄTIGEN WENN ER LEER IST.

3 DIE NAGELPISTOLE NIEMALS IN LEEREM ZUSTAND ABFEUERN.

Falls Sie kein 3-teiliges Luftset verwenden, können Staub und Feuchtigkeit vom Kompressor direkt in das Gerät gelangen. Dies würde Rost, Verschleiß und eine geringe Funktion des Gerätes verursachen. Die Luftschlauchlänge zwischen dem Luftset und dem Gerät sollte nicht länger als 5m sein, um einen Druckabfall zu vermeiden. Baustelleneinsatz: Filterdruckregler, wenn die Ölung mit der original MAX-Ölpumpe erfolgt (im Gerätekoffer) kann die Luftschlauchlänge bis 30m (siehe Prospekt) betragen. Bei längeren Schläuchen kann es zu Druckabfall kommen.

4 VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES ÖL.

Turbinenöl sollte für die Schmierung des Gerätes verwendet werden. Zwei oder drei Tropfen Öl sollten mit einer Ölspritze in den Luftanschluß gegeben werden. (ISO VG32)

5 TÄGLICH ODER JEWEILS VOR DER IN-BETRIEBSETZUNG ÜBERPRÜFEN UND WARTEN



WARNUNG

Vor der Überprüfung oder Wartung des Werkzeugs die Druckluftzufuhr abschalten und das Magazin leeren.

- (1) Den Luftleitungs-Filter und den Kompressor entleeren.
- (2) Die Schmiervorrichtung in dem dreiteiligen Druckluftset gefüllt halten.
- (3) Das Filterelement des dreiteiligen Druckluftsets reinigen.
- (4) Alle Schrauben fest anziehen.
- (5) Dafür sorgen, daß der Kontaktarm leichtgängig bleibt.

7. LAGERUNG

- 1 Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird, eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile auftragen, um Rostbildung zu verhindern.
- 2 Das Werkzeug nicht im Kalten aufbewahren. Das Werkzeug in einem warmen Bereich aufbewahren.
- 3 Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, muß es an einem warmen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Von Kindern fernhalten.
- 4 Bei allen Qualitätswerkzeugen ist aufgrund des normalen Verschleißes schließlich eine Wartung oder die Ersetzung von Teilen erforderlich.

8. STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störungsbeseitigung und/oder Reparaturen dürfen nur von den Vertragshändlern der MAX CO., LTD. oder anderen Fachleuten unter ordnungsgemäßer Berücksichtigung der hierin enthaltenen Informationen durchgeführt werden.



Ergänzung zur Betriebsanleitung von MAXNaglern

Unter der am 01 Januar 2001 in Kraft tretenden europäischen Norm EN 792-13 müssen Eintreibgeräte mit Kontaktauslösung mit dem Symbol "Nicht von Gerüsten oder Leitern benutzen" gekennzeichnet sein und dürfen nicht für bestimmte Anwendungen benutzt werden? zum Beispiel.

- * wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z.B. Dachlattungen, erfolgt,
- * das Schließen von Kisten oder Verschlagen,
- * beim Anbringen von Transportsicherungen z.B. auf Fahrzeugen und Waggons.

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

INDEX

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX.....	35
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	36
3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES ..	39
4. ALIMENTATION EN AIR COMPRISE ET CONNEXIONS ..	40
5. INSTRUCTIONS D'EMPLOI.....	42
6. ENTRETIEN.....	50
7. EMMAGASINAGE	50
8. REPARATION	50



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CE COMPRESSEUR, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR. CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX



AVERTISSEMENT

LIRE LE MODE D'EMPLOI

Avant d'installer, d'utiliser ou de régler le compresseur, lire attentivement le mode d'emploi.



1. PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE SÉCURITÉ

Un danger aux yeux est toujours présent en raison de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Pour cette raison il est nécessaire de toujours porter des lunettes de protection ou de sécurité pendant l'utilisation de l'outil. L'employeur et/ou l'utilisateur doivent assurer une protection appropriée des yeux de l'opérateur de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences de la Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989 (American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1) et assurer une protection frontale et latérale de la tête.

L'employeur est responsable pour appliquer le port d'équipement de protection pour les yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel sur le lieu de travail.

REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale ou frontale n'assurent pas une protection suffisante.



2. DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ÊTRE EXIGÉE

Étant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis à disposition et utilisé par

l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



3. ÉLOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DE L'ORIFICE DE SORTIE DE L'APPAREIL

Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil. Un contact accidentel avec les mains ou le corps est très dangereux.



4. NE PAS UTILISER SUR DES ÉCHAUDAUDAGES ET SUR DES ÉCHELLES

Ne pas utiliser sur des échafaudages et sur des échelles avec des outils agrafeurs automatiques équipés d'un déclencheur à contact ou d'un déclencheur à contact continu.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



1. NE PAS UTILISER D'AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION QU'UN COMPRESSEUR D'AIR

L'outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre qu'un compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.



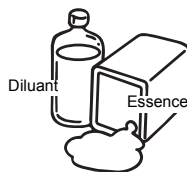
2. RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIÉE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression d'air de 5 à 7 bar (70 à 100 psi).

La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer.

L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de service dépasse 8,3 bar (120 psi).

Ne jamais brancher d'outil sur une alimentation en air comprimé dont la pression peut éventuellement dépasser 13,8 bars (200 p.s.i.), ce qui peut entraîner l'explosion de l'outil.



3. NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

4. N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL EN PRÉSENCE DE GAZ EXPLOSIFS

Les étincelles de l'outil peuvent enflammer les gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matériaux combustibles.

5. NE PAS UTILISER DES PIÈCES DE RACCORDEMENT INADÉQUATES

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'alimentation en air comprimé est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



6. COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ

Veillez à toujours débrancher l'alimentation en air comprimé de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermail.



7. CONTRÔLER LE SERRAGE DES VIS

Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.



8. NE PAS TOUCHER LE DÉCLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ÉLÉMENT DE FIXATION

Lorsque l'alimentation en air comprimé est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si dans l'intention d'enfoncer un élément de fixation dans la pièce de travail. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doit être évité.

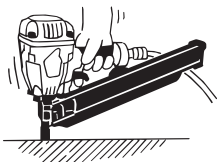


9. NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE SORTIE VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE

En cas de raté, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de sortie risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, chargez ou déchargez les éléments de fixation ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de sortie n'est orienté vers personne.

10. UTILISER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS (SEE PAGE 39)

L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. S'assurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.



11. PLACER CORRECTEMENT L'ORIFICE DE SORTIE SUR LA SURFACE DE TRAVAIL

Si l'on oublie de placer l'orifice de sortie de façon appropriée, on risque un détachement violent de l'attache vers le haut, ce qui est extrêmement dangereux.



12. NE PAS APPLIQUER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION PRÈS DU BORD DE LA PIÈCE ET SUR UN MATÉRIAU MINCE

La pièce de travail peut éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un.



13. NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ÉLÉMENTS DE FIXATION

Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces éléments qui pourrait provoquer des blessures.

14. RETRAIT DES ÉLÉMENTS DE FIXATION APRÈS LA FIN DE L'OPÉRATION

Si les éléments de fixation sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les éléments de fixation restant dans le magasin après la fin de l'opération.

15. VÉRIFIER FRÉQUEMMENT LE FONCTIONNEMENT DU MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT AU COUP À COUP EN CAS D'UTILISATION D'UN OUTIL DE TYPE À DÉCLENCHEMENT AU COUP À COUP

Ne pas utiliser l'outil si le déclencheur ne fonctionne pas correctement, car un enfoncement accidentel d'un projectile de fixation risque de se produire. Ne pas gêner le fonctionnement correct du mécanisme de déclenchement au coup à coup.



16. UTILISATION DE L'OUTIL À L'EXTÉRIEUR OU SUR UN ENDROIT SURÉLEVÉ

Pour fixer un toit, ou une surface inclinée similaire, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant. Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfoncés. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

17. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (PAR EXEMPLE, DÉCLENCHEUR, BRAS DE CONTACT) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, CHANGÉE OU NE FONCTIONNANT PAS CORRECTEMENT

18. NE JAMAIS ORIENTER L'OUTIL VERS UN ESPACE LIBRE

Les éléments de fixation voltigeant dans l'air présentent un certain danger, et ceci est néfaste à la durabilité de l'outil.

19. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNI D'ÉLÉMENTS DE FIXATION

20. CONSIDÉREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

21. NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES

22. NE JAMAIS MONTER LES FERMOIRS SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple) EST ACTIVÉE

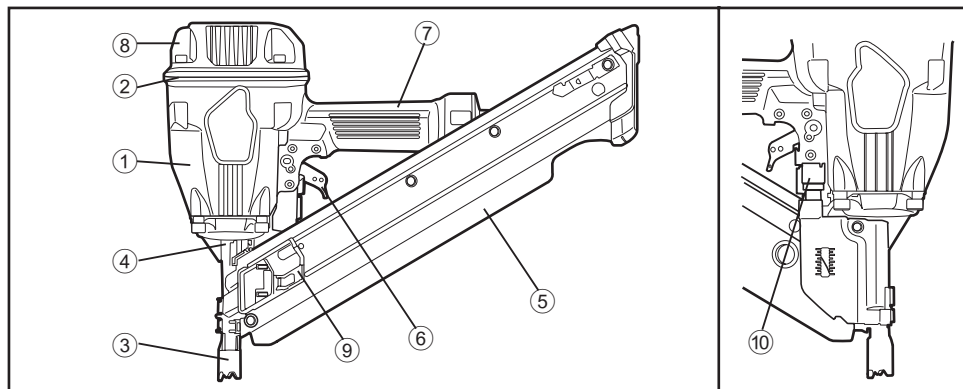
23. LORSQUE LA MACHINE OU SES PIÈCES SONT MISES
AU REBUT, SUIVEZ LES RÉGLEMENTS NATIONAUX
EN VIGUEUR

**RESPECTER LES PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES
SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES
AVERTISSEMENTS DÉCRITS DANS CE MANUEL**

- Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.
- Saisissez toujours l'outil par la poignée, et ne le transportez jamais en le tenant par le tuyau d'air.
- L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.
- Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple).
- Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.
- Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



- | | |
|-------------------------|----------------------|
| ① Boîtier | ⑥ Levier de commande |
| ② Couvercle de cylindre | ⑦ Poignée |
| ③ Barre de contact | ⑧ Capot d'aspiration |
| ④ Nez | ⑨ Poussoir |
| ⑤ Magasin | ⑩ Disque de réglage |

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

Produit No.	SN890CH2 <34> (CE)
Hauteur	316 mm (12-1/2")
Largeur	121 mm (4-3/4")
Longueur	435 mm (17-1/8")
Poids	3.3 kg (7.2 lbs.)
Pression de service recommandée	5 à 7 bar (70 à 100 p.s.i.)
Capacité de charge	90 Pointes
Consommation en air comprimé	Pression de fonctionnement 2,1 l à 6 barres (0,007 pieds 3 à 90 p.s.i.)

3. SPÉCIFICATS DU MATÉRIEL DE FIXATION

Produit No.	SN890CH2 <34> (CE)
Longueur de pointe	50 à 90 mm (2" à 3-1/2")
Diamètre de tige	2.8 à 3.3 mm (.110" à .131")
Type de queue	Tige droite, annulaire, filetée
Diamètre de tête	6.5 à 7.7 mm (.256" à .303")
Angle de fixation	30/34 degrés
Tête	Tête taillée

PIECES DE RACCORDEMENT D'AIR COMPRIME:

Cet appareil est équipé d'une prise mâle avec filet extérieur de 9,5 mm pouce. Le diamètre intérieur devrait être de 9,9 mm (0,39") au moins. Le raccord doit permettre de décharger l'air comprimé de l'appareil lorsque l'alimentation en air comprimé est interrompue.

PRESSIION DE SERVICE RECOMMANDEE:

De 5 à 7 bar (70 à 100 p.s.i.) Régler l'air comprimé à l'intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.

LA PRESSIION DE SERVICE NE DOIT PAS DEPASSER 8 BARS (120 p.s.i.)

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1 BRUIT

Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A

----- LWA, 1s, d 96,9 dB

Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A

----- LpA, 1s, d 86.5 dB

au poste de travail

Ces valeurs ont été calculées et documentées, en conformité avec EN12549: 1999.



2 VIBRATIONS

Valeur caractéristique de vibration = 4.5 m/s^2

Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 8662-11.

Cette valeur représente une valeur caractéristique connexe à l'outil et non l'influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil. Une influence au système mainbras lorsque l'on utilise l'outil dépendra, par exemple, de la force de saisie, la force de pression de contact, la direction de fonctionnement, le réglage de l'air principale, le lieu de travail, le support d'objets de travail.

5. APPLICATIONS

- * Pose de plinthes au sol et mur
- * Pose de faux-fonds
- * Revêtement de toit et mur
- * Cloisonnage

4. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS



AVERTISSEMENT

LIRE LE PARAGRAPHE INTITULÉ "CONSIGNES DE SECURITE".



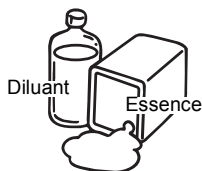
NE PAS UTILISER UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION EXCEPTE UN COMPRESSEUR D'AIR

L'outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre que le compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.



RESPECTER LA PLAGE DE PRESSIION D'AIR APPROPRIEE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression de 5 à 7 bar (70 à 100 p.s.i.). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 8 bar (120 p.s.i.).



NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, être comprimées en même temps que l'air et une explosion risque de se produire.

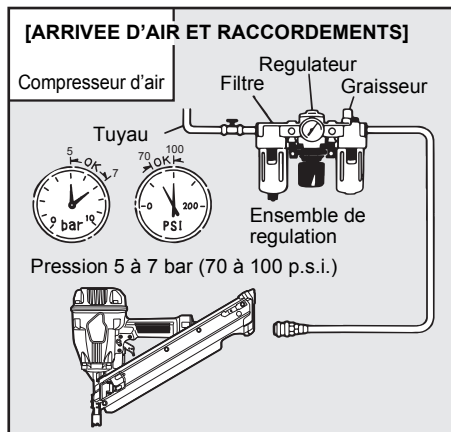
NE PAS UTILISER DES PROJECTILES INADEQUATS

Le raccord de l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si un projectile non approprié est utilisé, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un projectile même après le débranchement de d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRI ME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE

Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermail.



FIXATIONS: Installer le raccord mâle sur l'outil, qui est à flux libre et qui relâche la pression d'air de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation.

TUYAUX: Le diamètre intérieur du tuyau doit être de 6 mm (1/4") min. et d'une longueur maximale de 5 metres (17").

Le tuyau d'alimentation doit avoir une fixation qui assure un "débranchement rapide" de la fiche mâle sur l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION: Utiliser uniquement l'air comprimé régulé comme source d'alimentation pour l'outil.

ENSEMBLE DE REGULATION (Filtre à air, mano-detendeur, graisseur): Se référer aux SPECIFICATIONS DE L'OUTIL pour le réglage de la pression de fonctionnement appropriée pour l'outil.

REMARQUE:

Un filtre assure une meilleure performance et un minimum d'usure de l'outil, parce que l'encrassement et l'eau dans l'arrivée d'air sont les sources principales d'usure de l'outil. Des graissages fréquents, mais non excessifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L'huile ajoutée à travers le raccord de ligne d'air lubrifie les pièces internes.

5. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

LIRE LE PARAGRAPHE INTITULÉ "CONSIGNES DE SECURITE".

1. AVANT DE TRAVAILLER:

Vérifiez les points suivants avant d'utiliser l'outil.

- ① Mettre les lunettes de protection.
- ② Ne pas encore brancher l'alimentation en air comprimé.
- ③ Vérifier la bonne assise des vis.
- ④ Vérifier le fonctionnement de la barre de contact et s'assurer que le levier de commande se déplace librement.
- ⑤ Brancher l'alimentation en air comprimé.
- ⑥ Rechercher l'éventuelle présence d'une fuite d'air. (L'appareil ne doit pas avoir de fuite d'air.)
- ⑦ Tenir l'outil (ne pas mettre de doigt sur le levier de commande) et appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- ⑧ Tenir l'outil en sorte que la barre de contact ne repose pas sur la pièce à fixer et appuyer sur le levier de commande. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- ⑨ COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE.



AVERTISSEMENT



2. TRAVAILLER

Portez des lunettes protectrices ou de sécurité. Un danger aux yeux est toujours présent provenant de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection d'agrafes à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. C'est pourquoi il est nécessaire de porter toujours des lunettes protectrices ou de sécurité quand l'outil est utilisé. L'employeur et/ou l'utilisateur doivent assurer une protection appropriée des yeux des opérateurs de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences de la Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 Décembre 1989 (American National Standards Institut, Norme ANSI Z87.1) et assurer une protection frontale et latérale de la tête.

L'employeur est responsable de l'imposition de l'usage de l'équipement de protection des yeux par l'opérateur de l'outil et de tout personnel se trouvant dans la zone de travail.

REMARQUE: Les lunettes sans protection latérale et frontale n'assurent pas une protection correcte.



AVERTISSEMENT



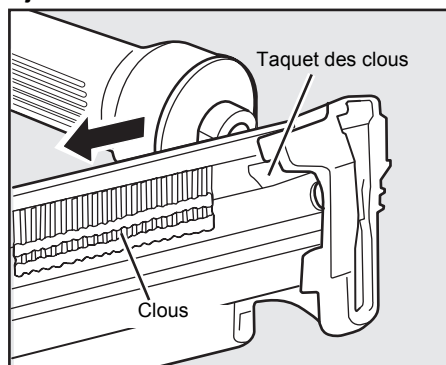
Veillez à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l'ouverture de sortie pendant l'agrafage/le pointage pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.

CHARGEMENT DE CLOUS



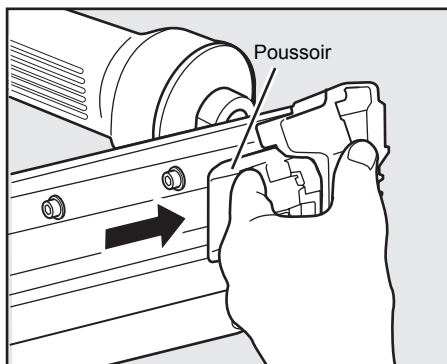
AVERTISSEMENT

- Lorsque l'on charge les clous, s'assurer de libérer le doigt du déclencheur.
- Ne pas serrer le bras de contact contre l'objet.



MÉTHODE

- ① Charger les clous dans la fente à l'arrière du magasin jusqu'à ce qu'ils aillent au-dessus du taquet des clous.



- ② Tirer le poussoir jusqu'à l'extrémité arrière du magasin et le relâcher doucement.



ATTENTION

Une libération brusque du poussoir causera un bourrage des clous ou un déclenchement à vide.

TEST

- ① Régler l'air comprimé sur 5 bars (70 p.s.i.) et brancher l'alimentation en air comprimé.
- ② Appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer sans cependant toucher au levier de commande.
Appuyer ensuite sur le levier de commande. (L'outil doit tirer la pointe.)
- ③ Appuyer sur le levier de commande, l'outil ne devant pas toucher la pièce à fixer.
Appuyer ensuite la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil doit tirer la pointe.)
- ④ Régler la pression atmosphérique à un niveau aussi bas que possible, selon la longueur de l'attache et la dureté de la pièce de travail.

ATTACHE POUR ENFONCEMENT

REMARQUE:

Cet outil est expédié avec le déCLENCHEMENT SIMPLE sélectionné.



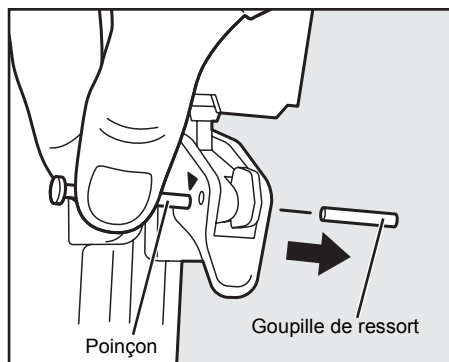
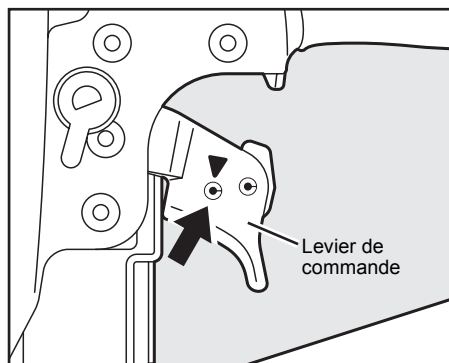
AVERTISSEMENT

- Pour éviter le déclenchement double ou le déclenchement accidentel, tirer rapidement et fermement sur le levier de commande.
- Le DÉCLENCHEMENT SIMPLE est différent du DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL.
- L'outil réglé sur le DÉCLENCHEMENT SIMPLE enfonce un clou à chaque fois que le bras de contact est pressé tout en gardant le levier de commande tiré et lorsque le levier de commande est tiré après avoir pressé le bras de contact.

FONCTIONNEMENT EN DÉCLENCHEMENT SIMPLE

Pour le fonctionnement en déCLENCHEMENT SIMPLE, garder le levier de commande tiré et presser le bras de contact contre la surface de la pièce de travail ou presser le bras de contact contre la surface de la pièce de travail et tirer le levier de commande et le garder tiré. L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le levier de commande ait été libéré et l'outil peut faire un cycle.

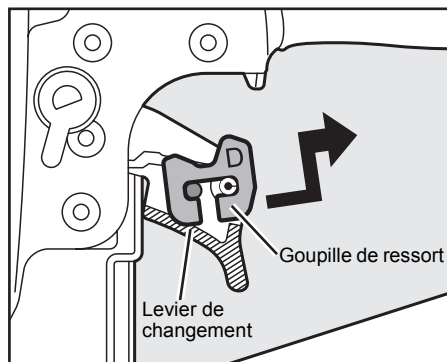
POUR PASSER DU DÉCLENCHEMENT SIMPLE AU DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT AVEC LE MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTIDOUBLE



AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS débrancher l'alimentation d'air avant de changer la méthode de déclenchement.**

- ① Repousser doucement la goupille de ressort indiquée par la marque "▼" tout droit avec un poinçon ou tout autre outil similaire.



- ② Retirer le levier de changement dans le sens de la flèche.

REMARQUE:

Lors du changement de déclenchement par CONTACT avec MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTIDOUBLE au DÉCLENCHEMENT SIMPLE, placer le levier de changement avec la marque "D" face à la goupille de ressort sur le levier de commande par la procédure inverse.

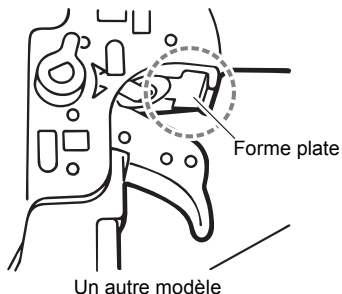
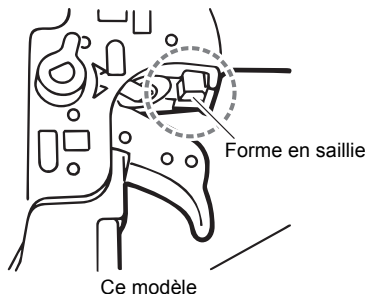


AVERTISSEMENT

- Utiliser un levier de changement de couleur gris métallique en acier aggloméré. Veiller à utiliser le levier de changement original lors du changement de procédure. L'utilisation d'un levier de changement autre que l'original désigné peut entraîner des accidents sérieux. (le déclenchement d'agrafes en appuyant juste sur le déclencheur, etc., par exemple).

Couleur	Forme (échelle 1/1)	Outil	
ACIER AGGLOMÉRÉ GRIS MÉTALLIQUE		NF550, SN883 et SN890 avec déclencheur fin	
ARGENT INOXYDABLE		SN883 et SN890 avec déclencheur épais	
ACIER PASSÉ AU NOIR		HS90A	

- Ne jamais installer le levier de changement sur le modèle précédent. Cela peut entraîner des accidents sérieux. (le déclenchement d'agrafes en appuyant juste sur le déclencheur, etc., par exemple).



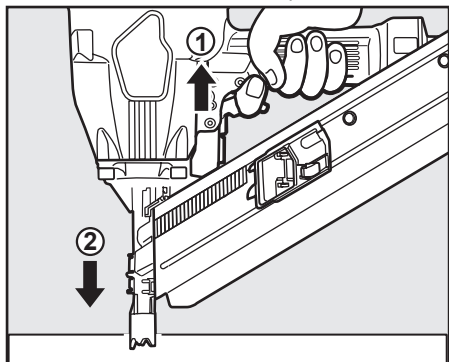
MODÈLE DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT AVEC MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE

Le mécanisme de déclenchement anti-double (Brevet 5597106 USA, Brevet GB 2286790) est installé sur cet outil.

La méthode de fonctionnement commune sur les outils à "déclenchement par contact" permet à l'opérateur d'entrer en contact avec la pièce de travail pour actionner le déclencheur tout en le maintenant tiré, ceci permettant d'enfoncer un clou chaque fois que la pièce de travail entre en contact. Ceci permettra une pose rapide des clous sur beaucoup de pièces de travail, comme dans le cas de mise en gaine, pose de plancher et assemblage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un recul lorsque l'on place des clous. L'outil risque de rebondir, en cas de déclenchement, et d'entrer par mégarde en contact avec la surface de la pièce de travail avec le déclencheur toujours actionné (pendant que le doigt de l'opérateur tire toujours le déclencheur). Dans ce cas un deuxième clou non prévu sera enfoncé.

OPÉRATION DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT

Pour l'opération de déclenchement par contact, tenir le déclencheur et enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail.

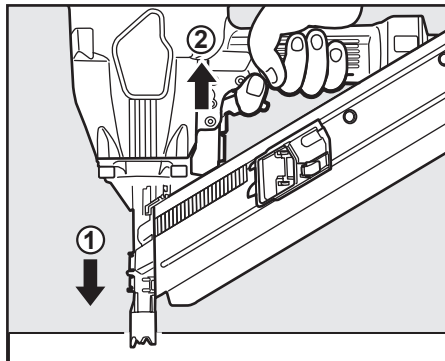


MÉTHODE

- ① Tenir le déclencheur.
- ② Enfoncer le bras de contact.

OPÉRATION DE DÉCLENCHEMENT SIMPLE (MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTIDOUBLE)

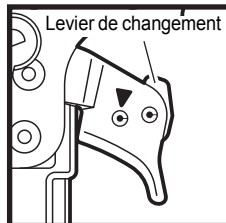
Pour l'opération de déclenchement simple, presser le bras de contact contre la surface de la pièce de travail, puis tirer le déclencheur. L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré et l'outil peut faire un cycle.



MÉTHODE

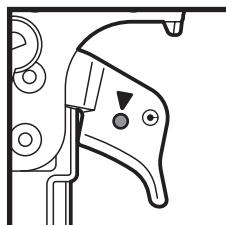
- ① Presser le bras de contact.
- ② Tirer le déclencheur.

INDENTIFICATION DES DIFFERENTS MODELES



DÉCLENCHEMENT SIMPLE

Identifié par le **LEVIER DE CHANGEMENT**.



MODÈLE DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT AVEC MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE

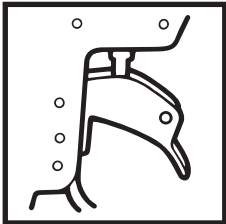
(Brevet 5597106 USA, Brevet GB 2286790)
Identifié par le **BDÉCLENCHEUR ROUGE**.

Le levier de changement est retiré.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

Avec le déclenchement séquentiel, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce de travail avant de tirer le déclencheur. Ceci facilite une pose précise des clous, par exemple dans le cas d'encadrement, de clouage de plancher et d'assemblage de caisses. Le déclenchement séquentiel permet un positionnement exact des clous sans risque d'enfoncer un deuxième clou en cas de recul, comme décrit dans le paragraphe "Déclenchement par contact".

L'outil de déclenchement séquentiel présente un avantage de sécurité parce qu'il ne cause pas une pose accidentelle des clous si l'outil entre en contact avec la pièce de travail ou toute autre objet, pendant que l'opérateur maintient le déclencheur tiré.

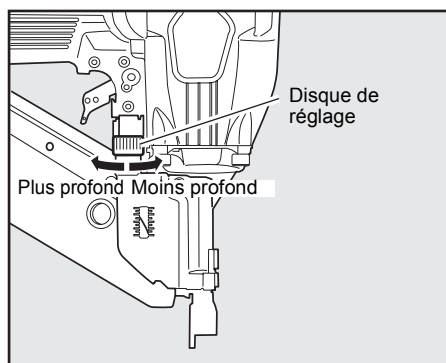


DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

Identifié par le **DÉCLENCHEUR ORANGE**.

	PROCÉDURE	
	① Tirer sur le levier de commande et le garder tiré. ② Presser le bras de contact.	① Presser le bras de contact. ② Tirer sur le levier de commande et le garder tiré.
DÉCLENCHEMENT SIMPLE	• L'outil enfonce un clou. • L'outil ne peut pas enfoncer un second clou jusqu'à ce que le levier de commande ait été relâché.	• L'outil enfonce un clou. • L'outil ne peut pas enfoncer un second clou jusqu'à ce que le levier de commande ait été relâché.
DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT AVEC MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE	L'outil enfonce un clou à chaque pression sur le bras de contact.	• L'outil enfonce un clou. • L'outil ne peut pas enfoncer un second clou jusqu'à ce que le levier de commande ait été relâché.
DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL	L'outil ne peut pas enfoncer de clou.	• L'outil enfonce un clou. • L'outil ne peut pas enfoncer un second clou jusqu'à ce que le levier de commande ait relâché et que le bras de contact soit laissé sur la surface de la pièce de travail.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFONCEMENT



AVERTISSEMENT

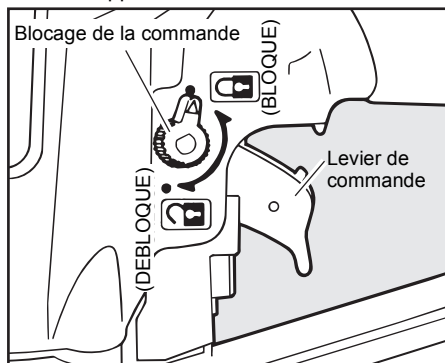
TOUJOURS débrancher l'alimentation d'air avant d'effectuer un réglage.

Le réglage de la profondeur de l'enfoncement s'effectue en réglant le cadran de réglage.

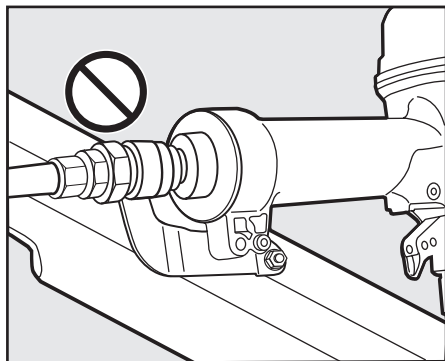
- ① Enfoncer, après avoir réglé l'air comprimé, quelques pointes dans un échantillon du matériau à fixer pour voir s'il est nécessaire de régler la profondeur des pointes.
- ② Si oui, couper l'alimentation en air comprimé.
- ③ Se référer à la marque sur l'entretoise de réglage pour la direction de rotation du cadran de réglage.
- ④ Rebrancher l'alimentation en air comprimé.

MODE D'EMPLOI DU MECANISME DE BLOCAGE DU D'ÉCLENCEUR

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil.

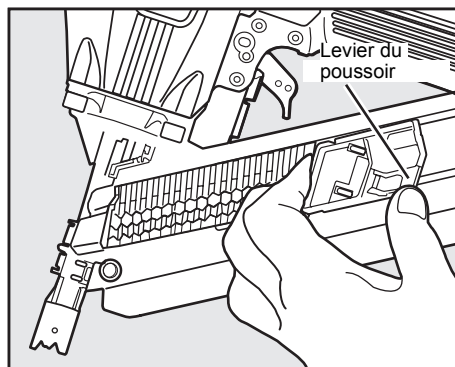


ÉLIMINATION DU BOURRAGE DES CLOUS



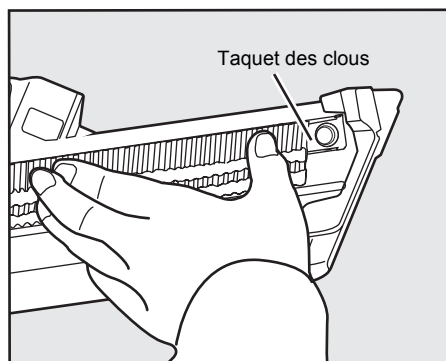
AVERTISSEMENT

TOUJOURS débrancher l'alimentation d'air avant d'enlever les clous bloqués.

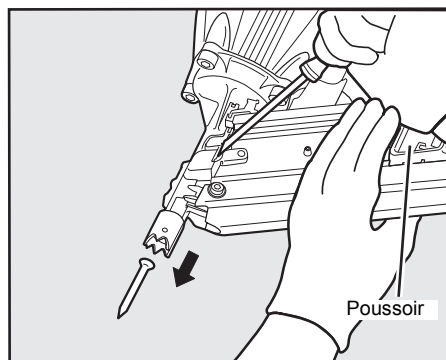


MÉTHODE

- ① Pousser vers le bas le levier du poussoir et libérer les clous à bande à partir du poussoir.



- ② Pousser le taquet de clous, puis enlever les clous à bande de l'intérieur du magasin.



- ③ Tirer sur le poussoir et le maintenir en position.

- ④ Enlever le clou bloqué du nez à l'aide d'un poinçon ou d'un tournevis encoché.



AVERTISSEMENT

Pour enlever un bourrage de clous, revêtir des gants.

Ne pas tenter de réparer un bourrage de clous à mains nues.

6. ENTRETIEN

1 PROPOS DE L'ANNÉE DE PRODUCTION

Ce produit porte le numéro de production à la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres du numéro de la gauche indique l'année de production.

(Exemple)

0 8 8 2 6 0 3 5 D

└
Année 2008

2 NE PAS DECLENCHER LA CLOUEUSE LORSQU'ELLE EST VIDE

3 UTILISER UN ENSEMBLE DE REGULATION

Le fait de ne pas utiliser un ensemble de régulation, permet l'entrée de l'humidité et l'encrassement à l'intérieur du compresseur qui passe directement dans la cloueuse.

Cela crée une formation de rouille et provoque l'usure conduisant à une mauvaise performance pendant l'utilisation. La longueur du tuyau entre le regulateur et la cloueuse ne doit pas dépasser 5 m, étant donné qu'une longueur supérieure réduit la pression d'air.

4 UTILISER UNE HUILE RECOMMANDEE

L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier la cloueuse. Après la fin des opérations, placer 2 ou 3 gouttes d'huile dans l'entrée d'air de graisseur à jet. (ISO VG32)

5 VERIFIER ET ENTRETENIR L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION.



AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

- (1) Vider le filtre de la conduite d'air et le compresseur.
- (2) Veiller à ce que le graisseur soit toujours plein dans l'unité d'air comprimé à trois éléments.
- (3) Nettoyer l'élément filtrant de l'unité d'air comprimé à trois éléments.
- (4) Bien serrer toutes les vis.
- (5) Faire en sorte que la barre de contact garde sa liberté de mouvement.

7. EMMAGASINAGE

- 1 Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.
- 2 Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.
- 3 Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le mettre hors de portée des enfants.
- 4 Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

8. REPARATION

Le dépiage de dérangements et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.



Supplément au mode d'emploi

Selon la norme européenne EN 792-13 le règlement suivant est valable du 1.1.2001, que toutes machines à enfoncer les fixations équipées de commande par contact doivent être marquées avec le symbole "Ne pas utiliser sur des échafaudages ou e'chelles" et elles ne seront pas utilisées pour utilisations spécifiques, par exemple:

- * en cours de déplacement d'un lieu d'enfoncement à l'autre sur des échafaudages, escaliers, échelles ou constructions de même qu'échelles comme p.e. lattis du toit
- * pour fermer des boîtes ou des caisses
- * pour fixer des systèmes d'arrimages p.e. sur véhicules ou wagons.

MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

INDICE

1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA.....	51
2. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	52
3. CARATTERISTICHE TECNICHE E ACCESSORI	55
4. ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA	56
5. ISTRUZIONI PER L'USO	58
6. MANUTENZIONE	66
7. IMMAGAZZINAGGIO	66
8. DIAGNOSTICA	66



ATTENZIONE

PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO COMPRESSORE, STUDIARE IL MANUALE PER APPRENDERNE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME AL COMPRESSORE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE

LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Prima di posizionare, utilizzare o regolare il compressore, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale.



1. **INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI DI LAVORO O DI SICUREZZA**

Un pericolo agli occhi è sempre presente a causa della polvere emessa dall'aria di scarico o dall'espulsione di chiodi in seguito ad una manipolazione impropria dell'attrezzo. In questo caso, è necessario portare sempre degli occhiali protettivi di lavoro o di sicurezza quando si utilizza l'attrezzo.

Il datore di lavoro e/o l'utente devono assicurare una protezione adeguata degli occhi degli operatori dell'attrezzo. L'attrezzatura di protezione degli occhi deve rispondere agli standard della Direttiva del Consiglio 89/686/CEE del 21 dicembre 1989 (American National Standards Institute, Norma ANSI Z87.1) ed assicurare una protezione frontale e laterale del viso dell'operatore.

È responsabilità del datore di lavoro assicurare l'impiego dell'attrezzatura di protezione degli occhi da parte dell'operatore dell'attrezzo e da parte di tutti gli altri membri del personale nell'area di lavoro.

NOTA: Gli occhiali senza protezione laterale e frontale non assicurano una protezione corretta.



2. **LA PROTEZIONE PER L'UDITO E' D'OBBLIGO IN CERTI AMBIENTI**

Poiché le condizioni di lavoro possono includere l'esposizione a elevati livelli di rumore dannosi per l'udito, il datore di lavoro e l'utente dovrebbero verificare la disponibilità di protezioni necessarie per l'udito e l'utilizzo da parte dell'operatore e di coloro che si trovano nell'area di lavoro.



3. TENERE MANI E CORPO LONTANI DALL'ORIFIZIO DI USCITA DI DEL MATERIALE DI FISSAGGIO

Durante il caricamento e l'uso dell'apparecchio, non mettere mai le mani o altre parti del corpo nella zona di scarico dello strumento. È molto pericoloso colpire le mani o il corpo per errore.



4. NON USARE SULLE IMPALCATURE E SCALE

Non usare sulle impalcature e scale macchine utensili per l'inserimento di elementi di fissaggio, equipaggiate con azionamento a contatto o azionamento continuo a contatto.

2. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



1. NON USARE SORGENTI DI ENERGIA ALTRE RISPETTO AD UN COMPRESSORE AD ARIA

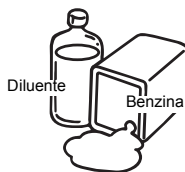
Lo strumento è destinato a operare con aria compressa. Non far funzionare l'apparecchio con nessun altro gas ad alta pressione o con gas combustibili (ad es. ossigeno, acetilene, ecc.) poiché esiste il pericolo di un'esplosione. Per questa ragione, usare esclusivamente un compressore ad aria per far funzionare lo strumento.



2. LAVORARE ENTRO L'ADATTA PORTATA DI PRESSIONE DELL'ARIA

Lo strumento è destinato a operare con una pressione dell'aria che va da 5 a 7 bar (da 70 a 100 p.s.i.). La pressione dovrebbe essere tarata a seconda del pezzo di lavoro da fissare. Lo strumento non deve mai essere utilizzato quando la pressione di esercizio supera 8,3 bar (120 p.s.i.).

Al fine di evitare una rottura dell'utensile, non utilizzare mai un'alimentazione di aria compressa con una pressione potenzialmente superiore a 13,8 bar (200 p.s.i.).



3. NON UTILIZZARE LO STRUMENTO VICINO A UNA SOSTANZA INFIAMMABILE

Non utilizzare mai lo strumento vicino a una sostanza infiammabile (ad es. diluente, benzina, ecc.). Le esalazioni volatili che provengono da queste sostanze potrebbero essere risucchiate nel compressore e successivamente compresse insieme all'aria, provocando un'esplosione.

4. NON UTILIZZATE MAI L'ATTREZZO IN ATMOSFERA ESPLOSIVA

Le scintille dell'attrezzo possono mettere a fuoco i gas atmosferici, la polvere o altri materiali combustibili.

5. NON UTILIZZARE ACCESSORI NON ADATTI

Il connettore sull'apparecchio non deve trattenere pressione quando l'alimentazione dell'aria è disinserita. Se vengono usati accessori non adatti, dell'aria può rimanere intrappolata all'interno dell'apparecchio dopo che l'alimentazione è stata disinserita e ciò può provocare lo sparo di chiodi anche dopo il disinserimento della linea aria, con conseguente rischio di lesioni.



6. QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERRUPELLO L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA E VUOTARE IL CARICATORE

Disinserire sempre lo strumento dalla presa d'aria e svuotare il caricatore quando le operazioni di lavoro sono terminate o sospese, quando l'attrezzo è lasciato incustodito, durante il suo trasporto in altre aree, durante le operazioni di assemblaggio, riparazione e smontaggio e quando si pulisce lo strumento otturato.



7. CONTROLLARE LA TENUTA DELLE VITI

Viti o bulloni allentati o non installati correttamente sono causa di incidenti e danni all'apparecchio quando viene messo in funzione. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e installati in modo corretto prima di utilizzare l'apparecchio.



8. NON TOCCARE IL GRILLETTO A MENO CHE NON SI INTENDA PROCEDERE ALLA POSA DI UN CHIODO

Se l'alimentazione dell'aria è collegata all'apparecchio, non toccare mai il grilletto a meno che non si intenda procedere alla posa di un chiodo nel pezzo di lavoro. E' pericoloso spostarsi da un posto all'altro trasportando l'apparecchio con il grilletto premuto: questa e altre azioni simili dovrebbero essere evitate.

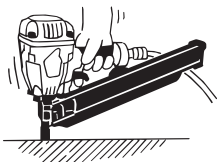


9. NON PUNTARE L'ORIFIZIO DI ESPULSIONE IN DIREZIONE DI UNA PERSONA O VERSO SE STESSI

Se la canna è puntata in direzione di persone, si possono verificare gravi incidenti, nel caso in cui il grilletto venga premuto accidentalmente. Assicurarsi che l'orifizio non sia puntato in direzione di persone quando si collega o si disconnette il tubo, durante il carico o lo scarico dei punti di fissaggio e nel corso di altre operazioni simili.

10. USATE CHIODI O PUNTI CONSIGLIATI (SEE PAGE 55)

L'uso di chiodi o punti diversi da quelli indicati causerà il cattivo funzionamento dell'apparecchio. Assicuratevi di usare solo chiodi o punti consigliati quando utilizzate lo strumento.



11. COLLOCARE L'ORIFIZIO DI ESPULSIONE SULL'AREA DI LAVORO IN MANIERA CORRETTA

Se l'orifizio di espulsione della punta sparachiodi non viene collocato in modo appropriato, il punto di fissaggio rischia di staccarsi violentemente causando un pericolo per l'operatore.



12. NON INFILARE CHIODI O ALTRI PUNTI DI FISSAGGIO IN PROSSIMITÀ DEL BORDO DEL PEZZO DI LAVORO O SU MATERIALI DI SPESSORE SOTTILE

E' possibile che il pezzo di lavoro si spezzi e che il chiodo venga sparato in aria e colpisca qualcuno.



13. NON INFILARE CHIODI SOPRA AD ALTRI CHIODI

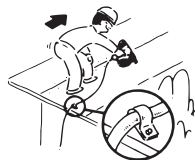
Infilare chiodi sopra ad altri chiodi può causare la deviazione del chiodo stesso che, a sua volta, può causare lesioni.

14. RIMUOVERE I CHIODI AL TERMINE DELL'UTILIZZO

Se, dopo aver terminato di utilizzare la macchina, nel caricatore rimangono alcuni chiodi, esiste il pericolo di incidenti gravi prima della ripresa del lavoro nel caso in cui l'apparecchio non venga maneggiato con cura o quando si inseriscono i componenti per il collegamento dell'aria compressa. Per questa ragione, togliere sempre tutti i chiodi rimasti nel caricatore una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio.

15. CONTROLLARE FREQUENTEMENTE IL FUNZIONAMENTO DEL MECCANISMO DELLA SICURA NEL CASO SI UTILIZZI UN APPARECCHIO CON SICURA PER CONTATTO (CONTACT TRIP)

Non usare lo strumento se lo scatto non funziona correttamente in quanto potrebbe accadere che un chiodo parta accidentalmente. Non interferire con il funzionamento corretto del meccanismo della sicura.



16. UTILIZZO DELL'APPARECCHIO ALL'ESTERNO O IN UN LUOGO SOPRAELEVATO

Quando si utilizza lo strumento su tetti o superfici inclinate, iniziare a lavorare dalla parte più bassa e procedere gradualmente verso l'alto. Lavorare in direzione contraria può essere pericoloso in quanto si rischia di perdere il piano d'appoggio. Assicurate il tubo con un cavallotto nell'area in cui si intende lavorare. Possono verificarsi incidenti se il tubo viene tirato inavvertitamente o se rimane impigliato.

17. NON USARE MAI L'UTENSILE SE UNA PARTE QUALUNQUE DI CONTROLLO DELL'UTENSILE (PER ESEMPIO BRACCIO DI CONTATTO DI SCATTO) RIMANE INOPERABILE, SCOLLEGATA. CAMBIATA O NON FUNZIONA CORRETTAMENTE

18. AZIONARE L'UTENSILE ESCLUSIVAMENTE QUANDO SI TROVA SUL PEZZO

In tal modo si evitano i rischi causati da chiodi sparati in aria e da sollecitazioni eccessive sullo strumento.

19. ASSICURARSI SEMPRE CHE LO STRUMENTO ABBIA LA SICURA

20. CONSIDERARE LO STRUMENTO COME UN UTENSILE PER IL LAVORO

21. NON UTILIZZARE PER GIOCO

22. NON INSERIRE LA SICURA QUANDO UNA DELLE COMPONENTI È IN FUNZIONE

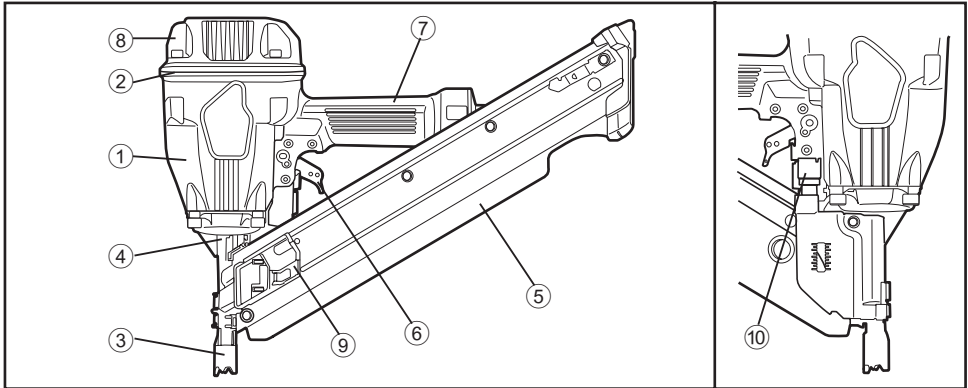
23. SE È NECESSARIO SMALTIRE L'ATTREZZO O LE SUE PARTI, ATTENERSI ALLE NORMATIVE NAZIONALI IN MATERIA

OSSERVARE LE SEGUENTI PRECAUZIONI GENERALI IN AGGIUNTA ALLE ALTRE AVVERTENZE CONTENUTE IN QUESTO MANUALE

- Non usare l'apparecchio come un martello.
- Afferrare sempre l'attrezzo dall'impugnatura, e non trasportare mai l'attrezzo impugnando il tubo dell'aria.
- L'apparecchio deve essere usato solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Non eliminare o modificare le componenti dello strumento (ad esempio: il grilletto, l'impugnatura, ecc).
- Se inutilizzato, conservare l'apparecchio in luoghi asciutti, fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare l'apparecchio senza l'etichetta "Avvertenze per la Sicurezza".
- Non modificare l'apparecchio rispetto al progetto o alla sua funzione originale senza il consenso della MAX CO.,LTD.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE E ACCESSORI

1. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



- ① Alloggiamento

② Coperchio cilindro

③ Braccio di contatto

④ Punta sparachiodi

⑤ Caricatore
- ⑥ Grilletto

⑦ Impugnatura

⑧ Tappo di sfiato

⑨ Pulsante

⑩ Disco di regolazione

2. CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'UTENSILE

N. Prodotto	SN890CH2 <34> (CE)
Altezza	316 mm (12-1/2")
Larghezza	121 mm (4-3/4")
Lunghezza	435 mm (17-1/8")
Peso	3,3 kg (7,2 lbs.)
Pressione di esercizio consigliata	5-7 bar (70-100 p.s.i.)
Caricamento	90 chiodo
Fabbisogno aria compressa	2,1 ℓ alla pressione di esercizio di 6 bar (0,077 ft ³ a 90 p.s.i.)

3. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL MATERIALE DI FISSAGGIO

N. Prodotto	SN890CH2 <34> (CE)
Lunghezza chiodo	50-90 mm (2"-3-1/2")
Diametro stelo	2,8-3,3 mm (,110"-,131")
Tipo di coda	Stelo rettilineo, ad anello, filettato
Diametro testa	6,5-7,7 mm (,256"-,303")
Angolo diraccoglitura	30/34 gradi
Testa	Testa tagliata

COMPONENTI PER IL COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA:

Questo utensile è dotato di un nipplo di innesto NPT con filettatura esterna da 9,5 mm. Il diametro interno dovrebbe corrispondere almeno a 9,9 mm. Quando l'alimentazione dell'aria è scollegata, il raccordo deve consentire di scaricare la pressione presente all'interno dell'utensile.

PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA:

5 a 7 bar (70 a 100 p.s.i.) Affinchè il rendimento della sparapunti sia ottimale, regolare la pressione dell'aria impostando un valore compreso all'interno della suddetta gamma.

LA PRESSIONE DI ESERCIZIO NON DEVE ESSERE SUPERIORE A 8 BAR (120 p.s.i.).

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

1 LIVELLO DI RUMOROSITA'

Livello di potenza impulso sonoro A
----- LWA, 1s, d 96.9 dB
Livello di pressione impulso sonoro A
----- LpA, 1s, d 86.5 dB

sul luogo lavoro

Tale valore viene determinato e documentato in conformità di EN12549: 1999.



2 VIBRAZIONI

Indice di vibrazione = 4.5 m/s^2

Questi valori sono determinati e documentati in conformità con ISO 8662-11.

Questo valore è un valore di caratteristica associata all'utensile e non rappresenta l'influenza al sistema mano-braccio, quando l'utensile viene usato. Una influenza al sistema mano-braccio quando l'utensile viene usato dipende, per esempio, dalla forza di afferramento, dalla forza di pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dalla regolazione dell'aria principale, dal pezzo di lavoro, e dal supporto del pezzo di lavoro.

5. CAMPI DI APPLICAZIONE

- * Cornice di pavimento e parete
- * Sotto-pavimentazione
- * Messa in guaina di tetto e parete
- * Recinto

4. ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA



ATTENZIONE

LEGGERE IL PARAGRAFO "NORME DI SICUREZZA".



NON USARE NESSUNA FONTE DI POTENZA DIVERSA DALL'ARIA COMPRESSA

Lo strumento è destinato a operare con aria compressa. Non far funzionare l'apparecchio con nessun altro gas ad alta pressione o con gas combustibili (ad es. ossigeno, acetilene, ecc.) poiché esiste il pericolo di un'esplosione. Per questa ragione, non usare assolutamente nient'altro all'infuori di un compressore ad aria per far funzionare lo strumento.



LAVORARE ENTRO L'ADATTA PORTATA DI PRESSIONE DELL'ARIA

Lo strumento è destinato a operare con una pressione dell'aria che va da 5 a 7 bar (70 a 100 p.s.i.).

La pressione dovrebbe essere sistemata a seconda del tipo di lavoro che deve essere inchiodato. Lo strumento non dovrebbe mai funzionare quando la pressione di funzionamento supera 8 bar (120 p.s.i.).



NON UTILIZZARE LO STRUMENTO VICINO A UNA SOSTANZA INFIAMMABILE

Non utilizzare mai lo strumento vicino a una sostanza infiammabile (ad es. diluente, benzina, ecc.). Le esalazioni volatili che provengono da queste sostanze potrebbero essere risucchiate nella macchina e successivamente compressa insieme all'aria questo potrebbe causare una esplosione.

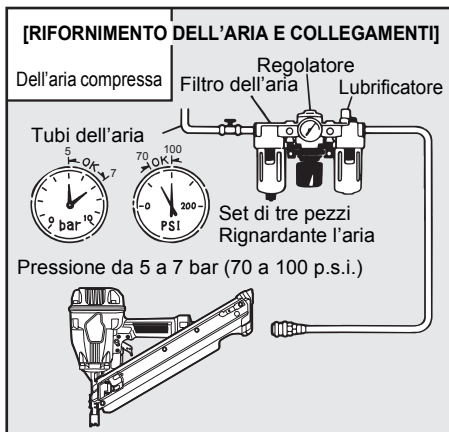
NON UTILIZZARE ACCESSORI NON ADATTI

Il connettore sull'apparecchio non deve trattenere la pressione quando il rifornimento dell'aria è disinserito. Se vengono usati accessori non adatti, l'apparecchio può rimanere carico di aria dopo essere stato disinserito e ciò potrà provocare lo sparo di un chiodo o simile anche dopo che l'aria è stata disinserita: ciò può provocare danni.



QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA E VUOTARE IL CARICATORE

Disinserire sempre lo strumento dalla presa d'aria e svuotare il tamburo quando le operazioni di lavoro sono terminate o sospese, quando l'attrezzo è lasciato incustodito, durante il suo trasporto in altre aree, durante le operazioni di assemblaggio, riparazione e smontaggio, quando si pulisce lo strumento otturato.



ACCESSORI: Installare una presa maschio sull'apparecchio con flusso libero e che libererà la pressione dell'aria dall'apparecchio una volta disinserito dalla fonte di rifornimento.

TUBI: Il tubo ha un diametro interno minimo di 6 mm (1/4") e una lunghezza massima non superiore ai 5 metri (17").

Il tubo fornito dovrebbe contenere un accessorio che fornirà il "veloce disinserimento" dalla presa maschio sull'apparecchio.

Fonte di Rifornimento: Usare solo aria compressa regolabile e pulita come fonte di potenza per l'apparecchio.

SET DI PEZZI RIGUARDANTE L'ARIA (Filtro dell'aria, Regolatore, lubrificatore): Riferirsi alle SPECIFICHE DELL'APPARECCHIO per stabilire la corretta pressione per il funzionamento dell'apparecchio.

NOTA:

Un filtro aiuterà a ottenere la migliore prestazione e la minima usura dell'apparecchio perché sporco e acqua presenti nell'aria fornita, sono le principali cause del logoramento dell'apparecchio.

Una lubrificazione frequente, ma non eccessiva, è richiesta per ottenere ottime prestazioni. L'aggiunta di olio attraverso il collegamento dell'aria lubrificerà le parti interne.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE IL PARAGRAFO "NORME DI SICUREZZA"

1. BOPERAZIONI PRELIMINARI:

Verificate i punti seguenti prima di utilizzare l'attrezzo.

- ① Indossare occhiali di protezione.
- ② Non azionare ancora l'alimentazione dell'aria compressa.
- ③ Verificare il serraggio delle viti.
- ④ Verificare che il braccio di contatto e il grilletto funzionino correttamente.
- ⑤ Azionare l'alimentazione dell'aria compressa.
- ⑥ Verificare l'eventuale presenza di perdite di aria dall'utensile. (L'aria non deve fuoriuscire dall'utensile)
- ⑦ Impugnare l'utensile (non appoggiare le dita sul grilletto) e premere il braccio di contatto contro il pezzo. (L'utensile non deve essere in funzione)
- ⑧ Tenere l'utensile in modo tale che il braccio di contatto non tocchi il pezzo e premere il grilletto. (L'utensile non deve essere in funzione).
- ⑨ QUANDO L'UTENSILE NON VIENE UTILIZZATO, INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA COMPRESSA E VUOTARE IL CARICATORE.



ATTENZIONE



2. OPERAZIONE

Indossare occhiali o visiera di sicurezza. È sempre presente il pericolo per gli occhi, dovuto alla possibilità di polvere sollevata dall'aria espulsa, o che un chiodo, o simile, venga sparato inavvertitamente per un errato maneggio dell'utensile. Per queste ragioni, gli occhiali o la visiera di sicurezza devono essere sempre indossati quando si utilizza l'utensile.

Il datore di lavoro e/o l'utilizzatore devono assicurare che venga indossata una protezione adeguata per gli occhi. L'attrezzatura di protezione degli occhi deve essere conforme ai requisiti delle direttive ANSI Z87.1 dell'American National Standards Institute (Direttiva del Consiglio 89/

686/CEE del 21 Dic. 1989) e fornire entrambi le protezioni frontale e laterale al viso dell'operatore.

È responsabilità del datore di lavoro far osservare l'impiego dell'attrezzatura di protezione degli occhi da parte dell'operatore dell'utensile e di tutto il personale presente nell'area di lavoro.

NOTA: Gli occhiali senza protezione laterale e frontale non assicurano una protezione corretta.



ATTENZIONE



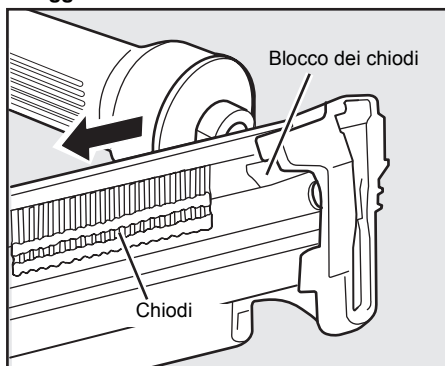
Durante l'applicazione di punti/chiodi, non avvicinare le mani o altre parti del corpo all'orificio di espulsione, al fine di evitare il rischio di possibili lesioni.

CARICAMENTO DEI CHIODI



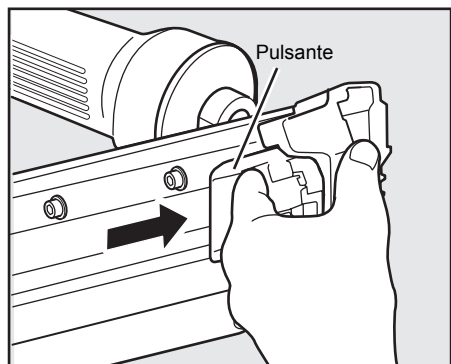
ATTENZIONE

- Quando si caricano i chiodi, assicurare di liberare il dito dallo scatto.
- Non stringere il braccio di contatto contro l'oggetto.



METODO

- ① Caricare i chiodi nella fessura alla parte posteriore del caricatore per spostarli sopra il blocco dei chiodi.



- ② Tirare il pulsante fino all'estremità posteriore del caricatore e rilasciarlo lentamente.



AVVERTENZA

Una liberazione brusca del pulsante causerà un inceppamento dei chiodi o uno scatto a vuoto.

PROVA DI FUNZIONAMENTO

- ① Regolare la pressione dell'aria su 5 bar (70 p.s.i.) e azionare l'alimentazione dell'aria compressa.
- ② Senza azionare il grilletto, premere il braccio di contatto contro il pezzo.
Premere il grilletto. (L'utensile deve sparare il chiodo).
- ③ Mantenendo l'utensile staccato dal pezzo, premere il grilletto.
Successivamente, premere il braccio di contatto contro il pezzo. (L'utensile deve sparare il chiodo).
- ④ Regolare la pressione atmosferica al livello più basso possibile, secondo la lunghezza del fermo e la durezza del pezzo di lavoro.

DISPOSITIVI DI FISSAGGIO PER PIANTARE

NOTA:

Questo utensile viene spedito dalla fabbrica con selezionato **AZIONAMENTO SINGOLO**.



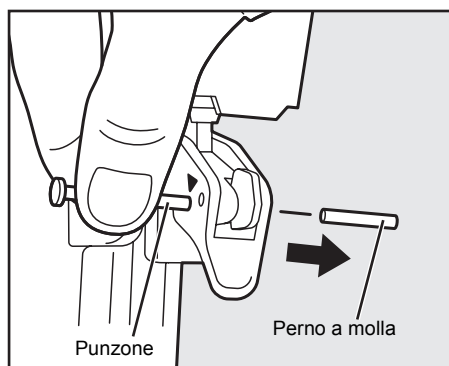
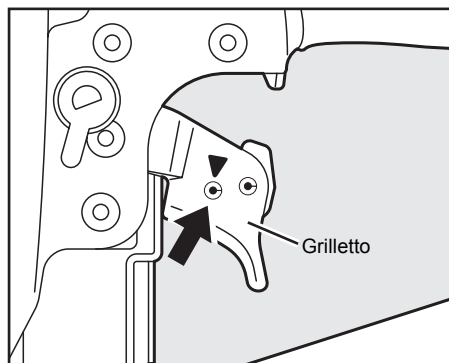
ATTENZIONE

- Per evitare lo scatto doppio o lo scatto accidentale, tirare il grilletto rapidamente e fermamente.
- Il funzionamento di **AZIONAMENTO SINGOLO** è differente da **AZIONAMENTO SEQUENZIALE**.
- L'utensile con selezionato **AZIONAMENTO SINGOLO** invia un chiodo alla volta, sia quando si abbassa il braccio di contatto mentre si mantiene tirato il grilletto, che quando si tira il grilletto e si mantiene tirato dopo aver abbassato il braccio di contatto.

FUNZIONAMENTO DI AZIONAMENTO SINGOLO

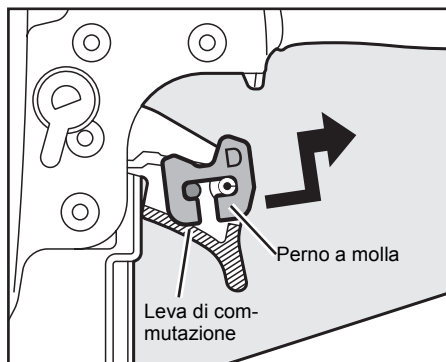
Per il funzionamento di **AZIONAMENTO SINGOLO**, mantenere tirato il grilletto e abbassare il braccio di contatto contro la superficie del pezzo di lavoro, oppure abbassare il braccio di contatto contro la superficie del pezzo di lavoro e tirare il grilletto e mantenerlo tirato. L'utensile non può sparare un secondo chiodo finché non viene rilasciato il grilletto e l'utensile può eseguire il ciclo successivo.

COMMUTAZIONE DA AZIONAMENTO SINGOLO A AZIONAMENTO PER CONTATTO CON MECCANISMO DI SCATTO ANTI-DOPPIO



ATTENZIONE

- **Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria prima di commutare il metodo di scatto.**
- ① Spingere con delicatezza verso l'esterno il perno a molla indicato con il segno "▼", con un punzone o attrezzo simile.



- ② Rimuovere la leva di commutazione seguendo la direzione della freccia.

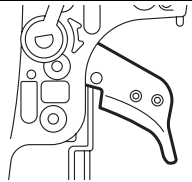
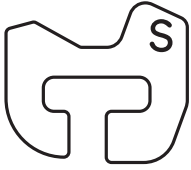
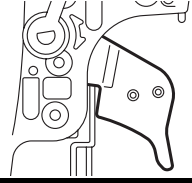
NOTA:

Quando si ritorna a commutare da AZIONAMENTO per CONTATTO CON MECCANISMO DI SCATTO ANTI-DOPPIO ad AZIONAMENTO SINGOLO, fornire la leva di commutazione con il segno "D" rivolto frontalmente con il perno a molla al grilletto, seguendo la procedura inversa.

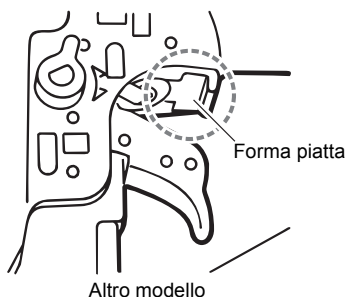
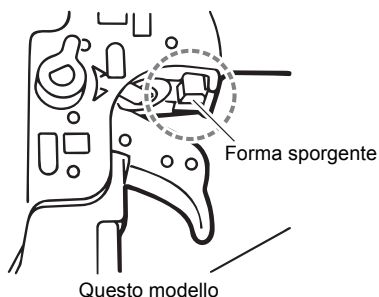


ATTENZIONE

- Usare la leva di commutazione di colore grigio acciaio metallico sinterizzato. Confermare e utilizzare la leva di commutazione originale designata, quando si esegue la procedura di commutazione inversa. L'uso di una leva di commutazione differente da quella originale designata può causare gravi incidenti. (es., sparo di chiodi al solo azionamento del grilletto, ecc.)

Colore	Forma (scala 1/1)	Utensile	
GRIGIO ACCIAIO METALLICO SINTERIZZATO		NF550, SN883 e SN890 con grilletto sottile	
ARGENTO ACCIAIO INOX		SN883 e SN890 con grilletto spesso	
ACCIAIO ANNERITO		HS90A	

- Non installare mai la leva di commutazione al modello precedente. In questo modo si potranno causare gravi incidenti. (es., sparo di chiodi al solo azionamento del grilletto, ecc.)



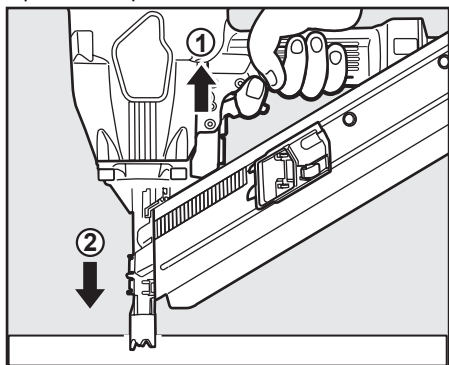
MODELLO DI SCATTO PER CONTATTO CON MECCANISMO DI SCATTO ANTI-DOPPIO

Il meccanismo di scatto anti-doppio (Brevetto 5597106 Stati-Uniti, Brevetto GB 2286790) è installato su quest'attrezzo.

Il metodo di funzionamento comune sugli attrezzi a "Scatto per contatto" permette all'operatore di entrare in contatto con il pezzo di lavoro per attivare lo scatto mentre viene mantenuto tirato, ciò permette di inserire un chiodo ogni volta che il pezzo di lavoro entra in contatto. Una inchiodatura rapida su molte parti di lavoro viene assicurata, come nel caso di messa in guaina, assemblaggio di pavimento e palette. Tutti gli attrezzi pneumatici sono inclini ad un rimbalzo quando si installano i chiodi. L'attrezzo rischia di rimbalzare, in caso di scatto, ed entrare per inavvertenza in contatto con la superficie del pezzo di lavoro con lo scatto sempre attivato (mentre il dito dell'operatore tira sempre lo scatto). In questo caso un secondo chiodo non previsto sarà messo.

OPERAZIONE DI SCATTO PER CONTATTO

Per l'operazione di scatto per contatto, tenere lo scatto ed inserire la braccio di contatto contro la superficie del pezzo di lavoro.

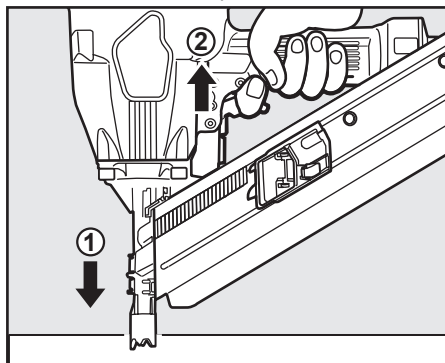


METODO

- ① Tenere lo scatto.
- ② Inserire il braccio di contatto.

OPERAZIONE DI SCATTO SEMPLICE (MECCANISMO DI SCATTO ANTI-DOPPIO)

Per l'operazione di scatto semplice, premere il braccio di contatto contro la superficie del pezzo di lavoro, poi tirare lo scatto. L'attrezzo non può scattare un secondo chiodo fino a che lo scatto sia liberato e l'attrezzo può fare un ciclo.



METODO

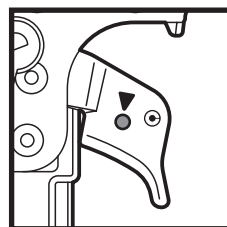
- ① Premere il braccio di contatto.
- ② Tirare lo scatto.

IDENTIFICAZIONE DEI MODELLI



AZIONAMENTO SINGOLO

Identificato dalla **LEVA DI COMMUTAZIONE**.



MODELLO DI SCATTO PER CONTATTO CON MECCANISMO DI SCATTO ANTI-DOPPIO

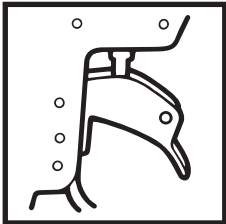
(Brevetto 5597106 USA, Brevetto GB 2286790)
Identificato dallo **SCATTO ROSSO**.

La leva di commutazione è rimossa.

SCATTO SEQUENZIALE

Con lo scatto sequenziale, l'operatore deve tenere l'attrezzo contro il pezzo di lavoro prima di tirare lo scatto. Questo facilita una inchiodatura precisa, ad esempio nel caso di incorniciatura, di inchiodatura di pavimento e di assemblaggio delle casse. Lo scatto sequenziale permette un posizionamento esatto dei chiodi senza rischio di inserire un secondo chiodo in caso di ribalzo, come descritto nel paragrafo "Scatto per contatto".

L'attrezzo di scatto sequenziale presenta un vantaggio di sicurezza perché non causa una posa accidentale dei chiodi se l'attrezzo entra in contatto con il pezzo di lavoro o qualsiasi altro oggetto, mentre l'operatore mantiene lo scatto tirato.

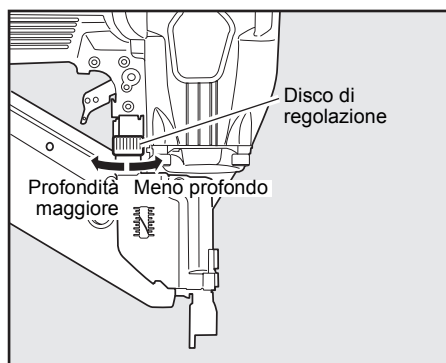


SCATTO SEQUENZIALE

Identificato dallo **SCATTO ARANCIONE**.

	METODO	
	① Tirare il grilletto e mantenerlo tirato. ② Abbassare il braccio di contatto.	① Abbassare il braccio di contatto. ② Tirare il grilletto e mantenerlo tirato.
AZIONAMENTO SINGOLO	• L'utensile spara un chiodo. • L'utensile non può sparare un secondo chiodo finché non viene rilasciato il grilletto.	• L'utensile spara un chiodo. • L'utensile non può sparare un secondo chiodo finché non viene rilasciato il grilletto.
SCATTO PER CONTATTO CON MECCANISMO DI SCATTO ANTI-DOPPIO	L'utensile spara un chiodo ogni volta che viene abbassato il braccio di contatto.	• L'utensile spara un chiodo. • L'utensile non può sparare un secondo chiodo finché non viene rilasciato il grilletto.
SCATTO SEQUENZIALE	L'utensile non può sparare un chiodo.	• L'utensile spara un chiodo. • L'utensile non può sparare un secondo chiodo finché non viene rilasciato il grilletto e allontanato il braccio di contatto dalla superficie del pezzo di lavoro.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI INSERIMENTO



ATTENZIONE

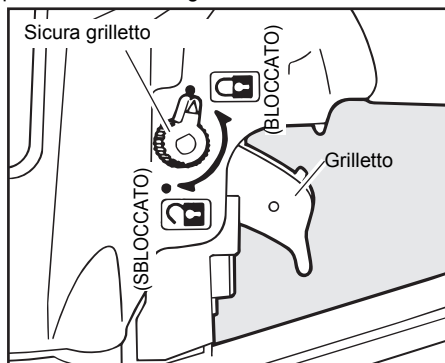
Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria prima di eseguire la regolazione.

La regolazione della profondità di inserimento viene eseguita tramite il disco di regolazione.

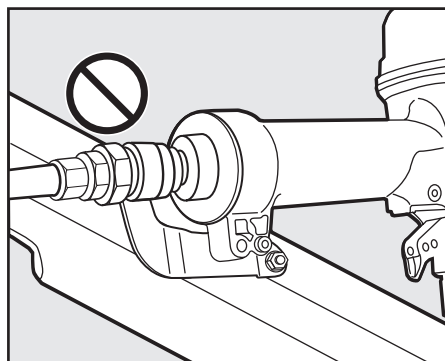
- ① Dopo avere regolato la pressione dell'aria, applicare un paio di chiodi su un pezzo campione composto dallo stesso materiale che verrà utilizzato in seguito, per verificare se è necessario regolare la profondità del chiodo.
- ② Nel caso fosse necessaria una regolazione, interrompere l'alimentazione dell'aria compressa.
- ③ Riferirsi al segno sul distanziatore di messa a punto per la direzione di rotazione del quadrante di messa a punto.
- ④ Attivare di nuovo l'alimentazione dell'aria compressa.

ILLUSTRAZIONE DEL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO DEL GRILLETTO

L'utensile è munito di un dispositivo di bloccaggio del grilletto. Premere e ruotare il dispositivo di bloccaggio onde disinserirlo prima di azionare il grilletto.

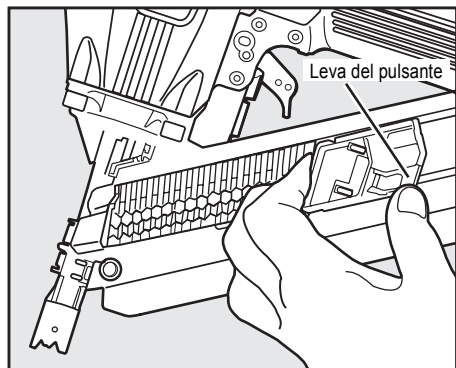


ELIMINAZIONE DELL'IMCEPPAMENTO DEI CHIODI



ATTENZIONE

SEMPRE staccare l'alimentazione d'aria prima di togliere i chiodi inceppati.

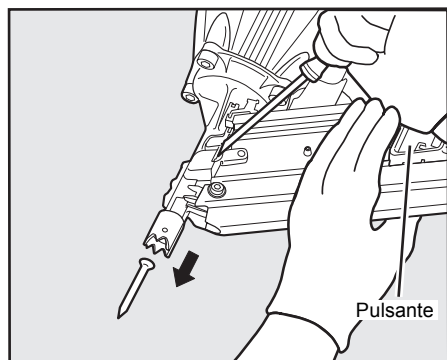


METODO

- ① Spingere giù la leva del pulsante e liberare i chiodi a nastro a partire dal pulsante.



- ② Spingere il blocco di chiodi, quindi togliere i chiodi a nastro dall'interno del caricatore.



- ③ Tirare il pulsante e mantenerlo in posizione con la mano.

- ④ Togliere il chiodo inceppato dal naso per mezzo di un foro o di un cacciavite intaccato.



ATTENZIONE

Quando si tolgono i chiodi inceppati, indossare i guanti. Non rimuovere i chiodi inceppati con le mani nude.

6. MANUTENZIONE

① CIRCA L'ANNO DI PRODUZIONE

Questo prodotto presenta il numero di produzione alla parte inferiore della presa del corpo principale. Le due cifre del numero alla sinistra indica l'anno di produzione.

(Esempio)

0 8 8 2 6 0 3 5 D



Anno 2008

② NON FAR SCATTARE LA CHIODATRICE A VUOTO.

③ USARE SET DI TRE PEZZI PERL'ARIA

Il non utilizzo del set di tre pezzi per l'aria fa sì che umidità e sporco all'interno del compressore passino direttamente nella chiodatrice. Questo causa ruggine e usura e ne conseguono cattive prestazioni. La distanza tra il set dell'aria e la chiodatrice non dovrebbe superare i 5 metri poiché una lunghezza maggiore porterà a una riduzione della pressione dell'aria.

④ USARE OLIO CONSIGLIATO

Olio per turbina o "velocite" dovrebbe essere usato per lubrificare la chiodatrice. A completamento delle operazioni, mettere 2 o 3 gocce di olio nella presa dell'aria con un lubrificatore a getto. (ISO VG32)

⑤ PROCEDERE ALLA VERIFICA E ALLA MANUTENZIONE DELL'UTENSILE QUOTIDIANAMENTE O OGNIQUALVOLTA SI ESEGUE LA MESSA IN FUNZIONE



ATTENZIONE

Prima di procedere alla verifica o alla manutenzione dell'utensile, interrompere l'alimentazione dell'aria compressa e vuotare il caricatore.

- (1) Scaricare il filtro della linea aria e il compressore.
- (2) Mantenere pieno il dispositivo di lubrificazione presente nel set per aria compressa composto da tre elementi.
- (3) Pulire l'elemento del filtro del gruppo di aria di 3 parti.
- (4) Stringere tutte le viti.
- (5) Il braccio di contatto deve muoversi agevolmente.

7. IMMACAZZINAGGIO

- ① Al fine di evitare la formazione di ruggine, applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti in acciaio prima di riporre l'utensile per un periodo prolungato.
- ② Non conservare l'utensile a temperature ridotte, bensì in luoghi caldi.
- ③ Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in luoghi caldi e asciutti. Non tenere l'utensile alla portata dei bambini.
- ④ L'usura determinata dal normale impiego di un qualsiasi utensile di qualità rende sempre necessaria l'esecuzione della manutenzione o la sostituzione di componenti.

8. DIAGNOSTICA

La diagnostica e/o le operazioni di riparazione possono essere effettuate esclusivamente da concessionari MAX CO. LTD. o da altro personale specializzato seguendo le informazioni contenute nel presente manuale.



Supplemento relativo alle istruzioni di servizio

Secondo la norma europea EN 792-13, il regolamento vale del 1. 1.2001 che tutti apparecchi per chiodatura muniti di scatto a contatto devono essere contrassegnati con il simbolo "Non utilizzare da impalcature o scale a pioli" e non devono essere utilizzati per utilizzi certi, per esempio:

- * se il passaggio da un punto di chiodatura ad un altro avviene passando da impalcature, scale, scale a pioli o costruzioni simili come p.e. i graticci del tetto,
- * nella chiusura di casse o gabbie
- * nell'applicazione di assicurazioni per il trasporto, p.e. su veicoli e vagoni.

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	67
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	68
3. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS	71
4. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES	72
5. INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO	74
6. MANUTENCIÓN	82
7. ALMACENAJE	82
8. SUBSANACION DE AVERIAS	82



ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA FAMILIARIZARSE CON LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de instalar, operar o ajustar el compresor, lea detenidamente el manual de instrucciones.



1. LLEVE GAFAS PROTECTORAS O DE SEGURIDAD

La zona de los ojos se encuentra siempre bajo peligro potencial debido a la presencia de polvo en el aire expulsado o a la posibilidad de que una grapa o un clavo salgan despedidos si se manipula la herramienta de manera incorrecta. Por ese motivo, es necesario utilizar siempre gafas protectoras o de seguridad al utilizar la herramienta.

El encargado y/o el usuario deben asegurarse de llevar protección ocular apropiada. El equipo de protección ocular debe responder a las exigencias de la Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de diciembre de 1989 (Instituto Nacional Americano de Normalización, ANSI Z87.1) y asegurar una protección tanto frontal como lateral.

El encargado es responsable de imponer el uso de equipamiento de protección ocular al operador de la herramienta, así como al resto de los trabajadores en la zona de trabajo.

NOTA: Las gafas sin protección lateral y las pantallas únicamente frontales no aseguran una protección adecuada.



2. EN ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS PUEDE SER NECESARIO UTILIZAR PROTECCIÓN DE OÍDOS

El usuario puede estar expuesto a un nivel elevado de ruido, que puede causar daños al oído. El encargado y/o usuario deben asegurarse de utilizar la protección necesaria y de que el resto de los trabajadores la utilicen en la zona de trabajo.



3. MANTENGA LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA SALIDA DE DESCARGA

Al cargar y usar la herramienta no coloque ni la mano ni ninguna parte del cuerpo sobre la salida de descarga, ya que puede resultar muy peligroso. Es muy peligroso golpear las manos o el cuerpo por error.



4. NO UTILICE EN ANDAMIOS NI ESCALERAS DE MANO

No utilice en andamios ni escaleras de mano con herramientas remachadoras con actuación por contacto ni actuación por contacto continuo.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



1. NO UTILICE NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA EXCEPTO UN COMPRESOR DE AIRE

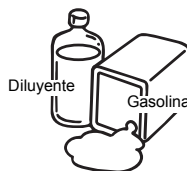
La herramienta está diseñada para funcionar con aire comprimido. No utilice la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxígeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de explosión. Por esta razón, es imprescindible utilizar únicamente un compresor de aire para el funcionamiento de la herramienta.



2. UTILICE DENTRO DEL LIMITE DE PRESION DE AIRE ADECUADO

La herramienta está diseñada para funcionar dentro de un intervalo de presión de aire de 5 a 7 bar (70 a 100 p.s.i.). La presión debería adaptarse dependiendo de la clase de trabajo. Nunca debe utilizarse la herramienta cuando la presión de funcionamiento sea superior a 8,3 bar (120 p.s.i.).

Nunca conecte la herramienta a una alimentación de aire comprimido cuya presión pueda superar los 13,8 bares (200 p.s.i.) porque podría reventar.



3. NO UTILICE LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES

Nunca utilice la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo diluyente, gasolina, etc.). Los gases volátiles de estas sustancias podrían ser comprimidos junto con el aire dentro del compresor pudiendo provocar una explosión.

4. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO

Las chispas de la herramienta pueden inflamar gases atmosféricos, polvo u otros materiales combustibles.

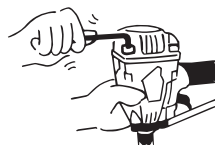
5. NO UTILICE ACCESORIOS INADECUADOS

El conector de la herramienta no debe contener presión cuando el suministro de aire comprimido esté desconectado. Si se utiliza un accesorio inadecuado, la herramienta puede permanecer cargada con aire tras desconectarla y, por lo tanto, puede continuar funcionando incluso tras haber desconectado el suministro de aire comprimido y causar daños.



6. MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTÉ EN USO, DESCONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE COMPRIMIDO Y VACÍE EL CARTUCHO

Desconecte siempre el suministro de aire comprimido desde la herramienta y vacíe el cartucho cuando se ha completado o interrumpido la operación, cuando permanece sin supervisión, cuando se traslada a una zona de trabajo diferente, cuando se ajusta, desmonta o repara la herramienta, así como cuando se desatasca una grapa.



7. COMPRUEBE LA TENSION DE LOS TORNILLOS

Los tornillos flojos o mal instalados pueden causar accidentes y daños a la herramienta durante el uso. Compruebe que todos los tornillos estén apretados y bien instalados antes de utilizar la herramienta.



8. NO TOQUE EL GATILLO A MENOS QUE TENGA INTENCIÓN DE UTILIZARLO

Cuando el suministro de aire comprimido esté conectado a la herramienta, nunca toque el gatillo a menos que tenga intención de utilizarlo. Es peligroso llevar la herramienta con el gatillo apretado; esta acción y cualquier otra semejante deben evitarse.

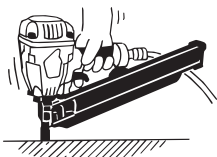


9. NUNCA APUNTE LA SALIDA DE DESCARGA HACIA USTED U OTRAS PERSONAS

Si la salida de descarga apunta a personas pueden ocasionarse serios accidentes en caso de disparo accidental. Asegúrese de que la salida de descarga no esté apuntada hacia ninguna persona cuando conecte y desconecte la manguera, cargue y descargue las grapas o realice operaciones similares.

10. UTILICE GRAPAS ESPECÍFICAS (SEE PAGE 71)

El uso de grapas que no sean las específicas puede causar el funcionamiento incorrecto de la herramienta. Asegúrese de utilizar únicamente grapas específicas.



11. COLOQUE LA SALIDA DE DESCARGA SOBRE LA SUPERFICIE DE TRABAJO DEL MODO CORRECTO

Si se olvida de poner la salida de descarga situada en la punta del cargador de la manera correcta, se puede provocar que una grapa salga disparada hacia arriba y esto es extremadamente peligroso.



12. NO GRAPE JUNTO AL BORDE DE SUPERFICIES O MATERIALES FINOS

Es probable que la superficie se parta o desgarre y la grapa podría saltar y dañar a alguien.



13. NO GRAPE SOBRE OTRAS GRAPAS

Grapar sobre otras grapas puede causar desvío que, a su vez, podría causar daños.

14. QUITÉ LAS GRAPAS DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN

Si se dejan las grapas puestas tras completar la operación, existe el peligro de un accidente grave si se maneja la herramienta de forma descuidada o al conectar la válvula de aire. Por este motivo es imprescindible quitar todas las grapas que queden en el cartucho tras completar la operación.

15. COMPROBAR LA OPERACIÓN MECANISMO DE CONTACTO CON FRECUENCIA EN CASO DE UTILIZAR UNA HERRAMIENTA DE TIPO "TRIP" CONTACTO

No utilizar la herramienta si "trip" no funciona correctamente, ya que puede grapar sin querer. No tocar la operación propia del mecanismo "trip" contacto.



16. UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA AL AIRE LIBRE O EN SITIOS ELEVADOS

A la hora de grapar tejados u otras superficies inclinadas, empiece en la parte inferior y suba poco a poco. Grapar hacia atrás es peligroso ya que se puede resbalar. Asegure la manguera cerca de la zona donde se va a grapar. Se pueden provocar accidentes si se tira de la manguera de modo fortuito o si se engancha.

17. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI CUALQUIER PORCIÓN DE LOS CONTROLES DE LA HERRAMIENTA (POR EJEMPLO, DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) ES INOPERABLE, DESCONECTADA, ALTERADA O NO OPERA CORRECTAMENTE

18. NUNCA DISPARE AL AIRE

Esto evitará todo peligro causado por grapas que pueden salir disparadas así como un sobreesfuerzo innecesario de la herramienta.

19. SIEMPRE SE DEBE ASUMIR QUE LA HERRAMIENTA CONTIENE GRAPAS

20. DEBE RESPETAR LA HERRAMIENTA COMO UN IMPLEMENTO DE TRABAJO

21. NO JUEGUE HACIENDO BROMAS

22. NUNCA CARGUE LA HERRAMIENTA CON LOS AFIANZADORES CUANDO CUALQUIERA DE LOS CONTROLES DE OPERACIÓN (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) SE ENCUENTRA ACTIVADO

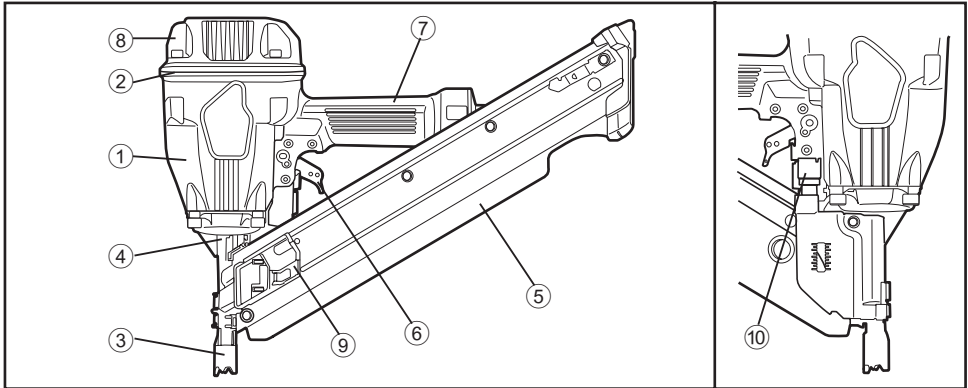
23. CUANDO SE DESECHEN LA MÁQUINA O SUS PIEZAS,
DEBEN SEGUIRSE LAS NORMATIVAS NACIONALES
PERTINENTES

**OBSERVE LAS PRECAUCIONES SIGUIENTES
JUNTO CON EL RESTO DE ADVERTENCIAS
INCLUIDAS EN ESTE MANUAL**

- No utilice la herramienta como martillo.
- Agarre siempre la herramienta por el mango y nunca la sujete por los tubos de aire.
- La herramienta debe utilizarse únicamente para el propósito para el que fue designada.
- Nunca retire, fuerce los controles de operación (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO)
- Cuando la herramienta no se esté utilizando, guárdela en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- No utilice la herramienta sin la etiqueta de Advertencia de seguridad.
- No modifique el diseño original ni la función de la herramienta sin la aprobación de MAX CO., LTD.

3. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS

1. DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



- ① Carcasa

② Tapa del cilindro

③ Brazo de contacto

④ Pico del clavador

⑤ Cargador
- ⑥ Disparador

⑦ Asa o mango

⑧ Campana de aspiración

⑨ Empujador

⑩ Disco de ajuste

2. DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA

Nº de producto	SN890CH2 <34> (CE)
Alto	316 mm (12-1/2")
Ancho	121 mm (4-3/4")
Largo	435 mm (17-1/8")
Peso	3,3 kg (7,2 lbs.)
Presión de servicio recomendada	5-7 bar (70-100 p.s.i.)
Capacidad de carga	90 Clavo
Consumo de aire comprimido	2,1 l con una presión de servicio de 6 bares (0,977 pies ³ a 90 p.s.i.)

3. DATOS TÉCNICOS DE LOS CLAVOS

Nº de producto	SN890CH2 <34> (CE)
Lonaitud de los clavos	50-90 mm (2"-3-1/2")
Diámetro del vástago	2,8-3,3 mm (,110"-,131")
Tipo de codolo	Vástago recto, Vástago anular, Vástago
Diámetro del cabezal	6,5-7,7 mm (,256"-,303")
Ángulo de clavado	30/34 grados
Cabeza	Cabeza acortada

PIEZAS DE CONEXION PARA EL AIRE COMPRIMIDO:

Este aparato está equipado con una boquilla de empalme con rosca exterior de 9,5 mm. El diámetro interior debería ser de mín. 9,9 mm. La pieza de empalme debe permitir la descarga de presión del aparato en caso de interrupción de la alimentación de aire comprimido.

PRESION DE SERVICIO RECOMENDADA:

5 a 7 bares (70 a 100 p.s.i.) Para garantizar el rendimiento óptimo del clavador, la presión del aire debe ser regulada dentro de este campo.

LA PRESION DE SERVICIO NO DEBE SUPERAR LOS 8 BARES (120 p.s.i.).

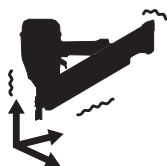
4. DATOS TÉCNICOS

1 NIVEL DE RUIDO

Nivel de potencia acústica por impulsos A
----- LWA, 1s, d 96.9 dB
Nivel de intensidad acústica por impulsos A
----- LpA, 1s, d 86.5 dB

en el puesto de trabajo

La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549: 1999.



2 VIBRACIONES

Índice de vibraciones = 4.5 m/s^2

Estos valores se determinan y se documentan de acuerdo con ISO 8662-11.

Este valor es un valor característico relacionado a la herramienta y no representa la influencia al sistema mano-brazo al usar la herramienta. Una influencia al sistema manobrazo cuando se usa la herramienta, por ejemplo, dependerá de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de aire principal, el lugar de trabajo, el soporte de los objetos de trabajo.

5. CAMPOS DE APLICACIÓN

- * Encofrado de pisos y paredes
- * Revestimiento de pisos
- * Revestimiento de techos y paredes
- * Vallado

4. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES



ADVERTENCIA

LEA EL APARTADO CON EL TÍTULO "INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD".



NO UTILIZAR NINGUNA OTRA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE

La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxígeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la herramienta.



OPERAR DENTRO DEL LIMITE CORRECTO DE PRESIÓN DE AIRE

La herramienta esta designada para funcionar dentro de limite de presión de aire de 5 a 7 bar (70 a 100 p.s.i.).

La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 8 bar (120 p.s.i.).



NO MANEJAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES

Nunca manejar la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias, pueden ser arrastrados dentro del compresor y el aire comprimido puede provocar una explosión.

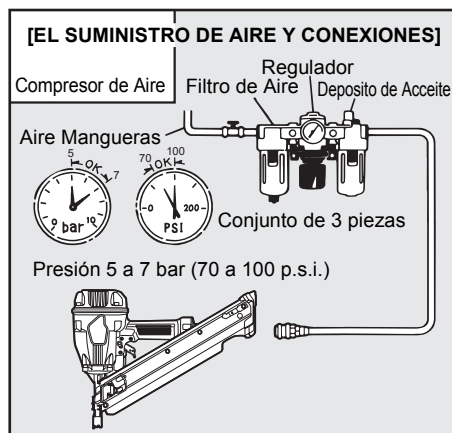
NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS

El enchufe de la herramienta no debe contener presión, cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire después de desconectar, de este modo seguirá funcionando incluso después de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.



MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR

Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



ACCESORIOS: Instalar un enchufe macho a la herramienta, lo cual permite una corriente libre, y suelta presión de la herramienta cuando se desconecta de la fuente de suministro.

MANGUERAS: La manguera tiene un mínimo de 6 mm (1/4") y máximo de 5 matros (17") de largo.

Debe existir en la manguera un accesorio que permite "desconectar rapido" del enchufe macho.

FUENTE DE SUMINISTRO: Utilizar únicamente aire comprimido regularizado limpio como fuente de energía para la herramienta.

CONJUNTO DE 3 PIEZAS (Filtro de Aire, Regulador, Deposito de Aceite): Ver especificaciones de la herramienta para ajustar la presión de operación adecuada para la herramienta.

NOTA:

El uso de un filtro mejora el funcionamiento y reduce el desgaste de la herramienta, ya que la suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales del desgaste de la herramienta.

Es necesario engrasar pero no excesivamente para obtener un perfecto funcionamiento. El aceite que se añade a la conexión de suministro de aire engrasa las partes internas.

5. INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

LEA EL APARTADO CON EL TÍTULO “INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD”.

1. ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

Verifique los puntos siguientes antes de utilizar la herramienta.

- 1 Póngase gafas protectoras.
- 2 No conecte todavía el aire comprimido.
- 3 Compruebe los tornillos en cuanto a su firme asiento.
- 4 Compruebe el funcionamiento del brazo de contacto y la marcha fácil del disparador.
- 5 Conecte el aire comprimido.
- 6 Compruebe la herramienta en cuanto a fugas de aire. (No deben existir fugas de aire.)
- 7 Sujete la herramienta (sin colocar el dedo en el disparador) y apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta no debe funcionar.)
- 8 Mantenga la herramienta de modo que el brazo de contacto no esté aplicado contra la pieza, y accione el disparador. (La herramienta no debe funcionar.)
- 9 Mientras la herramienta no este en uso, desconecte la alimentación de aire comprimido y vacíe el cargador.



ADVERTENCIA



2. SERVICIO

Utilizar gafas de seguridad porque siempre existe el peligro de dañarse los ojos debido a la posibilidad de que el polvo sea soplado por el aire de escape o a que salten clavos debido al mal uso de la herramienta. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneje la herramienta.

El patrono y/o el usuario deben asegurar que se utilice la protección apropiada de los ojos. El equipamiento de protección de los ojos debe cumplir los requisitos del Instituto Americano de Estándares, ANSI Z87.1 (Directiva del Consejo 89/686/CEE de 21 diciembre de 1989) y proporcionar protección tanto frontal como lateral.

El patrono es responsable de hacer cumplir el uso del equipamiento de protección de los ojos del operador de la herramienta y por todos los demás miembros del personal en la superficie de trabajo.

NOTA: Los catalejos sin protección lateral y frontal no aseguran una protección correcta.



ADVERTENCIA



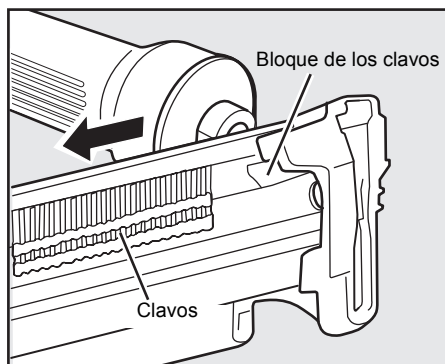
Durante el proceso de grapar/clavar, las manos y el cuerpo deben mantenerse alejados del orificio de salida ya que existe el riesgo de que puedan ser heridos accidentalmente.

CARGA DE CLAVOS



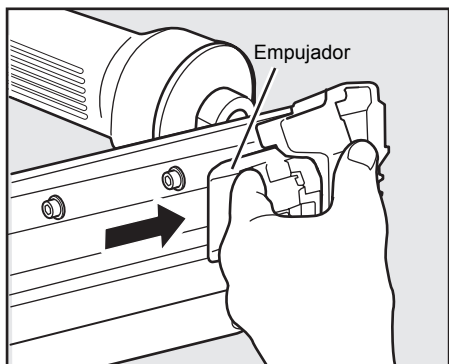
ADVERTENCIA

- Cuando se cargan los clavos, asegurarse de liberar el dedo del disparador.
- No apretar el brazo de contacto contra el objeto.



MÉTODO

- 1 Cargar los clavos en la ranura en la parte del cargador hasta que vayan sobre el bloque de los clavos.



- ② Tirar el empujador hasta la extremidad posterior del cargador y liberarlo suavemente.



PRECAUCIÓN

Una liberación brusca del empujador causará un atascamiento de los clavos o un disparo sin carga.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

- ① Ajuste la presión del aire a 5 bares (70 p.s.i.) y conecte el aire comprimido.
- ② Sin tocar el disparador, apriete el brazo de contacto contra la pieza.
Accione el disparador. (La herramienta debe disparar el clavo.)
- ③ Accione el disparador sin que la herramienta esté aplicada contra la pieza.
A continuación, apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta debe disparar el clavo.)
- ④ Ajustar la presión atmosférica a un nivel lo más bajo posible, según la longitud del lazo y la dureza de la pieza de trabajo.

SUJETADORES PARA INTRODUCCIÓN

NOTA:

Esta herramienta se envía con ACTUACIÓN SIMPLE seleccionada.



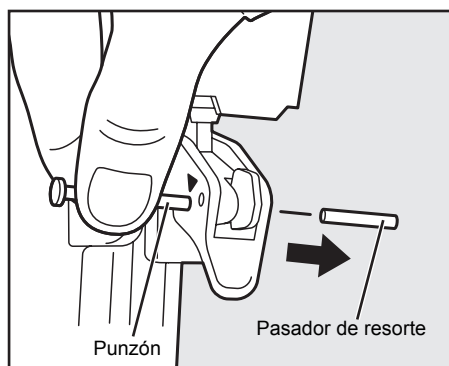
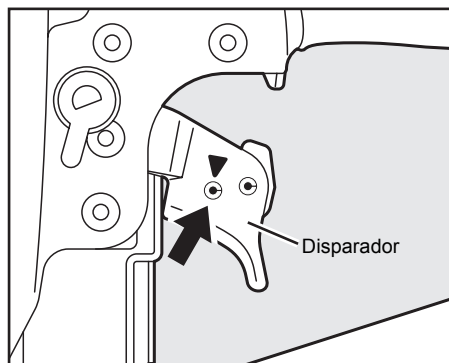
ADVERTENCIA

- Para evitar el disparo doble o el disparo accidental, tire del disparador rápida y firmemente.
- La ACTUACIÓN SIMPLE es diferente del DISPARO SECUENCIAL.
- La herramienta con ACTUACIÓN SIMPLE inserta un clavo cada vez que se presiona el brazo de contacto manteniendo tirado el disparador, y cuando se mantiene tirado el disparador después de presionar el brazo de contacto.

OPERACIÓN DE ACTUACIÓN SIMPLE

Para la operación de ACTUACIÓN SIMPLE, mantenga tirado el disparador y presione el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo, o presione el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo y mantenga tirado el disparador. La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que se libere el disparador y la herramienta pueda hacer un ciclo.

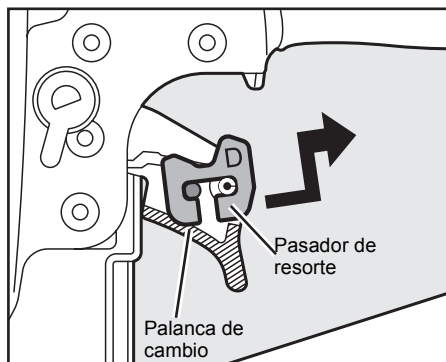
CAMBIO DE ACTUACIÓN SIMPLE A ACTUACIÓN POR CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE



ADVERTENCIA

- **Desconecte SIEMPRE la alimentación de aire antes de cambiar el método de disparo.**

- ① Extraiga suavemente el pasador de resorte indicado con la marca "▼" en línea recta con el punzón u otra herramienta similar.



- ② Extraiga la palanca de cambio en el sentido de la flecha.

NOTA:

Para volver de ACTUACIÓN por CONTACTO con MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE a ACTUACIÓN SIMPLE, coloque la palanca de cambio encarando la marca "D" frontal con el pasador de resorte al disparador invirtiendo el procedimiento.

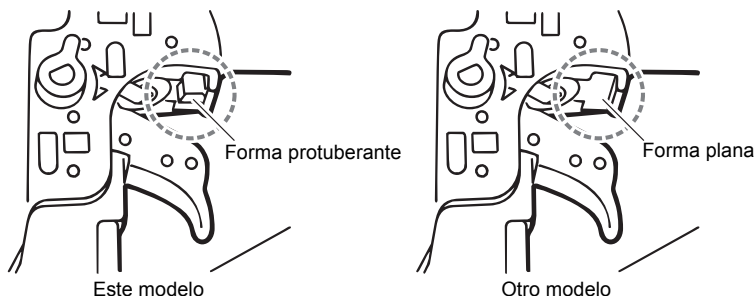


ADVERTENCIA

- **Uso de la palanca de cambio de acero sinterizado de color gris metálico.**
Confirme y utilice la palanca de cambio original cuando realice el procedimiento de cambio.
La utilización de una palanca de cambio que no sea la original designada puede causar accidentes serios. (p. ej., el disparo de clavos simplemente al tirar del disparador, etc.)

Color	Forma (escala 1/1)	Herramienta	
ACERO SINTERIZADO GRIS METÁLICO		NF550, SN883, Y SN890 con disparador fino	
ACERO INOXIDABLE PLATA		SN883 y SN890 con dis- parador grueso	
ACERO ENNEGRECIDO		HS90A	

- **No instale nunca le palanca de cambio en un modelo anterior.**
Esto causaría accidentes serios (p. ej., disparo de clavos al tirar simplemente del disparador, etc.).



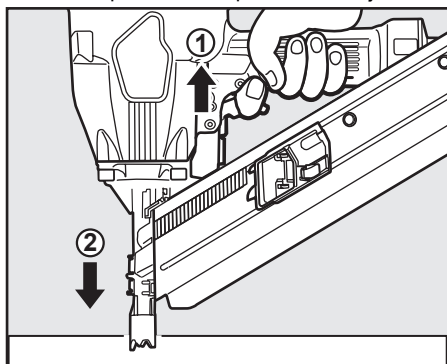
MODELO DE DISPARO POR CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE

El mecanismo de disparo antidoble (Patente 5597106 EE.UU, Patente GB 2286790) se instala sobre esta herramienta.

El método de funcionamiento común sobre las herramientas a "Disparo por contacto" permite al operador entrar en contacto con la pieza de trabajo para impulsar el disparador manteniéndolo tirado al mismo tiempo. Esto permite insertar un clavo cada vez que la pieza de trabajo entra en contacto. Se posibilita así una instalación rápida de los clavos sobre muchas piezas de trabajo, como en el caso de puesta en envoltura, clavado de piso y montaje de paletas. Todas las herramientas neumáticas son propensas a un rebote cuando se colocan clavos. La herramienta corre el riesgo de rebotar, en caso de disparo, y de entrar por descuido en contacto con la superficie de la pieza de trabajo con el disparador siempre impulsado (mientras que el dedo del operador tira siempre el disparador). En ese caso se insertará un segundo clavo no previsto.

OPERACIÓN DE DISPARO POR CONTACTO

Para la operación de disparo por contacto, tener el disparador e insertar el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.

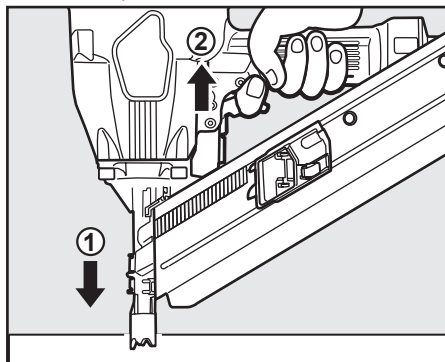


MÉTODO

- ① Tener el disparador.
- ② Insertar el brazo de contacto.

OPERACIÓN DE DISPARO SIMPLE (MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE)

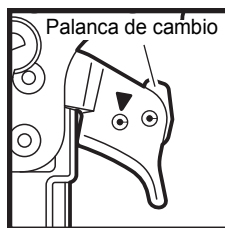
Para la operación de disparo simple, presionar el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo, luego tirar el disparador. La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador esté liberado y la herramienta puede hacer un ciclo.



MÉTODO

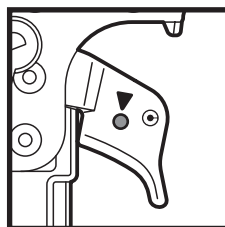
- ① Presionar el brazo de contacto.
- ② Tirar el disparador.

IDENTIFICACIÓN DE LOS MODELOS



ACTUACIÓN SIMPLE

Definido por la **PALANCA DE CAMBIO**



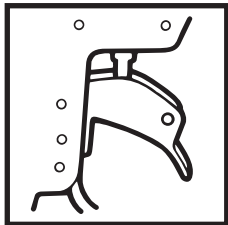
MODELO DE DISPARO POR CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE

(Patente 5597106 EE.UU, Patente GB 2286790)
Definido por el **DISPARADOR ROJO**.

La palanca de cambio está extraída.

DISPARO SECUENCIAL

Con el disparo secuencial, el operador debe tener la herramienta contra la pieza de trabajo antes de tirar el disparador. Esto facilita un clavado preciso de los clavos, por ejemplo en el caso de puesta de marco, clavado de piso y montaje de cajas. El disparo secuencial permite una localización exacta de los clavos sin riesgo de insertar un segundo clavo en caso de rebote, tal como se describe en el apartado “Disparo por contacto”. La herramienta de disparo secuencial presenta una ventaja de seguridad porque no causa un clavado accidental si la herramienta entra en contacto con la pieza de trabajo o cualquier otro objeto, mientras que el operador mantiene el disparador tirado.

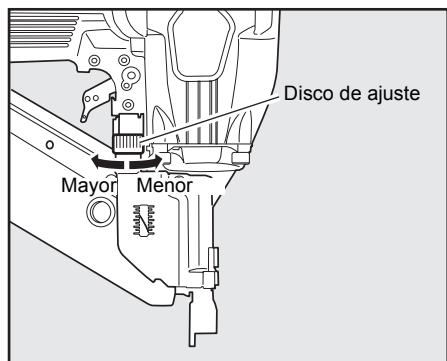


DISPARO SECUENCIAL

Definido por el **DISPARADOR ANARANJADO**.

	PROCEDIMIENTO	
	① Tirando del disparador y manteniéndolo así. ② Presionando el brazo de contacto.	① Presionando el brazo de contacto. ② Tirando del disparador y manteniéndolo así.
ACTUACIÓN SIMPLE	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que no se libere el disparador.	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que no se libere el disparador.
ACTUACIÓN POR CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE	La herramienta dispara un clavo cada vez que se presiona el brazo de contacto.	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que no se libere el disparador.
DISPARO SECUENCIAL	La herramienta no puede disparar clavos.	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que no se libere el disparador y el brazo de contacto se deje sobre la superficie de la pieza de la pieza de trabajo.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE INSERCIÓN



ADVERTENCIA

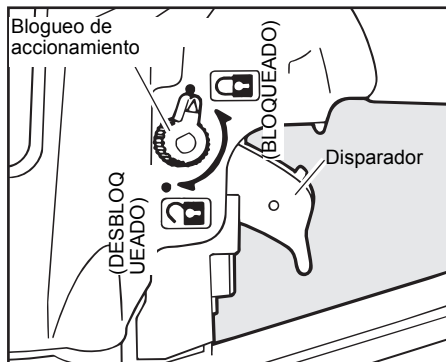
Desconecte SIEMPRE la alimentación de aire antes de realizar el ajuste.

El ajuste de la profundidad de inserción se realiza mediante el disco de ajuste.

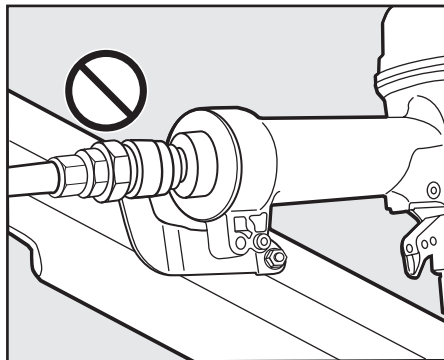
- ① Una vez ajustada la presión del aire, clavar algunos clavos en una muestra del material a clavar para determinar si es necesario reajustar la profundidad de clavado.
- ② En caso positivo, desconectar la alimentación de aire comprimido.
- ③ Referirse a la marca sobre el espaciador de ajuste para la dirección de rotación del cuadrante de ajuste.
- ④ Volver a conectar la alimentación de aire comprimido.

EXPLICACION DEL MECANISMO DEL BLOQUEO DEL GATILLO

La herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del gatillo. Empuje y gire el mecanismo de seguro hacia la posición libre antes de clavar.

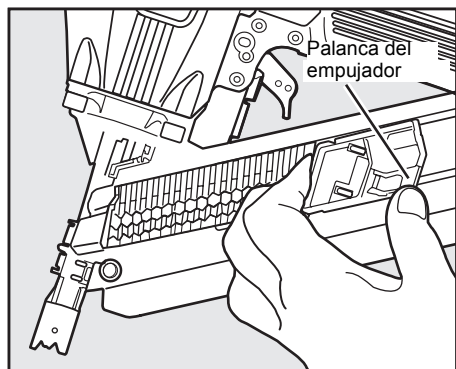


REMOCIÓN DE LOS CLAVOS BLOQUEADOS



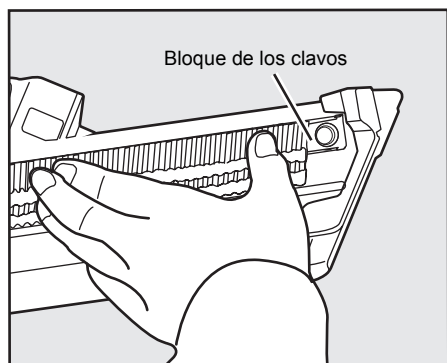
ADVERTENCIA

SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de retirar los clavos bloqueados.

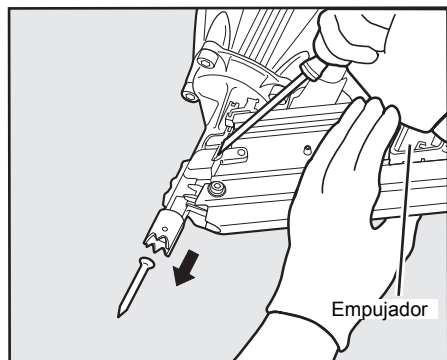


MÉTODO

- ① Empujar el bloque de clavos, luego retirar los clavos a banda del interior del cargador.



- ② Empujar el bloque de clavos, luego retirar los clavos a banda del interior del cargador.



- ③ Extraer y volver a poner el empujador con la mano.

- ④ Tirar hacia atrás el empujador y mantenerlo en posición insertando la varilla en el agujero.



ADVERTENCIA

Cuando extraiga el clavo bloqueado utilice guantes.
No extraiga el clavo bloqueado con las manos desnudas.

6. MANUTENCIÓN

1 ACERCA DEL AÑO DE PRODUCCIÓN

Este producto lleva el número de producción en la parte inferior del apretón del cuerpo principal. Los dos dígitos del número de la izquierda indican el año de producción.

(Ejemplo)

0 8 8 2 6 0 3 5 D

Año 2008

2 NO DISPARAR LA CLAVADORA CUANDO ESTÉ VACÍA

3 UTILIZAR EL REGULADOR DE PRESIÓN DE 3 PIEZAS

Si no se utiliza un regulador de presión la humedad y suciedad pasa directamente a la grapadora. Esto provoca oxidación y desgaste y resultados poco favorables. La longitud de la manguera entre el regulador y la grapadora no debe sobrepasar 5 metros ya que una medida mas larga reduce la presión de aire.

4 UTILIZAR EL ACEITE RECOMENDADO

Se debe utilizar aceite turbina para engrasar la herramienta. Cuando se completan las operaciones echar dos o tres gotas de aceite en la boquilla de entrada de la herramienta. (ISO VG32)

5 PROCEDER A LA VERIFICACION Y A LA MANUTENCION DE LA GRAPADORA O CLAVADORA PERIODICAMENTE O CADA VEZ QUE SE PONGA EN FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA

Antes de proceder a la verificación o a la manutención de la misma, interrumpir la alimentación de aire comprimido y vaciar el cargador.

- (1) Vaciar el filtro de la línea de aire y del compresor.
- (2) Mantener lleno el dispositivo de lubricación presente en el set para aire comprimido compuesto de tres elementos.
- (3) Limpiar el elemento del filtro del sistema de aire de 3 piezas
- (4) Apretar todos los tornillos
- (5) El brazo de contacto debe moverse suavemente.

7. ALMACENAJE

- 1 Para evitar la formación de óxido, aplicar una capa de lubricante sobre las partes aceradas antes de reponer la misma para un periodo prolongado.
- 2 No conservar la misma a temperaturas bajas, sino en lugares calientes.
- 3 Cuando la misma no se utiliza, conservarla en lugares calientes y secos. No tener la grapadora o clavadora al alcance de los niños.
- 4 Para que la grapadora o clavadora le de siempre un resultado óptimo, deberá realizar la manutención y la sustitución de las piezas gastadas correctamente.

8. SUBSANACION DE AVERIAS

El diagnóstico y/o las operaciones de reparación deben efectuarse exclusivamente por concesionarios MAX CO. LTD. o por personal especializado siguiendo las instrucciones contenidas en el presente manual.



Suplemento a la instrucción para la operación

Según la Norma Europea EN792-13, la regulación es válida desde el 1° de enero de 2001, que todas las herramientas para clavado de sujetadores, con actuación de contacto, se deben marcar con el símbolo "No utilice en andamios y escalas", y no deben ser utilizados para un uso específico, por ejemplo:

- * cuando el cambio de una posición de clavado a otra implica el uso de andamios, escaleras, escalas, o construcciones semejantes a escala, e.g. listones de techo,
- * cierre de cajas o cajones,
- * instalación de sistemas de seguridad de transporte e.g. en los vehículos y carros.

SN890CH2<34>(CE)

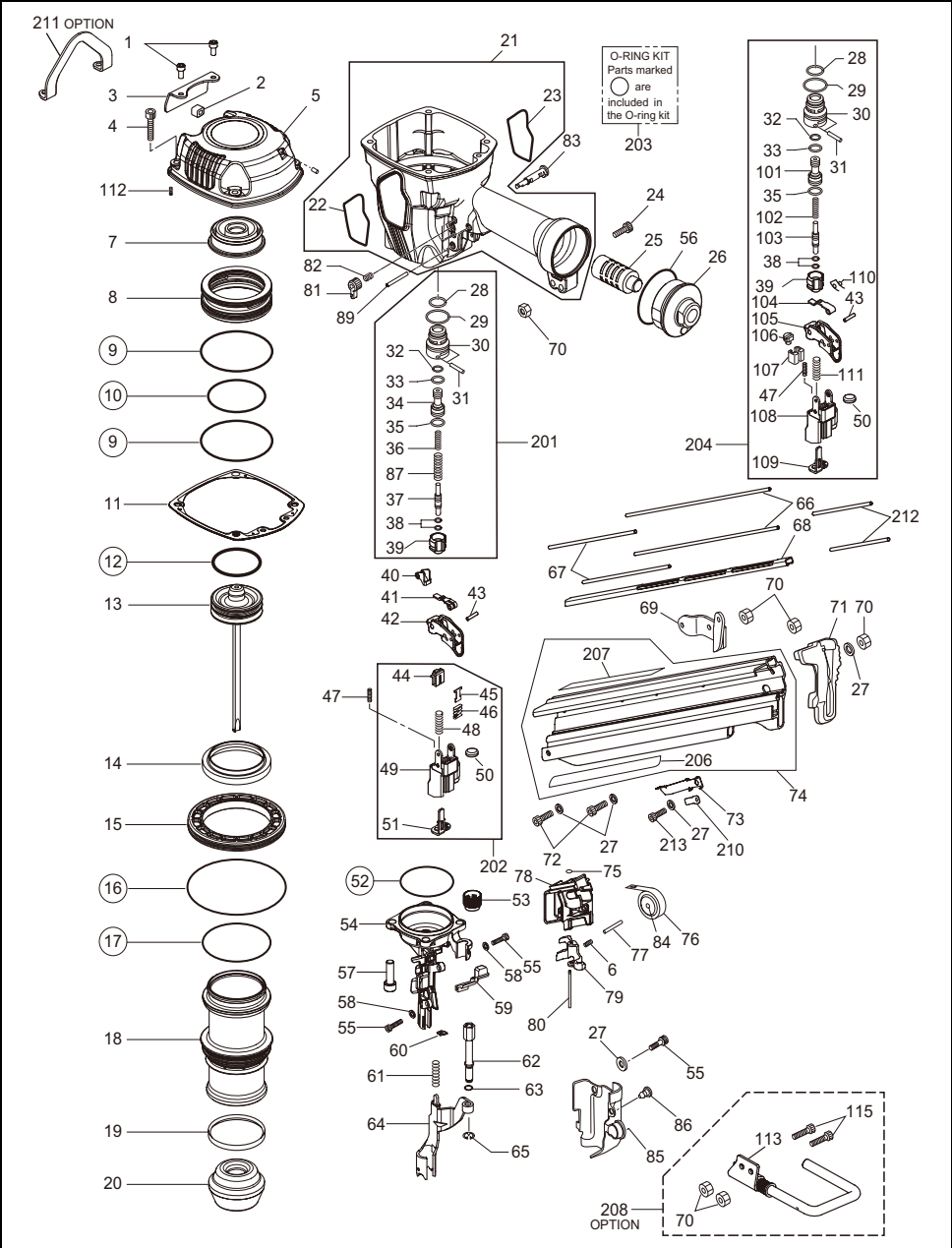
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZEILLISTE

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI DE
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

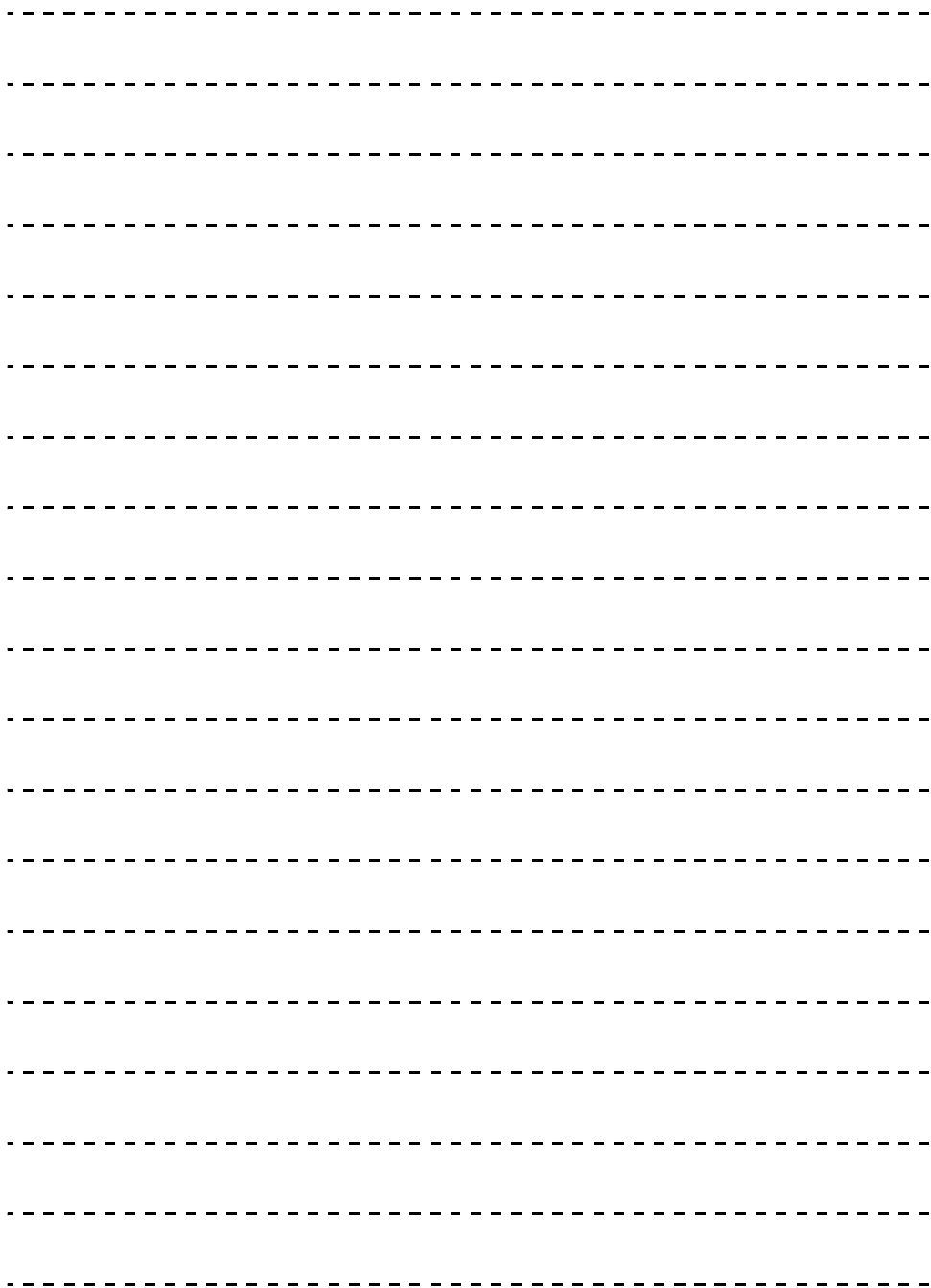


SN890CH2<34>(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
1	KN12666	Steel	SCREW 5X12	SCHRAUBE 5X12	VIS 5X12	VITE 5X12	TORNILLO 5X12
2	KN12678	Rubber	EXHAUST GUIDE	AUSLASSFÜHRUNG	FILTRE D'ÉCHAPPEMENT	GUIDA DI SCARICA	GUÍA DE ESCAPE
3	KN12194	Steel	EXHAUST COVER	ABSAUGHAUBE	CAPOT D'ASPIRATION	COPERCHIO DELLO SCARIO	CAMPANA DE ASPIRACIÓN
4	KN12669	Steel	SCREW 6X28	SCHRAUBE 6X28	VIS 6X28	VITE 6X28	TORNILLO 6X28
5	KN70168	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	ZYLINDERDECKEL KOMPL.	COUVERCLE DE CYLINDRE COMPLET	GRUPPO COPERCHIO CILINDRO	CUBIERTA DE CILINDRO COMPL.
6	KN12720	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2720	DRUCKFEDER 2720	RESSORT A PRESSION 2720	MOLLA DI COMPRESSIONE 2720	MUELLE DE COMPRESIÓN 2720
7	KN12627	Urethane	PISTON STOP	KOLBENANSCHLAG	BUTÉE DE PISTON	FERMO STANTUFFO	TOPE EMBOLO
8	KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	KOPFVENTILKOLBEN	PISTON DE CLAPET DE TÊTE	STANTUFFO VALVOLA DI MANDATA	EMBOLO VALVULA DEL CABEZAL
9	KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE ASS68-150	O-RING AS568-150	ANILLO TÓRICO AS568-150
10	KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE ASS68-142	O-RING AS568-142	ANILLO TÓRICO AS568-142
11	KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	ZYLINDERABDECKSCHEIBE-KOMPL.	UNITE DE RONDELLE DE COUVERCLE DE CYLINDRE	GRUPPO COPERCHIO DI RONDELLA DI CILINDRO	COMPL. DE CUBIERTA DE ARANDELA DE CILINDRO
12	KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4.5X48.8	O-RING 4.5X48.8	ANILLO TÓRICO 4.5X48.8
13	KN70170	Magnesium, Steel	MAIN PISTON UNIT	ARBEITSKOLBEN KOMPL.	PISTON DE TRAVAIL COMPLET	GRUPPO STANTUFFO OPERATORE	EMBOLO DE TRABAJO COMPL.
14	KN12628	Urethane	CYLINDER SEAL	ZYLINDERABDECKSCHEIBE	RONDELLE DE CYLINDRE	RONDELLA DI CILINDRO	ARANDELA DE CILINDRO
15	KN12190	Polyacetal	CYLINDER RING	ZYLINDERRING	JOINT DE CYLINDRE	ANELLO DI CILINDRO	ANILLO DE CILINDRO
16	KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	O-RING 1AG100	ANILLO TÓRICO 1AG100
17	KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	O-RING 1AG70	ANILLO TÓRICO 1AG70
18	KN12634	Aluminum	CYLINDER	ZILINDER	CYLINDRE	CILINDRO	CILINDRO
19	KN12614	Rubber	CHECK PAWL	SPERRKLINKE	CLIQUET D'ARRÊT	NOTTOLINO DI ARRESTO	TRINQUETE
20	KN12193	Rubber	BUMPER	STOSSDÄMPFER	AMORTISSEUR	AMMORTIZZATORE	AMORTIGUADOR
21	KN81069	Aluminum	FRAME	GEHÄUSE	BÔÎTER	ALLOGGIAMENTO	CARCASA
22	KN12205	Aluminum	NAME LABEL A	NAMENSSCHILD A	JOINT DE NOM A	SIGILLO DI NOME A	JUNTA DE NOMBRE A
23	KN12206	Aluminum	NAME LABEL B	NAMENSSCHILD B	JOINT DE NOM B	SIGILLO DI NOME B	JUNTA DE NOMBRE B
24	KN12671	Steel	SCREW 5X28	SCHRAUBE 5X28	VIS 5X28	VITE 5X28	TORNILLO 5X28
25	CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	ABSCHLUSSKAPPELFILTER SA-10	FILTRE SA-10 DE CAPOT DE RECOUVREMENT	FILTRO DE CAPERUZA DE CIERRE SA-10	FILTRO DEL CAPPUCIO DI CHIUSURA SA-10
26	KN12436	Aluminum	END CAP	ABSCHLUSSKAPPE	CAPOT DE RECOUVREMENT	CAPPUCIO DI CHIUSURA	CAPERUZA DE CIERRE
27	EE31121	Steel	PLANE WASHER 1-5	GLATTE UNTERLEGSCHIBE 1-5	RONDELLE LISSE 1-5	RONDELLA PIANA 1-5	ARANDELA LISA 1-5
28	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	O-RING 1AP12	ANILLO TÓRICO 1AP12
29	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	O-RING 1AP20	ANILLO TÓRICO 1AP20
30	KN12636	Polyacetal	TRIGGER VALVE HOUSING	BETÄTIGUNGSVENTILGEHÄUSE	CARTER DE SOUPAPE DE DECLENCHEMENT	ALLOGGIO DELLA VALVOLA DI INNESCO	CUBIERTA DE VALVULA DEL DISPARADOR
31	KN12660	Stainless steel	PARALLEL PIN 2660	PARALLELBOLZEN 2660	GOUPILLE PARALLELE 2660	PERNO PARALLELO 2660	PERNO PARALELO 2660
32	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	O-RING 1AP6	ANILLO TÓRICO 1AP6
33	KN12646	Rubber	O-RING 1BP7	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	O-RING 1BP7	ANILLO TÓRICO 1BP7
34	KN12664	Polyacetal	PILOT VALVE	STEUERVENTIL	VANNE-PILOTE	VALVOLA DI COMANDO	VÁLVULA DE CONTROL
35	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	O-RING 1AP9	ANILLO TÓRICO 1AP9
36	KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	DRUCKFEDER 2654	RESSORT A PRESSION 2654	MOLLA DI COMPRESSIONE 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654
37	KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	BETÄTIGUNGSVENTILSCHAFT	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	STELO VALVOLA DI AZIONAMENTO	VASTAGO VALVULA DE ACCIONAMIENTO
38	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1.4X2.5	O-RING 1B 1.4X2.5	ANILLO TÓRICO 1B 1.4X2.5
39	KN12637	Polyacetal	TRIGGER VALVE CAP	BETÄTIGUNGSVENTILDECKEL	CAPUCHON DE SOUPAPE DE COMMANDE	COPERCHIO VALVOLA DI AZIONAMENTO	CAPERUZA VALVULA DE ACCIONAMIENTO
40	KN12635	Steel	CONTACT LEVER B	KONTAKTHEBEL B	LEVIER DE CONTACT B	LEVA DI CONTATTO B	PALANCA DE CONTACTO B
41	KN12630	Steel	CONTACT LEVER A	KONTAKTHEBEL A	LEVIER DE CONTACT A	LEVA DI CONTATTO A	PALANCA DE CONTACTO A
42	KN12401	Polyacetal	TRIGGER	BETÄTIGUNGSHEBEL	LEVIER DE COMMANDE	GRILLETTO	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
43	FF22402	Stainless steel	ROLL PIN 3X16	ROLLENBOLZEN 3X16	TOURILLON DE CYLINDRE 3X16	PERNO DI ROTOLAMENT 3X16	PERNO DE RODILLO 3X16
44	HS10145	Nylon	SWITCH LEVER A	FAHRSCHALTHEBEL A	LEVIER D'INTERRUPTEUR A	LEVA DELL'INTERRUTTORE A	PALANCA DEL INTERRUPTOR A
45	KN12620	Steel	SWITCH LEVER B	FAHRSCHALTHEBEL B	LEVIER D'INTERRUPTEUR B	LEVA DELL'INTERRUTTORE B	PALANCA DEL INTERRUPTOR B
46	CN34500	Stainless steel	SWITCH SPRING	SCHALTERFEDER	RESSORT D'INTERRUPTEUR	MOLLA DELL'INTERRUTTORE	MUELLE DEL INTERRUPTOR
47	KK23129	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3129	DRUCKFEDER 3129	RESSORT A PRESSION 3129	MOLLA DI COMPRESSIONE 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129
48	KK29025	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 9025	DRUCKFEDER 9025	RESSORT A PRESSION 9025	MOLLA DI COMPRESSIONE 9025	MUELLE DE COMPRESIÓN 9025
49	KN12207	Nylon	ARM GUIDE	ARMFÜHRER	GUIDE DE BRAS DE CONTACT	GUIDA DEL BRACCIO DI CONTATTO	GUÍA DEL BRAZO
50	KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	AUSLASSSCHEIBE	RONDELLE ÉCHAPPEMENT	RONDELLA DI SCARICA	ARANDELA DE ESCAPE
51	KN12212	Steel	CONTACT ARM A	KONTAKTARM A	BARRE DE CONTACT A	BRACCIO DI CONTATTO A	BRAZO DE CONTACTO A
52	KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE ASS68-144	O-RING AS568-144	ANILLO TÓRICO AS568-144
53	KN12200	Polyacetal	ADJUST DIAL	EINSTELLVORWAHLKNOPF	CADRAN DE RÉGLAGE	MANOPOLA DI REGOLAZIONE	CUADRANTE DE AJUSTE
54	KN12711	Steel	NOSE	NAGLERNASE	NEZ DE CLOUEUR	PUNTA SPARACHIODI	NARIZ
55	KN12668	Steel	SCREW 5X10	SCHRAUBE 5X10	VIS 5X10	VITE 5X10	TORNILLO 5X10
56	HH12111	Rubber	O-RING 1AG45	O-RING 1AG45	JOINT TORIQUE 1AG45	O-RING 1AG45	ANILLO TÓRICO 1AG45
57	KN12670	Steel	SCREW 8X28	SCHRAUBE 8X28	VIS 8X28	VITE 8X28	TORNILLO 8X28
58	KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	GLATTE UNTERLEGSCHIBE 5.1X12X1.2	RONDELLE LISSE 5.1X12X1.2	RONDELLA PIANA 5.1X12X1.2	ARANDELA LISA 5.1X12X1.2
59	KN12717	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	MAGAZINFÜHRER B	GUIDE DE MAGASIN B	GUIDA CARICATORE B	GUÍA DE CARGADOR B

SN890CH2<34>(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
60	KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	MAGAZINFÜHRER A	GUIDE DE MAGASIN A	GUIDA CARICATORE A	GUÍA DE CARGADOR A
61	KK29024	Stainless steel	COMPRESSION SPRING	DRUCKFEDER	RESSORT Á PRESSION	MOLLA DI COMPRESSIONE	MUELLE DE COMPRESIÓN
62	KN12590	Steel	CONTACT BOLT	KONTAKTSCHRAUBBOLZEN	BOULON DE CONTACT	BULLONE DI CONTATTO	PERNO DE CONTACTO
63	KN12652	Rubber	O-RING 1A 1.5x5	O-RING 1A 1.5x5	JOINT TORIQUE 1A 1.5x5	O-RING 1A 1.5x5	ANILLO TÓRICO 1A 1.5x5
64	KN70171	Steel	CONTACT ARM B UNIT	KONTAKTARM B	BARRE DE CONTACT B	BRACCIO DI CONTATTO B	BRAZO DE CONTACTO B
65	KN12672	Stainless steel	E-RETAINING RING 5	E-HALTERING 5	BAGUE DE RETENUE E 5	ANELLO DI RITEGNO E 5	ANILLO DE RETENCIÓN EN E 5
66	KN12624	Polycetal	NAIL GUIDE B	NAGELFÜHRER B	GUIDE DE CLOUS B	GUIDA DI CHIODI B	GUÍA DE CLAVOS B
67	KN12722	Stainless steel	NAIL GUIDE A	NAGELFÜHRER A	GUIDE DE CLOUS A	GUIDA DI CHIODI A	GUÍA DE CLAVOS A
68	KN12716	Stainless steel	NAIL COVER	NAGELDECKEL	COUVERCLE DE CLOUS	COPERCHIO DI CHIODI	CUBIERTA DE CLAVOS
69	KN12574	Steel	TAIL HANGER	SCHWANZHALTER	SUPPORT DE QUEUE	SUPPORTO DI CODA	SOPORTE DE COLA
70	CC49411	Steel, Nylon	NUT M5	MUTTER M5	ECROU M5	DADO M5	TUERCA M5
71	KN12715	Nylon	TAIL COVER	SCHWANZDECKEL	COUVERCLE DE QUEUE	COPERCHIO DI CODA	CUBIERTA DE COLA
72	KN12667	Steel	SCREW 5X14	SCHRAUBE 5X14	VIS 5X14	VITE 5X14	TORNILLO 5X14
73	KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	NAGELSTOPPER	PIECE ARRET DE CLOUS	FERMO DI CHIODI	TOPE DE CLAVOS
74	KN81072	Aluminum	MAGAZINE	MAGAZIN	MAGASIN	CARICATORE	CARGADOR
75	GN12070	Steel	RUBBER WASHER 1.8x6x2	GUMMISCHLEIBE 1.8x6x2	DISQUE DE CAOUTHOUC 1.8x6x2	ROUNDELLA IN GOMMA1.8x6x2	ARANDELA DE CAUCHO 1.8x6x2
76	KN12719	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2719	SPIRALFEDER 2719	RESSORT SPIRAL 2719	MOLLA SPIRALE 2719	MUELLE ESPIRAL 2719
77	KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	PARALLEL BOLZEN 2661	GOUPILLE PARALLELE 2661	PERNO PARALLELO 2661	PERNO PARALELO 2661
78	KN12714	Nylon	PUSHER HOLDER	SCHIEBERHALTER	SUPPORT DE POUSSOIR	SUPPORTO SPINGITOIO	SOPORTE DE EMPUJADOR
79	KN12712	Steel	PUSHER	SCHIEBER	POUSOIR	SPINGITOIO	EMPUJADOR
80	KN12662	Steel	PARALLEL PIN 2662	PARALLEL BOLZEN 2662	GOUPILLE PARALLELE 2662	PERNO PARALLELO 2662	PERNO PARALELO 2662
81	KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	BETÄTIGUNGSSPERREHEBEL	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	LEVA DI SICURA GRILLETTO	PALANCA BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO
82	KK23507	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3507	DRUCKFEDER 3507	RESSORT Á PRESSION 3507	MOLLA DI COMPRESSIONE 3507	MUELLE DE COMPRESIÓN 3507
83	KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	BETÄTIGUNGSSPERREKNOPF	DISQUE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO DI SICURA GRILLETTO	DISCO BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO
84	KN12723	Polycetal	SPRING COLLAR	FEDERSSTELLRING	COLLIER DE RESSORT	COLLARE DELLA MOLLA	COLLAR DE MUELLE
85	KN12573	Nylon	ARM COVER	ARMABDECKUNG	COUVERCLE DE BRAS	COPERCHIO DEL BRACCIO	CUBIERTA DEL BRAZO
86	CN31083	Rubber	DUST COVER HOOK	STAUBDECKELHAKEN	CROCHET DE COUVERCLE ANTI-POUSSIÈRE	GANCIO COPERCHIO PARAPOLVERE	GANCHO DE LA TAPA GUARDAPOLVO
87	KN12655	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2655	DRUCKFEDER 2655	RESSORT Á PRESSION 2655	MOLLA DI COMPRESSIONE 2655	MUELLE DE COMPRESIÓN 2655
89	FF21235	Steel	ROLL PIN 3X30	ROLLENBOLZEN 3X30	TOURILLON DE CYLINDRE 3X30	PERNO DI ROTOLAMENTO 3X30	PERNO DE RODILLO 3X30
91	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	NAGELSTOPPER B	PIECE ARRET DE CLOUS B	FERMO DI CHIODI B	TOPE DE CLAVOS B
101	CN32246	Polycetal	PILOT VALVE	STEUERVENTIL	VANNE-PILOTE	VALVOLA DI COMANDO	VÁLVULA DE CONTROL
102	KK24213	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2653	DRUCKFEDER 2653	RESSORT Á PRESSION 2653	MOLLA DI COMPRESSIONE 2653	MUELLE DE COMPRESIÓN 2653
103	CN35128	Steel	TRIGGER VALVE STEM	BETÄTIGUNGSVENTILSCHAF	TIGE DE SOUPEE DE COMMANDE	STELO VALVOLA DI AZIONAMENTO	VASTAGO VALVULA DE ACCIONAMIENTO
104	HN10100	Steel	CONTACT LEVER	KONTAKTHEBEL	LEVIER DE CONTACT	LEVA DI CONTATTO	PALANCA DE CONTACTO
105	HS10118	Polycetal	TRIGGER	BETÄTIGUNGSEBEL	LEVIER DE COMMANDE	GRILLETTO	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
106	HN10786	Stainless steel	ARM GUIDE PLATE	ARMFÜHRERSPLATTE	PLAQUE DE GUIDE DE BRAS	PLACCA DI GUIDA BRACCIO	PLACA DE GUÍA DEL BRAZO
107	KN12277	Steel	CONTACT ARM A GUIDE	KONTAKTARMFÜHRER A	GUIDE DE BRAS DE CONTACT A	GUIDA DEL BRACCIO DI CONTATTO A	GUÍA DEL BRAZO DE CONTACTO A
108	KN12278	Nylon	ARM GUIDE	ARMFÜHRER	GUIDE DE BRAS DE CONTACT	GUIDA DEL BRACCIO DI CONTATTO	GUÍA DEL BRAZO
109	KN12276	Steel	CONTACT ARM A	KONTAKTARM A	BARRE DE CONTACT A	BRACCIO DI CONTATTO A	BRAZO DE CONTACTO A
110	KK33300	Stainless steel	TORSION SPRING 3300	TORSIONSFEDER 3300	RESSORT DE TORSION 3300	MOLLA DI TORSIONE 3300	MUELLE DE TORSIÓN 3300
111	KK23973	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3973	DRUCKFEDER 3973	RESSORT Á PRESSION 3973	MOLLA DI COMPRESSIONE 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973
112	KN12653	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2653	DRUCKFEDER 2653	RESSORT Á PRESSION 2653	MOLLA DI COMPRESSIONE 2653	MUELLE DE COMPRESIÓN 2653
113	KN12405	Steel, Stainless steel	RAFTER HOOK	DACHHAKEN	CROCHET DE COMBLE	GANCIO DI TETTO	GANCHO DE CIMA
115	BB40027	Steel	SCREW 5X30	SCHRAUBE 5X30	VIS 5X30	VITE 5X30	TORNILLO 5X30
201	KN81070		TRIGGER VALVE KIT	BETÄTIGUNGSVENTILKIT	KIT DE SOUPEE DE COMMANDE	KIT VALVOLA DI AZIONAMENTO	KIT VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
202	KN81073		ARM GUIDE KIT	KIT ARMFÜHRERSKIT	KIT DE GUIDE DE BRAS	KIT DELLA GUIDA BRACCIO	KIT DE LA GUÍA DEL BRAZO
203	KN81074		O-RING KIT	O-RINGSKIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DI O-RING	KIT DE ANILLO TÓRICO
204	KN81027		SEQUENTIAL TRIP KIT	SEQUENTIELLEAUSLÖSUNGKIT	KIT DE DECLenchement SEQUENTIEL	KIT DI AZIONAMENTO EQUENZIALE	KIT DE DISPARO SECUENCIAL
206	4009589	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL	NAMENSSCHILD	JOINT DE NOM	SIGILLO DI NOME	JUNTA DE NOMBRE
207	4009573	Polyethylene terephthalate	CAUTION LABEL	VORSICHTSSCHILD	ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION	ETICHETTA DI PRECAUZIONE	ETIQUETA DE PRECAUCIÓN
208	KN81035		RAFTER HOOK KIT	KIT DES DACHHAKENS	KIT DE CROCHET DE COMBLE	KIT DI GANCIO DI TETTO	EQUIPO DE GANCHO DE CIMA
210	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	NAGELSTOPPER B	PIECE ARRET DE CLOUS B	FERMO DI CHIODI B	TOPE DE CLAVOS B
211	KN81054		BODY HANGER KIT	GEHAUSEAUFHANGERSKIT	KIT DE SUPPORT DE BOITIER	KIT DI SUPPORTO DI ALLOGGIAMENTO	KIT DE SUSPENSIÓN DE CARCASA
212	KN12676		NAIL GUIDE C	NAGELFÜHRER C	GUIDE DE CLOUS C	GUIDA DI CHIODI C	GUÍA DE CLAVOS C
213	BB40404	Steel	SCREW 5X16	SCHRAUBE 5X16	VIS 5X16	VITE 5X16	TORNILLO 5X16



SN890CH2<34>

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive	:Machinery Directive 2006/42/EC
Manufacturer	:MAX CO., LTD. 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following European standards.	
Machinery Directive	:EN ISO 12100-1(EN292-1) EN ISO 12100-2(EN292-2) EN792-13 :2000+A1 :2008
Title	:General Manager,Quality Assurance Department
Address	:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Authorised complier	:MAX.EUROPE BV/President in the community Camerastraat 19,1322 BB Almere, The Netherlands

EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie	: Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
Hersteller	:MAX CO., LTD. 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Dieses Produkt wurde auf Konformität mit den obigen Richtlinien unter Einhaltung der folgenden europäischen Normen geprüft.	
Maschinenrichtlinie	:EN ISO 12100-1(EN292-1) EN ISO 12100-2(EN292-2) EN792-13 :2000+A1 :2008
Position	: Generaldirektor,Abteilung für Qualitätssicherung
Adresse	:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Autorisierter Entsorger	:MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Holland

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive	: Directive de Mécanique 2006/42/CE
Fabricant	:MAX CO., LTD. 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan

Ce produit a été évalué pour sa conformité aux directives ci-dessus en utilisant les standards Européens suivants.

Directive de Mécanique	:EN ISO 12100-1(EN292-1) EN ISO 12100-2(EN292-2) EN792-13 :2000+A1 :2008
Title	:Directeur Général,Département Assurance de Qualité
Adresse	:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Agent de conformité agréé	:MAXEUROPE BV/Président dans la communauté Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva	: Direttiva Macchine 2006/42/CE
Produttore	:MAX CO., LTD. 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Questo prodotto è stato valutato per la conformità con le succitate direttive, secondo i seguenti standard europei.	
Direttiva Macchine	:EN ISO 12100-1(EN292-1) EN ISO 12100-2(EN292-2) EN792-13 :2000+A1 :2008
Titolo	: Direttore generale,Dipartimento controllo qualità
Indirizzo	:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Giappone
Sede in Europa	:MAX.EUROPE BV/Presidente della società MAX.EUROPE Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Olanda

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva	: Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Fabricante	:MAX CO., LTD. 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas usando los estándares de Europa.	
Directiva sobre maquinaria	:EN ISO 12100-1(EN292-1) EN ISO 12100-2(EN292-2) EN792-13 :2000+A1 :2008
Titulo	:Gerente general,Departamento de aseguramiento de calidad
Dirección	:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117 Japan
Complier autorizado	:MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad Camerastraat 19,1322 BB Almere, Holanda

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
 - Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
 - Le contenu de ce manuel est sujet a modification sans preavis a des fins d'amelioration.
 - I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.
 - El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
-
- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
 - Änderungen bei technischen Daten und Design der Produkte in diesem Handbuch im Sinne der Produktverbesserung bleiben vorbehalten.
 - Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
 - Le caratteristiche e la concezione dei prodotti menzionati in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso a causa dei nostri sforzi continui per migliorare la qualità dei nostri prodotti.
 - Las características y la concepción de los productos mencionados en este manual están sujetas a modificaciones sin preaviso debido a nuestros esfuerzos continuos para mejorar la calidad de nuestros productos.



MAX EUROPE BV

Antennestraat 45
1322 AH Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)
www.max-europe.com (EUROPE Site)

4009575
110328-00/00

